叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm]['i:tekst] # - [prɪ'peəd] [baɪ] ['denɪs] [mə'kɑ:θi] , [æt'læntə] , ['dʒɔ:dʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] , ['stju:d(ə)nt] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book , student ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 , 学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒn'tɪfɪk(ə)l] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['kɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hi:bru:] , [gri:k] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvəz] ['læŋgwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜ:st] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [du:'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [di:] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [nju:] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊt'eɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['lætɪn]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ˌzækə'raɪəs]
THE PROPHECY OF ZACHARIAS
这 预言 的 扎卡里亚斯

撒迦利亚的预言

[ˌzækə'raɪəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['prɒfəsaɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][æz; əz] [ə'giːəs] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði]
ZACHARIAS began to prophesy in the same year as Aggeus , and upon the
扎卡里亚斯 开始 到 预言 在 这 相同的 年 作为 阿格斯 , 和 之上 这
[seɪm] [ə'keɪʒ(ə)n] .
same occasion .
相同的 场合 .

撒迦利亚与阿格乌斯同年，在同一场合开始说预言。

[hɪz; ɪz] ['prɒfəsi] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [mɪ'stɪəriəs] ['fɪgəz] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] , ['pɑːtli]
His prophecy is full of mysterious figures and promises of blessings , partly
他的 预言 是 满的 的 神秘 数据 和 承诺 的 祝福 , 部分
[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] ,
relating to the synagogue ,
相关 到 这 犹太教堂 ,

他的预言充满了神秘的人物和祝福的承诺，其中一部分与犹太会堂有关。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
and partly to the church of Christ .
和 部分 到 这 教会 的 基督 .

一部分捐给了基督教会。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)][wʌn]
Zacharias Chapter 1
扎卡里亚斯 章 1

撒迦利亚书第一章

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ig'zɔːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][gɒd] , [ænd; ənd] [di'klɛə] [hɪz; ɪz] ['vɪʒnz] ,
The prophet exhorts the people to return to God , and declares his visions ,
这 先知 劝勉 这 人们 到 返回 到 上帝 , 和 声明 他的 愿景 ,

先知劝诫人们回归上帝，并宣读了他的异象。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊts] [ðem; ðəm] [ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['betə(r)] [taɪmz] . [wʌn] : [wʌn] .
by which he puts them in hopes of better times . 1 : 1 .
经过 哪个 他 放置 他们 在 希望 的 更好的 时代 . 1 : 1 .

他以此表达了对美好未来的希望。1:1.

[ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] , [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [də'raɪəs] ,
In the eighth month , in the second year of king Darius ,
在 这 第八 月 , 在 这 第二 年 的 国王 达里厄斯 ,

大流士王第二年八月，

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə] [ˌzækə'raɪəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɝ-ɑːkiːəz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]
the word of the Lord came to Zacharias the son of Barachias , the son of
这 单词 的 这 主 来了 到 扎卡里亚斯 这 儿子 的 巴拉基亚斯 , 这 儿子 的
['ædoʊ] ,
Addo ,
加多 ,

耶和华的话临到巴拉加的儿子撒迦利亚，巴拉加的儿子撒迦利亚是亚多的孙子。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['seɪɪŋ] : [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
the prophet , saying : 1 : 2 .
这 先知 , 说 : 1 : 2 .

先知说：1：2。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [biːn] [ɪk'siːdɪŋ] ['æŋgri] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] . [wʌn] : [θriː] .
The Lord hath been exceeding angry with your fathers . 1 : 3 .
这 主 有 到过 超过 生气的 和 你的 父亲们 . 1 : 3 .

耶和华向你们的列祖发了极大的怒气。1:3

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] : [tɜːn] [jiː; ji] [tuː; tə]
And thou shalt say to them : Thus saith the Lord of hosts : Turn ye to
和 你 应 说 到 他们 : 因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 转动 是的 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

你要对他们说：万军之耶和华如此说：你们要归向我，

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] : [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts]
saith the Lord of hosts : and I will turn to you , saith the Lord of hosts
赛斯说 这 主 的 主持人 : 和 我 将要 转动 到 你 , 赛斯说 这 主 的 主持人
. [wʌn] : [fɔːr] .
. 1 : 4 .
. 1 : 4 .

万军之耶和华说：我必转向你们，万军之耶和华说。1:4

[biː; bi] [nɒt] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['prɒfɪts] [hæv; həv] [kraɪd] , ['seɪɪŋ] :
Be not as your fathers , to whom the former prophets have cried , saying :
是 不是 作为 你的 父亲们 , 到 谁 这 以前的 先知 有 哭 , 说 :

不要像你们的祖先那样，先前的先知曾对他们呼喊说：

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] : [tɜːn] [jiː; ji] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['iːv(ə)l] [weɪz] , [ænd; ənd]
Thus saith the Lord of hosts : Turn ye from your evil ways , and
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 转动 是的 从 你的 邪恶的 方式 , 和
[frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪkɪd] [θɔːts] :
from your wicked thoughts :
从 你的 邪恶 想法 :

万军之耶和华如此说：你们当转离你们的恶道和邪恶的意念。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɡɪv] [ɪə(r)] , ['naɪðə(r)] [dɪd] [ðeɪ] ['hɑːkən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . [wʌn] : [faɪv] .
but they did not give ear , neither did they hearken to me , saith the Lord . 1 : 5 .
但 他们 做过 不是 给 耳朵 ， 两者都不 做过 他们 倾听 到 我 ， 赛斯说 这 主 . 1 : 5 .

但他们不听从我，也不听从我的话，这是耶和华说的。1:5

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Your fathers , where are they ?
你的 父亲们 ， 在哪里 是 他们 ？

你们的父亲们在哪里？

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['ɔːlweɪz] ? [wʌn] : [sɪks] .
and the prophets , shall they live always ? 1 : 6 .
和 这 先知 ， 将 他们 居住 总是 ？ 1 : 6 .

先知们会永远活着吗？1:6

[bʌt; bət] [jet] [maɪ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [maɪ] ['ɔːdɪnənsɪz] , [wɪtʃ] [ai] [ɡeɪv] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [maɪ] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
But yet my words , and my ordinances , which I gave in charge to my servants the prophets ,
但 然而 我的 字 ， 和 我的 法令 ， 哪个 我 给予 在 收费 到 我的 仆人 这 先知 ，

然而，我藉着我的仆人众先知所颁布的言语和律例，

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [teɪk] [həʊld] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] [sed] :
did they not take hold of your fathers , and they returned , and said :
做过 他们 不是 拿 抓住 的 你的 父亲们 ， 和 他们 返回 ， 和 说 ：

他们岂不是抓住了你们的祖先，然后回来，说：

[æz; əz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [həʊsts] [θɔːt] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [weɪz] ,
As the Lord of hosts thought to do to us according to our ways ,
作为 这 主 的 主持人 想法 到 做 到 我们 根据 到 我们的 方式 ，

万军之耶和华要照着我们所行的待我们，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [dɪ'vaɪsɪz] , [səʊ] [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . [wʌn] : ['sevən] .
and according to our devices , so he hath done to us . 1 : 7 .
和 根据 到 我们的 设备 ， 所以 他 有 完毕 到 我们 . 1 : 7 .

他照着我们的计谋待了我们。1:7

[ɪn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twentiəθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['sæbəθ] ,
In the four and twentieth day of the eleventh month which is called Sabath ,
在 这 四 和 第二十 天 的 这 第十一 月 哪个 是 称为 安息日 ，

十一月二十四日，也就是安息日，

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [də'raɪəs] ,
in the second year of Darius ,
在 这 第二 年 的 达里厄斯 ，

大流士第二年，

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə] [ˌzækə'raɪəs] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [bɚɑːkiːəz] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['ædoʊ] ,
the word of the Lord came to Zacharias the son of Barachias , the son of Addo ,
这 单词 的 这 主 来了 到 扎卡里亚斯 这 儿子 的 巴拉基亚斯 ， 这 儿子 的 加多 ，

耶和华的话临到巴拉加的儿子撒迦利亚，巴拉加的儿子撒迦利亚是亚多的孙子。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['seɪɪŋ] : [wʌn] : [eit] .
the prophet , saying : 1 : 8 .
这 先知 ， 说 ： 1 : 8 .

先知说：1:8。

[ai] [sɔː] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ][mæn]['raɪdɪŋ][ə'pɒn][ə; eɪ] [red] [hɔːs] ,
I saw by night , and behold a man riding upon a red horse ,
我 锯 经过 夜晚 ， 和 看哪 一个 男人 骑术 之上 一个 红色的 马 ，

我夜间看见一个人骑着一匹红马，

[ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtl] [triːz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] : [ænd; ənd]
and he stood among the myrtle trees , that were in the bottom : and
和 他 站立 之中 这 桃金娘 树木 ， 那 是 在 这 底部 ： 和
[bɪ'haɪnd][hɪm][wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz] ,
behind him were horses ,
在后面 他 是 马匹 ，

他站在山谷底部的桃金娘树丛中，身后是马匹。

[red] , ['spekld] , [ænd; ənd] [waɪt] .
red , speckled , and white .
红色的 ， 斑驳的 ， 和 白色的 .

红色、带斑点的和白色的。

[ə; eɪ][mæn] ... [æn; ən]['eɪndʒl][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
A man ... An angel in the shape of a man .
一个 男人 ... 一个 天使 在 这 形状 的 一个 男人 .

一个男人……一个化作人形的天使。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['maɪk(ə)l] , [ðə; ði] ['gɑːdiən] ['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [gɒd] . [wʌn] :
It was probably Michael , the guardian angel of the church of God . 1 :
它 曾是 大概 迈克尔 ， 这 监护人 天使 的 这 教会 的 上帝 . 1 :
[naɪn] .
9 .
9 .

那很可能是上帝教会的守护天使米迦勒。1:9

[ænd; ənd][ai] [sed] : [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] , [maɪ] [lɔːd] ?
And I said : What are these , my lord ?
和 我 说 ： 什么 是 这些 ， 我的 主 ？

我问：大人，这些是什么？

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] , [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [wɒt] [ðiːz]
and the angel that spoke in me , said to me : I will shew thee what these
和 这 天使 那 辐 在 我 ， 说 到 我 ： 我 将要 展示 你 什么 这些
[ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] : - .
are : 1 : 10 .
是 ： 1 ： - .

在我里面说话的天使对我说：我要把这些告诉你：1:10。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ðæt] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtl] [triːz] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] : [ðiːz]
And the man that stood among the myrtle trees answered , and said : These
和 这 男人 那 站立 之中 这 桃金娘 树木 回答 ， 和 说 ： 这些
[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ,
are they ,
是 他们 ，

站在桃金娘树丛中的那个人回答说：就是他们。

[huːm] [ðə; ði] [lɔːd] [hæθ] [sent] [tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] .
whom the Lord hath sent to walk through the earth .
谁 这 主 有 发送 到 走 通过 这 地球 .

耶和华差遣他行走在地上。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðə; ði] ['gɑːdiən] ['eɪndʒəls][ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd]
These are they , etc ... The guardian angels of provinces and
这些 是 他们 , ETC ... 这 监护人 天使 的 省份 和
['neɪʃnz] . [wʌn] : - .
nations . 1 : 11 .
国家 . 1 : - .

这就是他们，等等……各省和国家的守护天使。1:11。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [stʊd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːtl] [triːz] ,
And they answered the angel of the Lord , that stood among the myrtle trees ,
和 他们 回答 这 天使 的 这 主 , 那 站立 之中 这 桃金娘 树木 ,

他们回答了站在番石榴树中的耶和华的使者：

[ænd; ənd] [sed] : [wiː; wi][hæv; həv] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz]
and said : We have walked through the earth , and behold all the earth is
和 说 : 我们 有 步行 通过 这 地球 , 和 看哪 全部 这 地球 是
[ɪn'hæbɪtɪd] ,
inhabited ,
有人居住的 ,

他们说：我们走过大地，看哪，整个大地都住着人。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][rest] . [wʌn] : - .
and is at rest . 1 : 12 .
和 是 在 休息 . 1 : - .

处于静止状态。1:12。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] : [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][həʊsts] ,
And the angel of the Lord answered , and said : O Lord of hosts ,
和 这 天使 的 这 主 回答 , 和 说 : 哦 主 的 主持人 ,

耶和华的使者回答说：万军之耶和华啊，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪlt] [ðaʊ] [nɒt][hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
how long wilt thou not have mercy on Jerusalem , and on the cities of Juda ,
如何 长的 枯萎 你 不是 有 怜悯 在 耶路撒冷 , 和 在 这 城市 的 犹大 ,

你还要多久才肯怜悯耶路撒冷和犹大的城邑？

[wɪð] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [biːn] ['æŋgri] ?
with which thou hast been angry ?
和 哪个 你 哈斯特 到过 生气的 ?

你究竟对什么感到愤怒？

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['sevntiəθ] [jɪə(r)] .
this is now the seventieth year .
这 是 现在 这 第七十 年 .

今年是第七十年。

[ðə; ði] ['sevntiəθ] [jɪə(r)] ... [vɪz] . , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːʒ] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
The seventieth year ... Viz . , from the beginning of the seige of Jerusalem ,
这 第七十 年 ... 即 . , 从 这 开始 的 这 围攻 的 耶路撒冷 ,

第七十年……即，从耶路撒冷被围困开始算起，

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ][jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌsɛdə'saɪəs] , [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [də'raɪəs] .
in the ninth year of king Sedecias , to the second year of king Darius .
在 这 第九 年 的 国王 塞德西亚斯 , 到 这 第二 年 的 国王 达里厄斯 .

从塞德西亚斯王第九年到大流士王第二年。

[ðiːz] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə]
These seventy years of the desolation of Jerusalem and the cities of Juda
这些 七十 年 的 这 荒凉 的 耶路撒冷 和 这 城市 的 犹大
,
,
,

耶路撒冷和犹大各城荒凉的这七十年，

[ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɒv; əv][kæp'tɪvəti] [fɔː'təʊld] [baɪ][ˌdʒeri'maiəs] ;
are different from the seventy years of captivity foretold by Jeremias ;
是 不同的 从 这 七十 年 的 囚禁 预言 经过 耶利米 ;

与耶利米预言的七十年被掳不同;

[wɪtʃ] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ˌdʒoʊə'kɪm] , [ænd; ənd] [endid] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv]
which began in the fourth year of Joakim , and ended in the first year of
哪个 开始 在 这 第四 年 的 约阿希姆 , 和 结束 在 这 第一的 年 的
[kɪŋ] ['saɪrəs] . [wʌn] : - .
king Cyrus . 1 : 13 .
国王 赛勒斯 . 1 : - .

始于约阿金第四年，止于居鲁士王元年。1:13

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['eɪndʒl] , [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] , [gʊd] [wɜːdz] , ['kʌmftəb(ə)l]
And the Lord answered the angel , that spoke in me , good words , comfortable
和 这 主 回答 这 天使 , 那 辐 在 我 , 好的 字 , 舒服的
[wɜːdz] . [wʌn] : - .
words . 1 : 14 .
字 . 1 : - .

耶和华回答了那在我里面说话的天使，说了美好的、安慰的话。1:14

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] , [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [kraɪ] [ðaʊ] , ['seɪɪŋ] :
And the angel that spoke in me , said to me : Cry thou , saying :
和 这 天使 那 辐 在 我 , 说 到 我 : 哭 你 , 说 :

那在我里面说话的天使对我说：你要呼喊说：

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [ai][ˌeɪ 'em] ['zeləs] [fɔː(r); fə(r)][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd]['saɪən]
Thus saith the Lord of hosts : I am zealous for Jerusalem , and Sion
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 我 是 热心 为了 耶路撒冷 , 和 锡安
[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ziːl] . [wʌn] : - .
with a great zeal . 1 : 15 .
和 一个 伟大的 热情 . 1 : - .

万军之耶和华如此说：我为耶路撒冷热心，为锡安极其热心。1:15

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['æŋgri] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['æŋgə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['welθi] ['neɪʃnz] :
And I am angry with a great anger with the wealthy nations :
和 我 是 生气的 和 一个 伟大的 愤怒 和 这 富裕 国家 :

我非常愤怒，尤其对那些富裕国家：

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz]['æŋgri][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [helpt] ['fɔːwəd] [ðə; ði]['iːv(ə)l] . [wʌn] : - .
for I was angry a little , but they helped forward the evil . 1 : 16 .
为了 我 曾是 生气的 一个 小的 , 但 他们 帮助 向前 这 邪恶的 . 1 : - .

因为我有点生气，但他们却助长了邪恶。1:16

['ðeəfɔː(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] : [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][ɪn] ['məːsi] :
Therefore thus saith the Lord : I will return to Jerusalem in mercies :
所以 因此 赛斯说 这 主 : 我 将要 返回 到 耶路撒冷 在 怜悯 :

因此，耶和华如此说：我必以慈悲回到耶路撒冷。

[maɪ] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] :
my house shall be built in it , saith the Lord of hosts :
我的 房子 将 是 建造 在 它 , 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华说：我的殿必建造在其中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [laɪn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [stretʃt] [fɔːθ] [ə'pɒn][dʒə'ruːsələm] . [wʌn] : - .
and the building line shall be stretched forth upon Jerusalem . 1 : 17 .
和 这 建筑 线 将 是 拉伸 前进 之上 耶路撒冷 . 1 : - .

建造的线要延伸到耶路撒冷。1:17

[kraɪ] [jet] , ['seɪɪŋ] : [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [maɪ] ['sɪtɪz] [ʃæl; ʃəl] [jet] [fləʊ] [wɪð] [gʊd] [θɪŋz] :
Cry yet , saying : Thus saith the Lord of hosts : My cities shall yet flow with good things :
哭 然而 , 说 : 因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 我的 城市 将 然而 流动 和 好的 事物 :

你们当呼喊说：万军之耶和华如此说：我的城邑必再流淌着美物：

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [jet] ['kʌmfət] ['saɪən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [jet] [tʃuːz] [dʒə'ruːsələm] . [wʌn] : - .
and the Lord will yet comfort Sion , and he will yet choose Jerusalem . 1 : 18 .
和 这 主 将要 然而 舒适 锡安 , 和 他 将要 然而 选择 耶路撒冷 . 1 : - .

耶和华必安慰锡安，必拣选耶路撒冷。1:18

[ænd; ənd][ai] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld][fɔː(r)] [hɔːnz] .
And I lifted up my eyes , and saw : and behold four horns .
和 我 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 : 和 看哪 四 角 .

我举目观看，见有四角。

[fɔː(r)] [hɔːnz] … [ðə; ði][fɔː(r)] [hɔːnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ɛmpaɪəz] , [ɔː(r)] ['kɪŋdəmz] ,
Four horns … The four horns represent the empires , or kingdoms ,
四 角 … 这 四 角 代表 这 帝国 , 或者 王国 ,

四个角……这四个角代表着帝国或王国。

[ðæt] ['pɜːsɪkjuːt] [ænd; ənd] [ə'pres] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] . [wʌn] : - .
that persecute and oppress the kingdom of God . 1 : 19 .
那 迫害 和 压迫 这 王国 的 上帝 . 1 : - .

迫害和压迫上帝之国的人。1:19

[ænd; ənd][ai] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] : [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ?
And I said to the angel that spoke in me : What are these ?
和 我 说 到 这 天使 那 辐 在 我 : 什么 是 这些 ?

我问在我里面说话的天使：这些是什么？

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɔːnz] [ðæt] [hæv; həv] ['skætəd] ['dʒuːdə] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] . [wʌn] : - .
And he said to me : These are the horns that have scattered Juda , and Israel , and Jerusalem . 1 : 20 .
和 他 说 到 我 : 这些 是 这 角 那 有 疏散 犹大 , 和 以色列 , 和 耶路撒冷 . 1 : - .

他对我说：这些角就是分散犹大、以色列和耶路撒冷的。1:20

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][fɔː(r)] [smɪθs] .
And the Lord shewed me four smiths .
和 这 主 展示 我 四 史密斯 .

耶和华指示我四位铁匠。

[fɔː(r)] [smɪθs] … [ðə; ði][fɔː(r)] [smɪθs] ,
Four smiths … The four smiths ,
四 史密斯 … 这 四 史密斯 ,

四个铁匠……这四个铁匠，

[ɔː(r)] ['kɑːpintəz] ([fɔː(r); fə(r)]['feɪ.bə] [meɪ] ['sɪgnɪfaɪ]['aɪðə(r)]) [ˌreprɪ'zent] [ðəʊz] [huːm] [gɒd] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['pəːsikjuːtə] . [wʌn] : - .
or carpenters (for faber may signify either) represent those whom God makes his instruments in bringing to nothing the power of persecutors . 1 : 21 .
或者 木匠 (为了 费伯 可能 表示 任何一个) 代表 那些 谁 上帝 制作 他的 仪器 在 带来 到 没有什么 这 力量 的 迫害者 . 1 : - .

或者木匠（因为 faber 可以指两者）代表上帝用来消灭迫害者权力的工具。1:21。

[ænd; ənd][ai] [sed] : [wɒt] [kʌm] [ði:z] [tu:; tə][du:; də] ?
And I said : What come these to do ?
和 我 说 : 什么 来 这些 到 做 ?

我问：这些人来做什么？

[ænd; ənd][hi:; hi] [spəʊk] , ['seɪɪŋ] : [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [hɔ:nz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['skætəd] ['dʒu:də]
and he spoke , saying : These are the horns which have scattered Juda
和 他 辐 , 说 : 这些 是 这 角 哪个 有 疏散 犹大
['evri] [mæn] [ə'pɑ:t] ,
every man apart ,
每一个 男人 除 ,

他开口说道："这些角使犹大各人分散开来。"

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] : [ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [freɪ]
and none of them lifted up his head : and these are come to fray
和 没有任何 的 他们 抬起 向上 他的 头 : 和 这些 是 来 到 磨损
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们没有一个人抬起头来；这些人是来折磨他们的。

[tu:; tə][kɑ:st] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
to cast down the horns of the nations ,
到 投掷 向下 这 角 的 这 国家 ,

打倒列国的角，

[ðæt] [hæv; həv] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɔ:n] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['dʒu:də][tu:; tə]['skætə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
that have lifted up the horn upon the land of Juda to scatter it .
那 有 抬起 向上 这 喇叭 之上 这 土地 的 犹大 到 分散 它 .

他们高举角，要将犹大地驱散。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)][ˌtu:'tu:]
Zacharias Chapter 2
扎卡里亚斯 章 2

撒迦利亚书第二章

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] , [hi:; hi] [prɑ:fəsaɪəθ] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]
Under the name of Jerusalem , he prophesieth the progress of the church
在下面 这 姓名 的 耶路撒冷 , 他 预言 这 进步 的 这 教会
[ɒv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,

他以耶路撒冷的名义预言基督教会的发展，

[baɪ][ðə; ði] [kən'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][dʒu:z][ænd; ənd] ['meni] ['dʒentailz] . [ˌtu:'tu:] : [wʌn] .
by the conversion of some Jews and many Gentiles . 2 : 1 .
经过 这 转换 的 一些 犹太人 和 许多 外邦人 . 2 : 1 .

通过一些犹太人和许多外邦人的皈依。2:1.

[ænd; ənd][ai] ['lɪftɪd] [ʌp][maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔ:] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ][mæn] ,
And I lifted up my eyes , and saw , and behold a man ,
和 我 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 , 和 看哪 一个 男人 ,

我举目观看，见有一个人，

[wɪð] [ə; eɪ] ['meʒərɪŋ] [laɪn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . [ˌtu:'tu:] : [ˌtu:'tu:] .
with a measuring line in his hand . 2 : 2 .
和 一个 测量 线 在 他的 手 . 2 : 2 .

手里拿着一根测量线。2:2.

[ænd; ənd][ai] [sed] : ['wɪðə(r)] ['gəʊɪst] [ðaʊ] ?
And I said : Whither goest thou ?
和 我 说 : 往哪里去 去 你 ?

我问：你要去哪里？

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] : [tuː; tə] ['meʒə(r)] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] [bredθ] [ˌðeər'ɒv] ,
and he said to me : To measure Jerusalem , and to see how great is the breadth thereof ,
和 他 说 到 我 : 到 措施 耶路撒冷 , 和 到 看 如何 伟大的 是 这 宽度 其中 ,

他对我说：要量一量耶路撒冷，看看它的宽度有多大。

[ænd; ənd] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ˌðeər'ɒv] . [ˌtuː'tuː] : [θriː] .
and how great the length thereof . 2 : 3 .
和 如何 伟大的 这 长度 其中 . 2 : 3 .

以及它的长度有多长。2:3

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn] [ˌem 'iː] [went] [fɔːθ] ,
And behold the angel that spoke in me went forth ,
和 看哪 这 天使 那 辐 在 我 去 前进 ,

看哪，那在我里面说话的天使出去了，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] . [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .
and another angel went out to meet him . 2 : 4 .
和 其他 天使 去 出去 到 见面 他 . 2 : 4 .

又有一位天使出去迎接他。2:4

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] : [rʌn] , [spiːk] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , ['seɪɪŋ] :
And he said to him : Run , speak to this young man , saying :
和 他 说 到 他 : 跑步 , 说话 到 这 年轻的 男人 , 说 :

他对他说：快去告诉这个年轻人：

[dʒə'ruːsələm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [wɔːlz] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [men] ,
Jerusalem shall be inhabited without walls , by reason of the multitude of men ,
耶路撒冷 将 是 有人居住的 没有 墙壁 , 经过 原因 的 这 民众 的 男人 ,

因人口众多，耶路撒冷将没有城墙而有人居住。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːsts] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] .
and of the beasts in the midst thereof .
和 的 这 野兽 在 这 中间 其中 .

以及其中的野兽。

[dʒə'ruːsələm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [wɔːlz] ... [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [dʒə'ruːsələm] ,
Jerusalem shall be inhabited without walls ... This must be understood of the spiritual Jerusalem ,
耶路撒冷 将 是 有人居住的 没有 墙壁 ... 这 必须 是 理解 的 这 精神 耶路撒冷 ,

耶路撒冷将不再有城墙……这必须理解为属灵的耶路撒冷。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .
the church of Christ . 2 : 5 .
这 教会 的 基督 . 2 : 5 .

基督教会。2:5。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt] :
And I will be to it , saith the Lord , a wall of fire round about :
和 我 将要 是 到 它 , 赛斯说 这 主 , 一个 墙 的 火 圆形的 关于 :

耶和华说："我必在它周围筑起一道火墙。"

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] . [ˌtuː'tuː] : [sɪks] .
and I will be in glory in the midst thereof . 2 : 6 .
和 我 将要 是 在 荣耀 在 这 中间 其中 . 2 : 6 .

我必在其中得荣耀。2:6

[əʊ] , [əʊ] [fliː] [jiː; ji] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
O , O flee ye out of the land of the north , saith the Lord ,
哦 , 哦 逃跑 是的 出去 的 这 土地 的 这 北 , 赛斯说 这 主 ,

耶和华说："你们当逃离北方之地！"

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] ['skætəd] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .
for I have scattered you into the four winds of heaven , saith the Lord . 2 : 7 .
为了 我 有 疏散 你 进入 这 四 风 的 天堂 , 赛斯说 这 主 . 2 : 7 .

因为我已将你们分散到天上的四方，这是耶和华说的。2:7

[əʊ] ['saɪən] , [fliː] , [ðaʊ] [ðæt] ['dwɛləst] [wɪð] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] : [ˌtuː'tuː] : [eit] .
O Sion , flee , thou that dwellest with the daughter of Babylon : 2 : 8 .
哦 锡安 , 逃跑 , 你 那 居住地 和 这 女儿 的 巴比伦 : 2 : 8 .

锡安哪，你这住在巴比伦女子那里的，快逃吧！2:8

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] :
For thus saith the Lord of hosts :
为了 因此 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华如此说：

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [hiː; hi] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [rɔb] [juː; jʊ] :
After the glory he hath sent me to the nations that have robbed you :
后 这 荣耀 他 有 发送 我 到 这 国家 那 有 被抢劫 你 :

他赐给我荣耀之后，差遣我到那些掳掠你们的列国去：

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ðæt] ['tʌtʃəθ] [juː; jʊ] , ['tʌtʃəθ] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪ] [aɪ] : [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .
for he that toucheth you , toucheth the apple of my eye : 2 : 9 .
为了 他 那 触摸 你 , 触摸 这 苹果 的 我的 眼睛 : 2 : 9 .

凡触碰你们的，就是触碰我的眼中钉。2:9

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊld] , [ai] [lɪft] [ʌp] [maɪ] [hænd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
For behold , I lift up my hand upon them ,
为了 看哪 , 我 举起 向上 我的 手 之上 他们 ,

看哪，我向他们举手，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [sɜːvd] [ðem; ðəm] :
and they shall be a prey to those that served them :
和 他们 将 是 一个 猎物 到 那些 那 服务 他们 :

他们必将成为那些曾为他们效力之人的猎物：

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] [sent] [ˌem 'iː] . [ˌtuː'tuː] : - .
and you shall know that the Lord of hosts sent me . 2 : 10 .
和 你 将 知道 那 这 主 的 主持人 发送 我 . 2 : - .

你们必知道万军之耶和华差遣了我。2:10

[sɪŋ] [preɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['saɪən] : [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊld] [ai] [kʌm] ,
Sing praise , and rejoice , O daughter of Sion : for behold I come ,
唱歌 称赞 , 和 麾 , 哦 女儿 的 锡安 : 为了 看哪 我 来 ,

锡安的女子啊，要歌颂赞美，要欢欣喜乐！因为看哪，我来了！

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiː] : [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . [ˌtuː'tuː] : - .
and I will dwell in the midst of thee : saith the Lord . 2 : 11 .
和 我 将要 住 在 这 中间 的 你 : 赛斯说 这 主 . 2 : - .

我必住在你中间。这是耶和华说的。2:11

[ænd; ənd] ['meni] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
And many nations shall be joined to the Lord in that day ,
和 许多 国家 将 是 加入 到 这 主 在 那 天 ,

到那日，许多国家必归向耶和华。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiː] :
and they shall be my people , and I will dwell in the midst of thee :
和 他们 将 是 我的 人们 , 和 我 将要 住 在 这 中间 的 你 :

他们要作我的子民，我要住在你们中间。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðiː] . [ˌtuː'tuː] : -
and thou shalt know that the Lord of hosts hath sent me to thee . 2 : 12
和 你 应 知道 那 这 主 的 主持人 有 发送 我 到 你 . 2 : -

.
:
.

你必知道万军之耶和华差遣我到你这里来。2:12

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [pə'zes] ['dʒuːdə][hɪz; ɪz] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['sæŋktɪfaɪd][lænd] :
And the Lord shall possess Juda his portion in the sanctified land :
和 这 主 将 具有 犹大 他的 部分 在 这 圣化 土地 :

耶和华必在圣地得着犹大那份产业：

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [jet] [tʃuːz] [dʒə'ruːsələm] . [ˌtuː'tuː] : - .
and he shall yet choose Jerusalem . 2 : 13 .
和 他 将 然而 选择 耶路撒冷 . 2 : - .

他仍要选择耶路撒冷。2:13

[let] [ɔːl] [fleʃ] [biː; bi]['saɪlənt][æt; ət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] :
Let all flesh be silent at the presence of the Lord :
让 全部 肉 是 沉默的 在 这 在场 的 这 主 :

凡有血气的，在耶和华面前都要静默无声。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['rɪz(ə)n] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊli] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
for he is risen up out of his holy habitation .
为了 他 是 升起 向上 出去 的 他的 圣 居住地 .

因为他已经从他的圣所复活了。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)][θriː]
Zacharias Chapter 3
扎卡里亚斯 章 3

撒迦利亚书第三章

[ɪn][ə; eɪ] ['vɪʒn] ['seɪtn] [ə'pɪrəθ] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] .
In a vision Satan appeareth accusing the high priest .
在 一个 想象 撒但 出现 指控 这 高的 牧师 .

在异象中，撒旦出现，控告大祭司。

[hiː; hi][ɪz] [klenzd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He is cleansed from his sins .
他 是 已清洗 从 他的 罪孽 .

他的罪孽已被洗净。

[kraɪst] [ɪz] ['prɒmɪst] , [ænd; ənd] [greɪt] [fruːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] . [θriː] : [wʌn] .
Christ is promised , and great fruit from his passion . 3 : 1 .
基督 是 承诺 , 和 伟大的 水果 从 他的 热情 . 3 : 1 .

基督已蒙应许，他的受难也将结出丰硕的果实。3:1.

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː]['dʒiːzəs][ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv]
And the Lord shewed me Jesus the high priest standing before the angel of
和 这 主 展示 我 耶稣 这 高的 牧师 常设 前 这 天使 的

[ðə; ði] [lɔːd] :
the Lord :
这 主 :

主又指示我看见大祭司耶稣站在主的使者面前：

[ænd; ənd] ['seɪtn] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .
and Satan stood on his right hand to be his adversary .
和 撒但 站立 在 他的 正确的 手 到 是 他的 对手 .

撒旦站在他的右边，与他为敌。

['dʒi:zəs] ... ['eɪliəs] , ['dʒɒsjʊi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] . [θri:] : [ˌtu:'tu:] .
Jesus ... Alias , Josue , the son of Josedec , the high priest of that time . 3 : 2 .
耶稣 ... 别名 , 约书亚 , 这 儿子 的 - , 这 高的 牧师 的 那 时间 . 3 : 2 .

耶稣……别名约书亚，当时的大祭司约瑟德的儿子。3:2。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔ:d] [sed] [tu:; tə] ['seɪtn] : [ðə; ði] [lɔ:d] [rɪ'bju:k] [ði:] , [əʊ] ['seɪtn] :
And the Lord said to Satan : The Lord rebuke thee , O Satan :
和 这 主 说 到 撒但 : 这 主 训斥 你 , 哦 撒但 :

耶和华对撒但说："撒但哪，耶和华责备你吧！"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [tʃəʊz] [dʒə'ru:sələm] [rɪ'bju:k] [ði:] :
and the Lord that chose Jerusalem rebuke thee :
和 这 主 那 选择 耶路撒冷 训斥 你 :

拣选耶路撒冷的耶和华必责备你。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ə; eɪ] [brænd] [plʌkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ? [θri:] : [θri:] .
Is not this a brand plucked out of the fire ? 3 : 3 .
是 不是 这 一个 品牌 拨弦 出去 的 这 火 ? 3 : 3 .

这难道不是从火中抢救出来的品牌吗？3:3。

[ænd; ənd] ['dʒi:zəs] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] ['fɪlθi] ['gɑ:mənts] : [ænd; ənd] [hi:; hi] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒl] .
And Jesus was clothed with filthy garments : and he stood before the face of the angel .
和 耶稣 曾是 穿着衣服 和 污秽 服装 : 和 他 站立 前 这 脸 的 这 天使 .

耶稣身穿污秽的衣服，站在天使面前。

[wɪð] ['fɪlθi] ['gɑ:mənts] ...
With filthy garments ...
和 污秽 服装 ...

穿着肮脏的衣服……

['neglɪdʒəns] [ænd; ənd] [sɪnz] . [θri:] : [fɔ:r] .
Negligences and sins . 3 : 4 .
疏忽 和 罪孽 . 3 : 4 .

疏忽和罪过。3:4。

[hu:] ['ɑ:nsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Who answered , and said to them that stood before him , saying :
WHO 回答 , 和 说 到 他们 那 站立 前 他 , 说 :

他回答说：

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fɪlθi] ['gɑ:mənts] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Take away the filthy garments from him .
拿 离开 这 污秽 服装 从 他 .

把他身上的脏衣服脱掉。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm] : [bɪ'həʊld] [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðaɪ] [ɪ'nɪkwəti] ,
And he said to him : Behold I have taken away thy iniquity ,
和 他 说 到 他 : 看哪 我 有 已采取 离开 你的 罪恶 ,

耶稣对他说："看哪，我已经除去世人的罪孽了。"

[ænd; ənd][hæv; həv] [kləʊðd] [ði:] [wɪð] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['gɑ:mənts] . [θri:] : [faɪv] .
and have clothed thee with change of garments . 3 : 5 .
和 有 穿着衣服 你 和 改变 的 服装 . 3 : 5 .

并给你穿上换洗的衣服。3:5

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] : [pʊt] [ə; eɪ] [kli:n] ['maɪtə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] :
And he said : Put a clean mitre upon his head :
和 他 说 : 放 一个 干净的 主教冠 之上 他的 头 :

他说：把干净的冠冕戴在他头上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [kli:n] ['maɪtə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [kləʊðd] [hɪm] [wɪð] ['gɑ:mənts] ,
and they put a clean mitre upon his head , and clothed him with garments ,
和 他们 放 一个 干净的 主教冠 之上 他的 头 , 和 穿着衣服 他 和 服装 ,

他们给他戴上干净的冠冕，给他穿上衣服。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [stʊd] . [θri:] : [sɪks] .
and the angel of the Lord stood . 3 : 6 .
和 这 天使 的 这 主 站立 . 3 : 6 .

耶和华的使者站在那里。3:6

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['proʊtestɪd; prə'testɪd][tu:; tə]['dʒi:zəs] , ['seɪɪŋ] : [θri:] : ['sɛvən] .
And the angel of the Lord protested to Jesus , saying : 3 : 7 .
和 这 天使 的 这 主 抗议 到 耶稣 , 说 : 3 : 7 .

主的使者向耶稣抗议说：3:7。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][hoʊsts] : [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [wɔ:k] [ɪn][maɪ] [weɪz] ,
Thus saith the Lord of hosts : If thou wilt walk in my ways ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 如果 你 枯萎 走 在 我的 方式 ,

万军之耶和华如此说：你若行我的道，

[ænd; ənd] [ki:p] [maɪ] [tʃɑ:dʒ] , [ðaʊ] ['ɔ:lsəʊ] [ʃælt] [dʒʌdʒ] [maɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [ʃælt] [ki:p] [maɪ] [kɔ:ts] ,
and keep my charge , thou also shalt judge my house , and shalt keep my courts ,
和 保持 我的 收费 , 你 还 应 法官 我的 房子 , 和 应 保持 我的 法院 ,

你要遵行我的吩咐，也要审判我的家，看守我的法庭。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ði:] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['prez(ə)nt][hɪə(r)][tu:; tə] [wɔ:k] [wɪð] [ði:] .
and I will give thee some of them that are now present here to walk with thee .
和 我 将要 给 你 一些 的 他们 那 是 现在 展示 这里 到 走 和 你 .

我会把现在在场的一些人交给你，让他们与你同行。

[ai] [wɪl] [gɪv] [ði:] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... ['eɪndʒəls][tu:; tə] [ə'tend] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ði:] . [θri:] : [eit] .
I will give thee , etc ... Angels to attend and assist thee . 3 : 8 .
我 将要 给 你 , ETC ... 天使 到 出席 和 协助 你 . 3 : 8 .

我将赐给你，等等……天使侍奉你，帮助你。3:8。

[hɪə(r)] , [əʊ]['dʒi:zəs] [ðaʊ] [haɪ] [pri:st] , [ðaʊ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [frendz] [ðæt] [dwel] [bɪ'fɔ:(r)] [ði:] ,
Hear , O Jesus thou high priest , thou and thy friends that dwell before thee ,
听到 , 哦 耶稣 你 高的 牧师 , 你 和 你的 朋友们 那 住 前 你 ,

耶稣，你的大祭司，请听！你和你面前的朋友们，请听！

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][pɔ:'tend, pəu-] [men] : [fɔ:(r); fə(r)][bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [brɪŋ] [maɪ] ['sɜ:vənt] [ðə; ði] ['ɔ:rient] .
for they are portending men : for behold , I WILL BRING MY SERVANT THE ORIENT .
为了 他们 是 预示着 男人 : 为了 看哪 , 我 将要 带来 我的 仆人 这 东方 .

因为他们预示着人：看哪，我必将东方带给我的仆人。

[pɔː'tend, pəu-] [men] ... [ðæt] [ɪz] , [men] ,
Portending men ... That is , men ,
预示着 男人 ... 那 是 , 男人 ,

预示着男人……也就是说，男人

[huː] [baɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [fɔrʃuː] ['wʌndər] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kʌm] . -
who by words and actions are to foreshew wonders that are to come . -
WHO 经过 字 和 行动 是 到 预示 奇迹 那 是 到 来 . -
['ɪbɪd] .
Ibid .
同上 .

他们将通过言行预示未来将要发生的奇迹。——同上

[maɪ] ['sɜːvənt] [ðə; ði] ['ɔːrient] ... [kraɪst] , [huː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hjuː'mænəti] [ɪz] [ðə; ði] ['sɜːvənt]
My servant the Orient ... Christ , who according to his humanity is the servant
我的 仆人 这 东方 ... 基督 , WHO 根据 到 他的 人类 是 这 仆人
[ɒv; əv] [gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

我的仆人东方……基督，就其人性而言，他是上帝的仆人，

[ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɔːrient] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['raɪzɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði]
is called the Orient from his rising like the sun in the east to enlighten the
是 称为 这 东方 从 他的 上升 喜欢 这 太阳 在 这 东方 到 开导 这
[wɜːld] . [θriː] : [naɪn] .
world . 3 : 9 .
世界 . 3 : 9 .

被称为东方，因为他像太阳一样从东方升起，照亮世界。3:9。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [stəʊn] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['dʒiːzəs] : [ə'pɒn] [wʌn] [stəʊn] [ðeə(r)]
For behold the stone that I have laid before Jesus : upon one stone there
为了 看哪 这 石头 那 我 有 铺设 前 耶稣 : 之上 一 石头 那里
[ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [aɪz] :
are seven eyes :
是 七 眼睛 :

请看我放在耶稣面前的这块石头：一块石头上有七只眼睛：

[bɪ'həʊld] [ai] [wɪl] [greɪv] [ðə; ði] ['greɪvɪŋ] [ˌðeər'ɒv] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] :
behold I will grave the graving thereof , saith the Lord of hosts :
看哪 我 将要 严重 这 雕刻 其中 , 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华说：我必刻下这坟墓的坟墓。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv] [ðæt] [lænd] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
and I will take away the iniquity of that land in one day .
和 我 将要 拿 离开 这 罪恶 的 那 土地 在 一 天 .

我必在一日之内除掉那地的罪孽。

[ðə; ði] [stəʊn] ... [ə'nʌðə(r)] ['embləm] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] [rɒk] , [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɔːnə(r)] [stəʊn]
The stone ... Another emblem of Christ , the rock , foundation , and corner stone
这 石头 ... 其他 徽 的 基督 , 这 岩石 , 基础 , 和 角落 石头
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] . - ['ɪbɪd] .
of his church . - Ibid .
的 他的 教会 . - 同上 .

石头……基督的另一个象征，是他教会的磐石、根基和基石。——同上

['sev(ə)n] [aɪz] ...
Seven eyes ...
七 眼睛 ...

七只眼睛……

[ðə; ði]['mænɪfəʊld] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv] [kraɪst] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] , [ɔː(r)][ðə; ði]['sev(ə)n][gɪfts][ɒv; əv]
The manifold providence of Christ over his church , or the seven gifts of
这 歧管 普罗维登斯 的 基督 超过 他的 教会 ， 或者 这 七 礼物 的
[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] . - ['ɪbɪd] .
the spirit of God . - Ibid .
这 精神 的 上帝 . - 同上 .

基督对他的教会的诸多眷顾，或上帝之灵的七种恩赐。——同上。

[wʌn] [deɪ] ... [vɪz] . , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)]
One day ... Viz . , the day of the passion of Christ , the source of all our
一 天 ... 即 . ， 这 天 的 这 热情 的 基督 ， 这 来源 的 全部 我们的
[gʊd] :
good :
好的 :

总有一天……也就是基督受难日，我们一切美好事物的源泉：

[wen] [ðɪs] ['preʃəs] [stəʊn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [greiv] , [ðæt] [ɪz] , [kʌt] [ænd; ənd] [pɪəst] , [wɪð] [wɪps] ,
when this precious stone shall be graved , that is , cut and pierced , with whips ,
什么时候 这 宝贵的 石头 将 是 墓碑 ， 那 是 ， 切 和 穿孔 ， 和 鞭子 ，

当这颗珍贵的宝石被雕刻，也就是被切割和刺穿时，用鞭子抽打，

[θɔːnz] , [neɪlz] , [ænd; ənd][spɪə(r)] . [θriː] : - .
thorns , nails , and spear . 3 : 10 .
荆棘 ， 指甲 ， 和 矛 . 3 : - .

荆棘、钉子和长矛。3:10。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
In that day , saith the Lord of hosts ,
在 那 天 ， 赛斯说 这 主 的 主持人 ，

万军之耶和华说：到那日，

['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl][kɔːl][hɪz; ɪz] [frend] ['ʌndə(r)][ðə; ði][vaɪn][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði][fɪg] [triː] .
every man shall call his friend under the vine and under the fig tree .
每一个 男人 将 称呼 他的 朋友 在下面 这 藤 和 在下面 这 如图 树 .

人人都要在葡萄树下和无花果树下呼唤朋友。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)][fɔːr]
Zacharias Chapter 4
扎卡里亚斯 章 4

撒迦利亚书第四章

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] ['kændlstɪk] [ænd; ənd]['sev(ə)n][læmps] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
The vision of the golden candlestick and seven lamps , and of the two
这 想象 的 这 金的 烛台 和 七 灯 ， 和 的 这 二
['ɒlɪv] [triːz] . [fɔːr] : [wʌn] .
olive trees . 4 : 1 .
橄榄 树木 . 4 : 1 .

金灯台和七盏灯，以及两棵橄榄树的异象。4:1.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] [keɪm] [ə'gen] : [ænd; ənd][hiː; hi] [weɪkt] [ˌem 'iː] ,
And the angel that spoke in me came again : and he waked me ,
和 这 天使 那 辐 在 我 来了 再次 : 和 他 醒来 我 ，

那在我里面说话的天使又来了，他唤醒了我。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] ['weikən] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːp] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .
as a man that is wakened out of his sleep . 4 : 2 .
作为 一个 男人 那 是 醒来 出去 的 他的 睡觉 . 4 : 2 .

如同从睡梦中被唤醒的人。4:2。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [wɒt] [siːst] [ðaʊ] ?
And he said to me : What seest thou ?
和 他 说 到 我 : 什么 西斯特 你 ?

他对我说：你看到了什么？

[ænd; ənd][ai] [sed] : [ai][hæv; həv] [lʊkt] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] ['kændlstɪk] [ɔːl][ɒv; əv][gəʊld] ,
And I said : I have looked , and behold a candlestick all of gold ,
和 我 说 : 我 有 看起来 , 和 看哪 一个 烛台 全部 的 金子 ,

我说：我观看，见有一个全金的灯台，

[ænd; ənd][ɪts][læmp][ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [laɪts] [ˌðeər'ɒv] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː]
and its lamp upon the top of it : and the seven lights thereof upon it
和 它是 灯 之上 这 顶部 的 它 : 和 这 七 灯 其中 之上 它

:
:
:

它的顶部有灯，灯上有七盏灯。

[ænd; ənd]['sev(ə)n] ['fʌnlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][tɒp] [ˌðeər'ɒv] .
and seven funnels for the lights that were upon the top thereof .
和 七 漏斗 为了 这 灯 那 是 之上 这 顶部 其中 .

以及用于照亮其顶部灯具的七个漏斗。

[ə; eɪ] ['kændlstɪk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] … [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ;
A candlestick , etc … The temple of God that was then in building ;
一个 烛台 , ETC … 这 寺庙 的 上帝 那 曾是 然后 在 建筑 ;

烛台等等……当时正在建造的圣殿；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [sə'blaɪm] [sens] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] : [θriː] .
and in a more sublime sense , the church of Christ . 4 : 3 .
和 在 一个 更多的 升华 感觉 , 这 教会 的 基督 . 4 : 3 .

从更高的意义上讲，就是基督的教会。4:3。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɒlɪv] [triːz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] : [wʌn][ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][læmp] ,
And two olive trees over it : one upon the right side of the lamp ,
和 二 橄榄 树木 超过 它 : 一 之上 这 正确的 边 的 这 灯 ,

灯上方还有两棵橄榄树：一棵在灯的右侧，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ˌðeər'ɒv] . [fɔːr] : [fɔːr] .
and the other upon the left side thereof . 4 : 4 .
和 这 其他 之上 这 左边 边 其中 . 4 : 4 .

另一侧在其左侧。4: 4.

[ænd; ənd][ai] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] :
And I answered , and said to the angel that spoke in me , saying :
和 我 回答 , 和 说 到 这 天使 那 辐 在 我 , 说 :

我回答说，对那在我里面说话的天使说：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [maɪ] [lɔːd] ? [fɔːr] : [faɪv] .
What are these things , my lord ? 4 : 5 .
什么 是 这些 事物 , 我的 主 ? 4 : 5 .

大人，这些东西是什么？4:5.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
And the angel that spoke in me answered , and said to me :
和 这 天使 那 辐 在 我 回答 , 和 说 到 我 :

那在我里面说话的天使回答我说：

[nəʊ] [ðaʊ] [nɒt] [wɒt] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ?
Knowest thou not what these things are ?
最了解 你 不是 什么 这些 事物 是 ?

你难道不知道这些是什么吗？

[ænd; ənd][ai] [sed] : [nəʊ] , [maɪ] [lɔːd] . [fɔːr] : [sɪks] .
And I said : No , my lord . 4 : 6 .
和 我 说 : 不 , 我的 主 . 4 : 6 .

我说：不，大人。4:6。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] : [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]
And he answered , and spoke to me , saying : This is the word of the
和 他 回答 , 和 辐 到 我 , 说 : 这 是 这 单词 的 这
[lɔːd] [tuː; tə][zə'rɑːbəˌbɛl] ,
Lord to Zorobabel ,
主 到 索罗巴贝尔 ,

他回答我说："这是耶和华吩咐所罗巴伯的话。"

['seɪɪŋ] : [nɒt] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] , [nɔː(r)][baɪ] [mait] , [bʌt; bət][baɪ][maɪ]['spɪrɪt] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd]
saying : Not with an army , nor by might , but by my spirit , saith the Lord
说 : 不是 和 一个 军队 , 也不 经过 可能 , 但 经过 我的 精神 , 赛斯说 这 主
[ɒv; əv][hoʊsts] .
of hosts .
的 主持人 .

万军之耶和华说："不是靠军队，不是靠势力，乃是靠我的灵。"

[tuː; tə][zə'rɑːbəˌbɛl] ... [ðɪs] ['vɪʒn] [wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][zə'rɑːbəˌbɛl] :
To Zorobabel ... This vision was in favour of Zorobabel :
到 索罗巴贝尔 ... 这 想象 曾是 在 偏爱 的 索罗巴贝尔 :

对所罗巴伯来说……这个异象对所罗巴伯有利：

[tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm][ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
to assure him of success in the building of the temple , which he had
到 保证 他 的 成功 在 这 建筑 的 这 寺庙 , 哪个 他 有
[bɪ'gʌn] ,
begun ,
开始 ,

为了向他保证他已经开始建造的圣殿一定会成功，

['sɪgnɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kændlstɪk] ; [ðə; ði][læmp][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ɪndəstri] ,
signified by the candlestick ; the lamp of which , without any other industry ,
表示 经过 这 烛台 ; 这 灯 的 哪个 , 没有 任何 其他 行业 ,
[wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð] [ɔɪl] ,
was supplied with oil ,
曾是 供应 和 油 ,

以烛台为标志；烛台上的油无需任何其他工序即可供应。

['drɒpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['ɒlɪv] [triːz] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n]
dropping from the two olive trees , and distributed by the seven
下降 从 这 二 橄榄 树木 , 和 分布式 经过 这 七
['fʌnlz] [ɔː(r)][paɪps] ,
funnels or pipes ,
漏斗 或者 管道 ,

从两棵橄榄树上滴落，并通过七个漏斗或管道输送，

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['sev(ə)n] [laɪts] . [fɔːr] : ['sɛvən] .
to maintain the seven lights . 4 : 7 .
到 维持 这 七 灯 . 4 : 7 .

维持七盏灯。4:7。

[huː] [ɑːt] [ðaʊ] , [əʊ] [greɪt] ['maʊntən] , [bɪ'fɔː(r)] [zə'rɑːbəˌbɛl] ?
Who art thou , O great mountain , before Zorobabel ?
WHO 艺术 你 , 哦 伟大的 山 , 前 索罗巴贝尔 ?

大山啊，你在所罗巴伯面前算什么？

[ðaʊ] [ʃælt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pleɪn] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] [stəʊn] ,
thou shalt become a plain : and he shall bring out the chief stone ,
你 应 变得 一个 清楚的 : 和 他 将 带来 出去 这 首席 石头 ,

你必成为平原；他必搬出那块主石，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['iːkwəl] [greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ˌðeər'ɒv] .
and shall give equal grace to the grace thereof .
和 将 给 平等的 优雅 到 这 优雅 其中 .

并且要给予同样的恩典。

[greɪt] ['maʊntən] ... [səʊ][hiː; hi][kɔːlz][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][gɑːdz]['piːp(ə)l] ;
Great mountain ... So he calls the opposition made by the enemies of God's people ;
伟大的 山 ... 所以 他 呼叫 这 反对 制成 经过 这 敌人 的 神的 人们 ;

大山……他这样称呼上帝子民的敌人所进行的反对；

[wɪtʃ] [ˌnevəðə'les] , [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɔː(r)] [mait] [ɒn][ðeə(r)][saɪd] , [wɒz; wəz] [kwɔʃ] [baɪ] [dɪ'vaɪn] ['prɒvɪdəns] . - ['ɪbɪd] .
which nevertheless , without an army or might on their side , was quashed by divine providence . - Ibid .
哪个 尽管如此 , 没有 一个 军队 或者 可能 在 他们的 边 , 曾是 压制 经过 神圣的 普罗维登斯 . - 同上 .

然而，尽管他们没有军队或力量，却被神的旨意镇压了。——同上

[ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['iːkwəl] [greɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ʃæl; ʃəl][ˌeɪ diː 'diː] [greɪs] [tuː; tə] [greɪs] , [ɔː(r)] ['bjuːti] [tuː; tə] ['bjuːti] . [fɔːr] : [eit] .
Shall give equal grace , etc ... Shall add grace to grace , or beauty to beauty . 4 : 8 .
将 给 平等的 优雅 , ETC ... 将 添加 优雅 到 优雅 , 或者 美丽 到 美丽 . 4 : 8 .

应当给予同等的恩典，等等……应当在恩典上加恩典，或在美上加美。4:8。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] : [fɔːr] : [naɪn] .
And the word of the Lord came to me , saying : 4 : 9 .
和 这 单词 的 这 主 来了 到 我 , 说 : 4 : 9 .

耶和华的话临到我，说：4:9。

[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][zə'rɑːbəˌbɛl][hæv; həv][leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hændz][ʃæl; ʃəl] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] :
The hands of Zorobabel have laid the foundations of this house , and his hands shall finish it :
这 双手 的 索罗巴贝尔 有 铺设 这 基础 的 这 房子 , 和 他的 双手 将 结束 它 :

所罗巴伯亲手奠定了这殿宇的根基，也必亲手完成它。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] . [fɔːr] : - .
and you shall know that the Lord of hosts hath sent me to you . 4 : 10 .
和 你 将 知道 那 这 主 的 主持人 有 发送 我 到 你 . 4 : - .

你们就知道万军之耶和华差遣我到你们这里来。4:10

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [hæθ] [dɪ'spaɪzd] ['lɪt(ə)l] [deɪz] ?
For who hath despised little days ?
为了 WHO 有 被鄙视的 小的 天 ?

谁曾轻视短暂的日子呢？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði][tɪn] ['plʌmɪt] [ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [zə'rɑːbəˌbɛl] .
and they shall rejoice , and shall see the tin plummet in the hand of Zorobabel .
和 他们 将 麾 , 和 将 看 这 锡 暴跌 在 这 手 的 索罗巴贝尔 .

他们必欢喜，必看见锡在所罗巴伯手中坠落。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [rʌn] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [θruː] [ðə; ði]
These are the seven eyes of the Lord , that run to and fro through the
这些 是 这 七 眼睛 的 这 主 , 那 跑步 到 和 弗 通过 这
[həʊl] [ɜːθ] .
whole earth .
所有的 地球 .

这是耶和华的七眼，巡视全地。

['lɪt(ə)l] [deɪz] ... [ðæt] [ɪz] , [ðiːz] [smɔːl] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] [bɪ'ɡɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ɡɒd] .
Little days ... That is , these small and feeble beginnings of the temple of God .
小的 天 ... 那 是 , 这些 小的 和 微弱 开端 的 这 寺庙 的 上帝 .
- ['ɪbɪd] .
- Ibid .
- 同上 .

短暂的日子……也就是说，上帝圣殿的这些渺小而脆弱的开端。——同上

[ðə; ði][tɪn] ['plʌmɪt] ... ['lɪtərəli] , [ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv][tɪn] .
The tin plummet ... Literally , the stone of tin .
这 锡 暴跌 ... 字面上地 , 这 石头 的 锡 .

锡矿崩塌……字面意义上的，锡矿崩塌。

[hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði] ['bɪldərz] ['plʌmɪt] , [wɪtʃ] [zə'rɑːbəˌbɛl][ʃæl; ʃəl][həʊld][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][fɔː(r); fə(r)]
He means the builder's plummet , which Zorobabel shall hold in his hand for
他 方法 这 建筑商的 暴跌 , 哪个 索罗巴贝尔 将 抓住 在 他的 手 为了
[ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . - ['ɪbɪd] .
the finishing the building . - Ibid .
这 精加工 这 建筑 . - 同上 .

他指的是建造者用来完成建筑的铅锤，所罗巴伯将手持它来完成这项工程。——同上

[ðə; ði]['sev(ə)n] [aɪz] ...
The seven eyes ...
这 七 眼睛 ...

七眼……

[ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][ɡɒd] , [ðæt] [ˌəʊvə'siːz] [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [ɔːl] [θɪŋz] . [fɔːr] : - .
The providence of God , that oversees and orders all things . 4 : 11 .
这 普罗维登斯 的 上帝 , 那 监督 和 订单 全部 事物 . 4 : - .

神的眷顾，掌管万物。4:11

[ænd; ənd][ai] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
And I answered , and said to him :
和 我 回答 , 和 说 到 他 :

我回答他说：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ['ɒlɪv] [triːz] [ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kændlstɪk] ,
What are these two olive trees upon the right side of the candlestick ,
什么 是 这些 二 橄榄 树木 之上 这 正确的 边 的 这 烛台 ,

烛台右侧的这两棵橄榄树是什么？

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði][left][saɪd] [ˌðeər'ɒv] ? [fɔːr] : - .
and upon the left side thereof ? 4 : 12 .
和 之上 这 左边 边 其中 ? 4 : - .

在其左侧？4:12。

[ænd; ənd][ai] ['ɑːnsə(r)d] [ə'ɡen] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɒlɪv] ['brɑːntʃɪz]
And I answered again , and said to him : What are the two olive branches
和 我 回答 再次 , 和 说 到 他 : 什么 是 这 二 橄榄 分支
,
,
,

我又回答他说：“这两根橄榄枝是什么意思？”

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði] [tuː] ['gəʊldən] [biːks] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fʌnlz] [ɒv; əv][gəʊld] ? [fɔːr] :
that are by the two golden beaks , in which are the funnels of gold ? 4 :
那 是 经过 这 二 金的 喙 , 在 哪个 是 这 漏斗 的 金子 ? 4 :
- .
13 .
- .

在两个金喙旁边，有金色的漏斗吗？4:13。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] : [nəʊ] [ðaʊ] [nɒt] [wɒt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ?
And he spoke to me , saying : Knowest thou not what these are ?
和 他 辐 到 我 , 说 : 最了解 你 不是 什么 这些 是 ?

他对我说：你不知道这些是什么吗？

[ænd; ənd][ai] [sed] : [nəʊ] , [maɪ] [lɔːd] . [fɔːr] : - .
And I said : No , my lord . 4 : 14 .
和 我 说 : 不 , 我的 主 . 4 : - .

我说：不，大人。4:14。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
And he said :
和 他 说 :

他说：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ɔɪl] [huː] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] .
These are two sons of oil who stand before the Lord of the whole earth .
这些 是 二 儿子们 的 油 WHO 站立 前 这 主 的 这 所有的 地球 .

这是两个油之子，他们站在全地之主面前。

[tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ɔɪl] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [tuː] [ə'nɔɪntɪd] [wʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ; [vɪz] . ,
Two sons of oil ... That is , the two anointed ones of the Lord ; viz . ,
二 儿子们 的 油 ... 那 是 , 这 二 受膏者 一个 的 这 主 ; 即 . ,

两个油之子……即主的两个受膏者；也就是：

['dʒiːzəs] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] , [ænd; ənd] [zə'rɑːbəˌbɛl] [ðə; ði] [prɪns] .
Jesus the high priest , and Zorobabel the prince .
耶稣 这 高的 牧师 , 和 索罗巴贝尔 这 王子 .

大祭司耶稣和王子所罗巴伯。

[ˌzækə'raɪəs] ['tʃæptə(r)] [faɪv]
Zacharias Chapter 5
扎卡里亚斯 章 5

撒迦利亚书第五章

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['vɒljuːm] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['ves(ə)l] . [faɪv] : [wʌn]
The vision of the flying volume , and of the woman in the vessel . 5 : 1
这 想象 的 这 飞行 体积 , 和 的 这 女士 在 这 血管 . 5 : 1
.
:
.

飞行的体积的景象，以及容器中的女人。5:1.

[ænd; ənd][ai] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] : [ænd; ənd][ai] [sɔː] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ]
And I turned and lifted up my eyes : and I saw , and behold a
和 我 转向 和 抬起 向上 我的 眼睛 : 和 我 锯 , 和 看哪 一个
['vɒljuːm] ['flaɪɪŋ] .
volume flying .
体积 飞行 .

我转过身，举目观看，只见一本书在空中飞翔。

[ə; eɪ] ['vɒljuːm] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['pɑːtʃmənt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bʊks] ,
A volume ... That is , a parchment , according to the form of the ancient books ,
一个 体积 ... 那 是 , 一个 羊皮纸 , 根据 到 这 形式 的 这 古老的 图书 ,

一卷书……也就是一张羊皮纸，其形式与古代书籍相同。

[wɪtʃ] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [rəʊld] [ʌp] , [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['vɒljuːmz] . [faɪv] : [ˌtuː'tuː] .
which , from being rolled up , were called volumes . 5 : 2 .
哪个 , 从 存在 滚动 向上 , 是 称为 卷 . 5 : 2 .

由于被卷起来，所以被称为卷。5:2。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] : [wɒt] [siːst] [ðaʊ] ?
And he said to me : What seest thou ?
和 他 说 到 我 : 什么 西斯特 你 ?

他对我说：你看到了什么？

[ænd; ənd] [ai] [sed] : [ai] [siː] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] ['flaɪɪŋ] : [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ˌðeər'ɒv] [ɪz] ['twenti] ['kjuːbɪt] ,
And I said : I see a volume flying : the length thereof is twenty cubits ,
和 我 说 : 我 看 一个 体积 飞行 : 这 长度 其中 是 二十 肘尺 ,

我说：我看到一个物体在飞翔：它的长度是二十肘，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bredθ] [ˌðeər'ɒv] [ten] ['kjuːbɪt] . [faɪv] : [θriː] .
and the breadth thereof ten cubits . 5 : 3 .
和 这 宽度 其中 十 肘尺 . 5 : 3 .

其宽十肘。5:3.

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
And he said to me :
和 他 说 到 我 :

他对我说：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kɜːs] [ðæt] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] :
This is the curse that goeth forth over the face of the earth :
这 是 这 诅咒 那 戈特 前进 超过 这 脸 的 这 地球 :

这是遍及全地的诅咒：

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [θiːf] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [æz; əz] [ɪz] [ðeə(r)] ['rɪt(ə)n] :
for every thief shall be judged as is there written :
为了 每一个 贼 将 是 评判 作为 是 那里 书面 :

凡盗贼都必按经上所记受审判：

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] [swɛrɪθ] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . [faɪv] : [fɔːr] .
and every one that sweareth in like manner shall be judged by it . 5 : 4 .
和 每一个 一 那 发誓 在 喜欢 方式 将 是 评判 经过 它 . 5 : 4 .

凡照样发誓的，都要按着这誓言受审判。5:4

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [həʊsts] :
I will bring it forth , saith the Lord of hosts :
我 将要 带来 它 前进 , 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华说：我必使它显现。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θiːf] ,
and it shall come to the house of the thief ,
和 它 将 来 到 这 房子 的 这 贼 ,

它必临到盗贼的家中。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [swɛrɪθ] ['fɔːlsli] [baɪ] [maɪ] [neɪm] :
and to the house of him that sweareth falsely by my name :
和 到 这 房子 的 他 那 发誓 错误地 经过 我的 姓名 :

致那指着我的名起假誓之人的家：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
and it shall remain in the midst of his house , and shall consume it ,
和 它 将 保持 在 这 中间 的 他的 房子 ， 和 将 消耗 它 ，

它必留在他的家中，并吞噬他的家。

[wɪð] [ðə; ði]['tɪmbə(r)] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [staʊnz] [ˌðeər'ɒv] . [faɪv] : [faɪv] .
with the timber thereof , and the stones thereof . 5 : 5 .
和 这 木材 其中 ， 和 这 石头 其中 . 5 : 5 .

以及其中的木材和石头。5: 5.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [went] [fɔːθ] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
And the angel went forth that spoke in me , and he said to me :
和 这 天使 去 前进 那 辐 在 我 ， 和 他 说 到 我 :

那在我里面说话的天使出来，对我说：

[lɪft] [ʌp] [ðaɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] ['gəʊɪθ] [fɔːθ] . [faɪv] : [sɪks] .
Lift up thy eyes , and see what this is , that goeth forth . 5 : 6 .
举起 向上 你的 眼睛 ， 和 看 什么 这 是 ， 那 戈特 前进 . 5 : 6 .

举目观看，看看这是什么，它正在涌出。5:6

[ænd; ənd][ai] [sed] : [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
And I said : What is it ?
和 我 说 : 什么 是 它 ?

我问：那是什么？

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ves(ə)l]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] .
And he said : This is a vessel going forth .
和 他 说 : 这 是 一个 血管 去 前进 .

他说：这是一艘即将出海的船。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [aɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] .
And he said : This is their eye in all the earth .
和 他 说 : 这 是 他们的 眼睛 在 全部 这 地球 .

他说："这是他们在全地上的眼睛。"

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [aɪ] ... [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [fɪks] [ðeə(r)] [aɪ] [ə'pɒn] :
This is their eye ... This is what they fix their eye upon :
这 是 他们的 眼睛 ... 这 是 什么 他们 使固定 他们的 眼睛 之上 :

这就是他们的目光……这就是他们关注的焦点：

[ɔː(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [ænd; ənd]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [vɪz] . , [ɒv; əv] ['sɪnəz] . [faɪv] : ['sɛvən] .
or this is a resemblance and figure of them , viz . , of sinners . 5 : 7 .
或者 这 是 一个 相似 和 数字 的 他们 ， 即 . ， 的 罪人 . 5 : 7 .

或者说，这是他们的相似之处和象征，即罪人的形象。5:7。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ]['tælənt][ɒv; əv] [liːd] [wɒz; wəz] ['kærid] ,
And behold a talent of lead was carried ,
和 看哪 一个 天赋 的 带领 曾是 携带 ，

瞧，有人扛着一根铅线，

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ]['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] . [faɪv] : [eit] .
and behold a woman sitting in the midst of the vessel . 5 : 8 .
和 看哪 一个 女士 坐着 在 这 中间 的 这 血管 . 5 : 8 .

看哪，有一个女人坐在器皿中间。5:8

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [ðɪs] [ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
And he said : This is wickedness .
和 他 说 : 这 是 邪恶 .

他说：这是邪恶。

[ænd; ənd][hiː; hi][kɑːst][hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] ,
And he cast her into the midst of the vessel ,
和 他 投掷 她 进入 这 中间 的 这 血管 ,

于是他把她扔进了船中央。

[ænd; ənd][kɑːst][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [liːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [maʊθ] [ˌðeər'ɒv] . [faɪv] : [naɪn] .
and cast the weight of lead upon the mouth thereof . 5 : 9 .
和 投掷 这 重量 的 带领 之上 这 嘴 其中 . 5 : 9 .

并将铅的重量压在它的口上。5:9.

[ænd; ənd][ai] ['lɪftɪd] [ʌp][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː] ['wɪmɪn]
And I lifted up my eyes and looked : and behold there came out two women
和 我 抬起 向上 我的 眼睛 和 看起来 : 和 看哪 那里 来了 出去 二 女性
,
,
,

我举目观看，见有两个女人出来，

[ænd; ənd][wɪnd][wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪŋz] [laɪk][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv]
and wind was in their wings , and they had wings like the wings of
和 风 曾是 在 他们的 翅膀 , 和 他们 有 翅膀 喜欢 这 翅膀 的
[ə; eɪ][kaɪt] :
a kite :
一个 风筝 :

风吹拂着他们的翅膀，他们的翅膀就像风筝的翅膀一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði]['ves(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['hev(ə)n] . [faɪv] : - .
and they lifted up the vessel between the earth and the heaven . 5 : 10 .
和 他们 抬起 向上 这 血管 之间 这 地球 和 这 天堂 . 5 : - .

他们举起了天地之间的器皿。5:10

[ænd; ənd][ai] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] : ['wɪðə(r)] [duː; də] [ðiːz] ['kæri] [ðə; ði]
And I said to the angel that spoke in me : Whither do these carry the
和 我 说 到 这 天使 那 辐 在 我 : 往哪里去 做 这些 携带 这
['ves(ə)l] ? [faɪv] : - .
vessel ? 5 : 11 .
血管 ? 5 : - .

我对在我里面说话的天使说：这些是往哪里去运送器皿的呢？5:11

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
And he said to me :
和 他 说 到 我 :

他对我说：

[ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - ,
That a house may be built for it in the land of Sennaar ,
那 一个 房子 可能 是 建造 为了 它 在 这 土地 的 - ,

可以在西拿地为它建造一座房屋。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] , [ænd; ənd][set] [ðeə(r)][ə'pɒn][ɪts] [əʊn] ['beɪsɪs] .
and that it may be established , and set there upon its own basis .
和 那 它 可能 是 已确立的 , 和 放 那里 之上 它是自己的 基础 .

并使其得以建立，并在此基础上确立自身地位。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - ... [weə(r)] ['beɪbl] [ɔː(r)]['bæbɪlən] [wɒz; wəz] [bɪlt] , [dʒen] . - . , [weə(r)] [nəʊt]
The land of Sennaar ... Where Babel or Babylon was built , Gen . 11 . , where note
这 土地 的 - ... 在哪里 巴别塔 或者 巴比伦 曾是 建造 , Gen . - . , 在哪里 笔记
,
,
,

西拿地……就是巴别塔或巴比伦城所在的地方，见创世记11章。请注意，

[ðæt] ['bæbɪlən] [ɪn] ['həʊli] [rɪt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] :
that Babylon in holy writ is often taken for the city of the devil :
那 巴比伦 在 圣 写 是 经常 已采取 为了 这 城市 的 这 魔鬼 :

圣经中提到的巴比伦常常被认为是魔鬼之城:

[ðæt] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] :
that is , for the whole congregation of the wicked :
那 是 , 为了 这 所有的 会众 的 这 邪恶 :

也就是说，对于所有恶人而言:

[æz; əz] [dʒə'ruːsələm] [ɪz] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [gɒd] .
as Jerusalem is taken for the city and people of God .
作为 耶路撒冷 是 已采取 为了 这 城市 和 人们 的 上帝 .

耶路撒冷被认为是上帝的城和上帝的子民。

[ˌzækə'raɪəs] ['tʃæptə(r)] [sɪks]
Zacharias Chapter 6
扎卡里亚斯 章 6

撒迦利亚书第六章

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['tʃæriːəts] .
The vision of the four chariots .
这 想象 的 这 四 战车 .

四辆战车的异象。

[kraʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] , [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [kraɪst] . [sɪks] : [wʌn] .
Crowns are ordered for Jesus the high priest , as a type of Christ . 6 : 1 .
皇冠 是 订购 为了 耶稣 这 高的 牧师 , 作为 一个 类型 的 基督 . 6 : 1 .

为大祭司耶稣订购冠冕，作为基督的预表。6:1.

[ænd; ənd] [ai] [tɜːnd] , [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] :
And I turned , and lifted up my eyes , and saw :
和 我 转向 , 和 抬起 向上 我的 眼睛 , 和 锯 :

我转过身，举目观看，看见:

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [fɔː(r)] ['tʃæriːəts] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [tuː] ['maʊntənz] :
and behold four chariots came out from the midst of two mountains :
和 看哪 四 战车 来了 出去 从 这 中间 的 二 山脉 :

忽然，有四辆战车从两座山中驶出:

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [brɑːs] .
and the mountains were mountains of brass .
和 这 山脉 是 山脉 的 黄铜 .

这些山峰是由黄铜堆成的。

[fɔː(r)] ['tʃæriːəts] ... [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] ['ɛmpaɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæl'diːənz] , ['pəːʃənz] ,
Four chariots ... The four great empires of the Chaldeans , Persians ,
四 战车 ... 这 四 伟大的 帝国 的 这 迦勒底人 , 波斯人 ,

四辆战车……迦勒底人、波斯人、

['griːʃn] , [ænd; ənd] ['rəʊmənz] .
Grecians , and Romans .
希腊人 , 和 罗马书 .

希腊人和罗马人。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːθ] ['tʃæriət] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd]
Or perhaps by the fourth chariot are represented
或者 也许 经过 这 第四 战车 是 代表

或许第四辆战车就代表了这一点。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt][ænd; ənd][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [tɑ:ləmi:əs] [ænd; ənd]
the kings of Egypt and of Asia , the descendants of Ptolemeus and
这 国王 的 埃及 和 的 亚洲 , 这 后代 的 托勒密 和

埃及和亚洲的国王，托勒密的后裔，

[sə'lu:kəs] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .
Seleucus . 6 : 2 .
塞琉古 . 6 : 2 .

塞琉古.6: 2.

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['tʃæriət] [wɜ:(r); wə(r)] [red] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['tʃæriət] [blæk] ['hɔ:sɪz] .
In the first chariot were red horses , and in the second chariot black horses .
在 这 第一的 战车 是 红色的 马匹 , 和 在 这 第二 战车 黑色的 马匹 .
[sɪks] : [θriː] .
6 : 3 .
6 : 3 .

第一辆战车是红马，第二辆战车是黑马。6:3

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] ['tʃæriət] [waɪt] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] ['tʃæriət] [grɪzəld] ['hɔ:sɪz] ,
And in the third chariot white horses , and in the fourth chariot grisled horses ,
和 在 这 第三 战车 白色的 马匹 , 和 在 这 第四 战车 灰白的 马匹 ,
[ænd; ənd] [strɒŋ] [wʌnz] . [sɪks] : [fɔ:r] .
and strong ones . 6 : 4 .
和 强的 一个 . 6 : 4 .

第三辆战车是白马，第四辆战车是灰马，而且都是强壮的马。6:4

[ænd; ənd][ai] ['ɑ:nsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [spəʊk] [ɪn][ˌem 'iː] : [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)]
And I answered , and said to the angel that spoke in me : What are
和 我 回答 , 和 说 到 这 天使 那 辐 在 我 : 什么 是
[ði:z] , [maɪ] [lɔ:d] ? [sɪks] : [faɪv] .
these , my lord ? 6 : 5 .
这些 , 我的 主 ? 6 : 5 .

我回答说，对在我里面说话的天使说：我主啊，这些是什么？6:5.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] ['ɑ:nsə(r)d] , [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ˌem 'iː] : [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)]
And the angel answered , and said to me : These are the four
和 这 天使 回答 , 和 说 到 我 : 这些 是 这 四
[wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] ,
winds of the heaven ,
风 的 这 天堂 ,

天使回答我说：这就是天上的四风。

[wɪtʃ] [gəʊ] [fɔ:θ] [tu:; tə][stænd][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:θ] . [sɪks] : [sɪks] .
which go forth to stand before the Lord of all the earth . 6 : 6 .
哪个 去 前进 到 站立 前 这 主 的 全部 这 地球 . 6 : 6 .

他们将要出来侍立在全地之主面前。6:6

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [blæk] ['hɔ:sɪz] [went] [fɔ:θ] ['ɪntu:][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
That in which were the black horses went forth into the land of the north ,
那 在 哪个 是 这 黑色的 马匹 去 前进 进入 这 土地 的 这 北 ,

黑马乘着那匹马，向北方之地进发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [went] [fɔ:θ] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] : [ænd; ənd][ðə; ði] [grɪzəld] [went] [fɔ:θ] [tu:; tə]
and the white went forth after them : and the grisled went forth to
和 这 白色的 去 前进 后 他们 : 和 这 灰白的 去 前进 到
[ðə; ði][lænd][ðə; ði] [saʊθ] .
the land the south .
这 土地 这 南 .

白皮肤的人跟随他们而去；灰皮肤的人向南方之地去了。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ... [səʊ] ['bæbɪlən] [ɪz] [kɔːld] ;
The land of the north ... So Babylon is called ;
这 土地 的 这 北 ... 所以 巴比伦 是 称为 ;

北方之地……因此被称为巴比伦；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
because it lay to the north in respect of Jerusalem .
因为 它 躺 到 这 北 在 尊重 的 耶路撒冷 .

因为它位于耶路撒冷的北部。

[ðə; ði] [blæk] ['hɔːsɪz] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [miːd] [ænd; ənd] ['pəːʃənz] : [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm]
The black horses , that is , the Medes and Persians : and after them
这 黑色的 马匹 , 那 是 , 这 梅德斯 和 波斯人 : 和 后 他们
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [griːks] ,
Alexander and his Greeks ,
亚历山大 和 他的 希腊人 ,

黑马，也就是米底人和波斯人；之后是亚历山大和他的希腊人。

['sɪgnɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [went] ['ðɪðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kɔŋkə] ['bæbɪlən] ,
signified by the white horses , went thither because they conquered Babylon ,
表示 经过 这 白色的 马匹 , 去 那里 因为 他们 征服 巴比伦 ,

以白马为标志，他们前往那里是因为他们征服了巴比伦。

['eksɪkjuːtɪd][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ɪz]['sɪgnɪfaɪd] , [vɜː] . [eit] ,
executed upon it the judgments of God , which is signified , ver . 8 ,
执行 之上 它 这 判决 的 上帝 , 哪个 是 表示 , 版本 . 8 ,

上帝对它施行了审判，正如第 8 节所预示的。

[baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kwaɪətɪŋ] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] . - ['ɪbɪd] .
by the expression of quieting his spirit . - Ibid .
经过 这 表达 的 安静 他的 精神 . - 同上 .

通过表达平静心绪的方式。——同上

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ... ['iːdʒɪpt] , [wɪtʃ] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
The land of the south ... Egypt , which lay to the south of Jerusalem ,
这 土地 的 这 南 ... 埃及 , 哪个 躺 到 这 南 的 耶路撒冷 ,

南方的土地……埃及，位于耶路撒冷以南，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [fɜːst][baɪ] [tɑːləmiːəs] , [ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] . [sɪks] : ['sɛvən] .
and was occupied first by Ptolemeus , and then by the Romans . 6 : 7 .
和 曾是 占领 第一的 经过 托勒密 , 和 然后 经过 这 罗马书 . 6 : 7 .

先是被托勒密占领，然后被罗马人占领。6:7。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][məʊst] [strɒŋ] , [went] [aʊt] , [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə][gəʊ] ,
And they that were most strong , went out , and sought to go ,
和 他们 那 是 最多 强的 , 去 出去 , 和 寻求 到 去 ,

那些最强壮的人就出去，想要去……

[ænd; ənd][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] .
and to run to and fro through all the earth .
和 到 跑步 到 和 弗 通过 全部 这 地球 .

并且要奔走于全地。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [gəʊ] , [wɔːk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [θruː'aʊt]
And he said : Go , walk throughout the earth : and they walked throughout
和 他 说 : 去 , 走 自始至终 这 地球 : 和 他们 步行 自始至终
[ðə; ði] [ɜːθ] . [sɪks] : [eit] .
the earth . 6 : 8 .
这 地球 . 6 : 8 .

耶稣说：“你们去，走遍全地。”于是他们就走遍全地。6:8

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] :
And he called me , and spoke to me , saying :
和 他 称为 我 , 和 辐 到 我 , 说 :

他打电话给我，对我说：

[bɪ'həʊld] [ðeɪ] [ðæt] [gəʊ] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Behold they that go forth into the land of the north ,
看哪 他们 那 去 前进 进入 这 土地 的 这 北 ,

看哪，那些往北方之地去的人，

[hæv; həv]['kwaiətid][maɪ]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] . [sɪks] : [naɪn] .
have quieted my spirit in the land of the north . 6 : 9 .
有 安静 我的 精神 在 这 土地 的 这 北 . 6 : 9 .

在北方之地，我的心灵得到了平静。6:9

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] : [sɪks] : - .
And the word of the Lord came to me , saying : 6 : 10 .
和 这 单词 的 这 主 来了 到 我 , 说 : 6 : - .

耶和华的话临到我，说：6:10。

[teɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] , [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɒv; əv][tə'baɪəs] , [ænd; ənd]
Take of them of the captivity , of Holdai , and of Tobias , and
拿 的 他们 的 这 囚禁 , 的 - , 和 的 托比亚斯 , 和
[ɒv; əv] - ;
of Idaias ;
的 - ;

从被掳的百姓中，取下霍尔代、托比亚斯和伊达亚斯的百姓；

[ðaʊ] [ʃælt] [kʌm] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [ʃælt] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][dʒəu'saiəs] ,
thou shalt come in that day , a shalt go into the house of Josias ,
你 应 来 在 那 天 , 一个 应 去 进入 这 房子 的 约西亚 ,

那日你必进去，必进约西亚的家。

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [ˌsɔfə'naiəs] , [huː] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv]['bæbɪlən] . [sɪks] : - .
the son of Sophonias , who came out of Babylon . 6 : 11 .
这 儿子 的 索福尼亚斯 , WHO 来了 出去 的 巴比伦 . 6 : - .

索福尼亚的儿子，从巴比伦出来。6:11

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [teɪk] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] : [ænd; ənd] [ʃælt] [meɪk] [kraʊnz] ,
And thou shalt take gold and silver : and shalt make crowns ,
和 你 应 拿 金子 和 银 : 和 应 制作 皇冠 ,

你要取金银，做冠冕，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [set][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] - , [ðə; ði]
and thou shalt set them on the head of Jesus the son of Josedec , the
和 你 应 放 他们 在 这 头 的 耶稣 这 儿子 的 - , 这
[haɪ] [priːst] . [sɪks] : - .
high priest . 6 : 12 .
高的 牧师 . 6 : - .

你要把这些十字架放在大祭司约瑟德的儿子耶稣的头上。6:12

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] , ['seɪɪŋ] : [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
And thou shalt speak to him , saying : Thus saith the Lord of hosts ,
和 你 应 说话 到 他 , 说 : 因此 赛斯说 这 主 的 主持人 ,

你要对他说：万军之耶和华如此说：

['seɪɪŋ] : [bɪ'həʊld] [ə; eɪ][mæn] , [ðə; ði] ['ɔːrient] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] : [ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪm][ʃæl; ʃəl][hiː; hi]
saying : BEHOLD A MAN , THE ORIENT IS HIS NAME : and under him shall he
说 : 看哪 一个 男人 , 这 东方 是 他的 姓名 : 和 在下面 他 将 他
[sprɪŋ] [ʌp] ,
spring up ,
春天 向上 ,

说：看哪，有一个人，他的名字叫东方；他必在他脚下兴起，

[ə; eɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] . [sɪks] : - .
a shall build a temple to the Lord . 6 : 13 .
一个 将 建造 一个 寺庙 到 这 主 . 6 : - .

必为耶和华建造圣殿。6:13

[jeɪ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][beə(r)][ðə; ði]['glɔːri] ,
Yea , he shall build a temple to the Lord : and he shall bear the glory ,
是的 , 他 将 建造 一个 寺庙 到 这 主 : 和 他 将 熊 这 荣耀 ,

他必为耶和华建造殿宇，他必担当荣耀，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][sɪt] , [ænd; ənd] [ruːl] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [priːst]
and shall sit , and rule upon his throne : and he shall be a priest
和 将 坐 , 和 规则 之上 他的 王座 : 和 他 将 是 一个 牧师
[ə'pɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
upon his throne ,
之上 他的 王座 ,

他必坐在他的宝座上，掌权；他必坐在他的宝座上作祭司，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ɒv; əv] [piːs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][bəuθ] .
and the counsel of peace shall be between them both .
和 这 法律顾问 的 和平 将 是 之间 他们 两个都 .

双方应协商和平事宜。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][bəuθ] … [ðæt] [ɪz] ,
Between them both … That is ,
之间 他们 两个都 … 那 是 ,

他们俩之间……也就是说，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][ju'naɪt][ɪn][hɪm'self][ðə; ði] [tuː] ['ɑː.fɪsɪz][ɔː(r)] ['dignəti] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] [priːst] . [sɪks] :
he shall unite in himself the two offices or dignities of king and priest . 6 :
他 将 团结 在 他自己 这 二 办公室 或者 尊严 的 国王 和 牧师 . 6 :
- .
14 .
- .

他必将君王和祭司的两种职分或尊荣合而为一。6:14

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə] [hɛləm] , [ænd; ənd][tə'baɪəs] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]
And the crowns shall be to Helem , and Tobias , and Idaias , and
和 这 皇冠 将 是 到 海勒姆 , 和 托比亚斯 , 和 - , 和
[tuː; tə] [hem] ,
to Hem ,
到 下摆 ,

这些冠冕将归于海伦、托比亚斯、伊达亚斯和赫姆。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌsɔfə'naiəs] , [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [sɪks] : - .
the son of Sophonias , a memorial in the temple of the Lord . 6 : 15 .
这 儿子 的 索福尼亚斯 , 一个 纪念馆 在 这 寺庙 的 这 主 . 6 : - .

索福尼亚的儿子，在耶和华的圣殿里立了一座纪念碑。6:15。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɒf] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]
And they that are far off , shall come and shall build in the temple of
和 他们 那 是 远的 离开 , 将 来 和 将 建造 在 这 寺庙 的
[ðə; ði] [lɔːd] :
the Lord :
这 主 :

那些远方的人也要来，在耶和华的殿里建造。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] .
and you shall know that the Lord of hosts sent me to you .
和 你 将 知道 那 这 主 的 主持人 发送 我 到 你 .

你们必知道万军之耶和华差遣我到你们这里来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
But this shall come to pass ,
但 这 将 来 到 经过 ,

但这终将发生，

[ɪf] ['hɪərɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [jɔː(r); jə(r)][gɒd] .
if hearing you will hear the voice of the Lord your God .
如果 听力 你 将要 听到 这 嗓音 的 这 主 你的 上帝 .

你们若听见，就必听见耶和华你们神的声音。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)]['sɛvən]
Zacharias Chapter 7
扎卡里亚斯 章 7

撒迦利亚书第七章

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn'kwaɪə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] ['fɑːstɪŋ] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɒniʃ] [tuː; tə][fɑːst][frɒm; frəm][sɪn]
The people inquire concerning fasting : they are admonished to fast from sin
这 人们 查询 有关 禁食 : 他们 是 告诫 到 快速地 从 罪
. ['sɛvən] : [wʌn] .
. 7 : 1 .
. 7 : 1 .

人们询问有关斋戒的事：他们被劝诫要禁食远离罪恶。7:1.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [də'raɪəs] ,
And it came to pass in the fourth year of king Darius ,
和 它 来了 到 经过 在 这 第四 年 的 国王 达里厄斯 ,

大流士王第四年，事情发生了。

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə][ˌzækə'raɪəs] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ]
that the word of the Lord came to Zacharias , in the fourth day of the ninth
那 这 单词 的 这 主 来了 到 扎卡里亚斯 , 在 这 第四 天 的 这 第九
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

九月初四日，耶和华的话临到撒迦利亚。

[wɪtʃ] [ɪz] - . ['sɛvən] : [ˌtuː'tuː] .
which is Casleu . 7 : 2 .
哪个 是 - . 7 : 2 .

即 Casleu.7: 2。

[wen] - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm] , [sent]
When Sarasar , and Rogommelech , and the men that were with him , sent
什么时候 - , 和 - , 和 这 男人 那 是 和 他 , 发送
[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] ,
to the house of God ,
到 这 房子 的 上帝 ,

当撒拉撒、罗革米勒和与他同行的人派人到神的殿去的时候，

[tuː; tə] [ɪn'triːt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] : ['sɛvən] : [θriː] .
to entreat the face of the Lord : 7 : 3 .
到 恳求 这 脸 的 这 主 : 7 : 3 .

恳求主的面：7:3。

[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
To speak to the priests of the house of the Lord of hosts ,
到 说话 到 这 神父 的 这 房子 的 这 主 的 主持人 ,

要与万军之耶和华殿中的祭司们交谈，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪts] , ['seɪɪŋ] : [mʌst; məst][ai] [wiːp] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] ,
and to the prophets , saying : Must I weep in the fifth month ,
和 到 这 先知 , 说 : 必须 我 哭泣 在 这 第五 月 ,

并对先知们说：我难道要在五月哭泣吗？

[ɔ:(r)][mʌst; məst][ai]['sæŋktɪfaɪ][maɪ'self][æz; əz][ai][hæv; həv] [naʊ] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ?
or must I sanctify myself as I have now done for many years ?
或者 必须 我 圣化 我 作为 我 有 现在 完毕 为了 许多 年 ?

还是我必须像过去多年那样，自我净化?

[ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] ... [ðeɪ] [fɑ:st, fæst][ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] ;
The fifth month ... They fasted on the tenth day of the fifth month ;
这 第五 月 ... 他们 禁食 在 这 第十 天 的 这 第五 月 ;

五月……他们在五月的第十天斋戒;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [bɜ:nt] .
because on that day the temple was burnt .
因为 在 那 天 这 寺庙 曾是 烧焦的 .

因为就在那一天，圣殿被烧毁了。

['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði][fɑ:st] , ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]
Therefore they inquire whether they are to continue the fast , after the
所以 他们 查询 无论 他们 是 到 继续 这 快速地 , 后 这
['temp(ə)l][ɪz] [ˌri:'bɪlt] .
temple is rebuilt .
寺庙 是 重建 .

因此，他们询问，寺庙重建后是否还要继续斋戒。

[si:] [ðɪs] ['kwɪəri] ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] 19th [vɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptə(r)] . ['sɛvən] : [fɔ:r] .
See this query answered in the 19th verse of the following chapter . 7 : 4 .
看 这 询问 回答 在 这 19th 诗 的 这 下列的 章 . 7 : 4 .

请参阅下一章第 19 节，该节将解答此问题。7:4.

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][hoʊsts] [keɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] , ['seɪɪŋ] : ['sɛvən] : [faɪv] .
And the word of the Lord of hosts came to me , saying : 7 : 5 .
和 这 单词 的 这 主 的 主持人 来了 到 我 , 说 : 7 : 5 .

万军之耶和华的话临到我，说：7:5。

[spi:k] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] , ['seɪɪŋ] :
Speak to all the people of the land , and to the priests , saying :
说话 到 全部 这 人们 的 这 土地 , 和 到 这 神父 , 说 :

你要告诉这地所有的人民和祭司们:

[wen] [ju:; jʊ][fɑ:st, fæst] , [ænd; ənd][mɔ:n, məun][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ]
When you fasted , and mourned in the fifth and the seventh month
什么时候 你 禁食 , 和 哀悼 在 这 第五 和 这 第七 月
[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['sev(ə)nti] [j'iəz] :
for these seventy years :
为了 这些 七十 年 :

你们在这七十年间，每逢五月和七月禁食哀悼:

[dɪd][ju:; jʊ] [ki:p] [ə; eɪ][fɑ:st]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] ? ['sɛvən] : [sɪks] .
did you keep a fast unto me ? 7 : 6 .
做过 你 保持 一个 快速地 到 我 ? 7 : 6 .

你为我禁食了吗? 7:6

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][dɪd] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [dɪd][ju:; jʊ][nɒt] [i:t] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] , [ænd; ənd]
And when you did eat and drink , did you not eat for yourselves , and
和 什么时候 你 做过 吃 和 喝 , 做过 你 不是 吃 为了 你们自己 , 和
[drɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] ? ['sɛvən] : ['sɛvən] .
drink for yourselves ? 7 : 7 .
喝 为了 你们自己 ? 7 : 7 .

你们吃喝的时候，岂不是为自己吃，为自己喝吗? 7:7

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðiːz] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [spəʊk] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['prɒfɪts] ,
Are not these the words which the Lord spoke by the hand of the former prophets ,
是 不是 这些 这 字 哪个 这 主 辐 经过 这 手 的 这 以前的 先知 ，

这些话岂不是主藉着先前的先知所说的话吗?

[wen] [dʒə'ruːsələm] [æz; əz] [jet] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['welθi] , [bəuθ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
when Jerusalem as yet was inhabited , and was wealthy , both itself and the cities round about it ,
什么时候 耶路撒冷 作为 然而 曾是 有人居住的 ， 和 曾是 富裕 ， 两个都 本身 和 这 城市 圆形的 关于 它 ，

当时耶路撒冷已经有人居住，而且自身及其周围城市都很富裕。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbətənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] ? ['sɛvən] : [eit] .
and there were inhabitants towards the south , and in the plain ? 7 : 8 .
和 那里 是 居民 向 这 南 ， 和 在 这 清楚的 ? 7 : 8 .

南边和平原上也有居民? 7:8

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [tuː; tə] [ˌzækə'raɪəs] , ['seɪɪŋ] : ['sɛvən] : [naɪn] .
And the word of the Lord came to Zacharias , saying : 7 : 9 .
和 这 单词 的 这 主 来了 到 扎卡里亚斯 ， 说 : 7 : 9 .

耶和华的话临到撒迦利亚，说：7:9。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] , ['seɪɪŋ] : [dʒʌdʒ] [jiː; ji] [truː] ['dʒʌdʒmənt] ,
Thus saith the Lord of hosts , saying : Judge ye true judgment ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 ， 说 : 法官 是的 真的 判断 ，

万军之耶和华如此说：你们当秉公行义，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [jiː; ji] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . ['sɛvən] : - .
and shew ye mercy and compassion every man to his brother . 7 : 10 .
和 展示 是的 怜悯 和 同情 每一个 男人 到 他的 兄弟 . 7 : - .

你们各人要向弟兄显出怜悯和慈悲。7:10

[ænd; ənd] [ə'pres] [nɒt] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðələs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] :
And oppress not the widow , and the fatherless , and the stranger , and the poor :
和 压迫 不是 这 寡妇 ， 和 这 无父 ， 和 这 陌生人 ， 和 这 贫穷的 :

不可欺压寡妇、孤儿、寄居的和穷人:

[ænd; ənd] [let] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [dɪ'vaɪz] ['iːv(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] . ['sɛvən] : - .
and let not a man devise evil in his heart against his brother . 7 : 11 .
和 让 不是 一个 男人 设计 邪恶的 在 他的 心 反对 他的 兄弟 . 7 : - .

人不可心里图谋害弟兄。7:11

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['hɑːkən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] :
But they would not hearken , and they turned away the shoulder to depart :
但 他们 会 不是 倾听 ， 和 他们 转向 离开 这 肩膀 到 离开 :

但他们不肯听从，转身离去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [ðeə(r)] [ɪəz] , [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] . ['sɛvən] : - .
and they stopped their ears , not to hear . 7 : 12 .
和 他们 停止 他们的 耳朵 ， 不是 到 听到 . 7 : - .

他们捂住耳朵，不肯听。7:12

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [hɑːt] [æz; əz][ðə; ði]['ædəmənt] [stəʊn] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)][ðə; ði] [lɔː]
And they made their heart as the adamant stone , lest they should hear the law
和 他们 制成 他们的 心 作为 这 坚定不移 石头 , 免得 他们 应该 听到 这 法律
,
,
,

他们把自己的心变成金刚石，就是不愿听从律法。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [sent] [ɪn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]
and the words which the Lord of hosts sent in his spirit by the hand of
和 这 字 哪个 这 主 的 主持人 发送 在 他的 精神 经过 这 手 的
[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['prɒfɪts] :
the former prophets :
这 以前的 先知 :

万军之耶和华藉着先前的先知，在圣灵里所赐的话语：

[səʊ][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [keɪm] [frɒm; frəm] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] . ['sɛvən] : - .
so a great indignation came from Lord of hosts . 7 : 13 .
所以 一个 伟大的 愤慨 来了 从 主 的 主持人 . 7 : - .

于是万军之耶和华发了极大的愤怒。7:13

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [nɒt] :
And it came to pass that as he spoke , and they heard not :
和 它 来了 到 经过 那 作为 他 辐 , 和 他们 听到 不是 :

事情是这样的，当他说话的时候，他们却没有听见：

[səʊ][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [kraɪ] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt][hɪə(r)] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] . ['sɛvən] : - .
so shall they cry , and I will not hear , saith the Lord of hosts . 7 : 14 .
所以 将 他们 哭 , 和 我 将要 不是 听到 , 赛斯说 这 主 的 主持人 . 7 : - .

万军之耶和华说："他们必这样哀号，我却不听。" 7:14

[ænd; ənd][ai] [dɪ'spɜːst] [ðem; ðəm] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['kɪŋdəmz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] :
And I dispersed them throughout all kingdoms , which they know not :
和 我 分散的 他们 自始至终 全部 王国 , 哪个 他们 知道 不是 :

我将他们分散到他们所不认识的各国：

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] [left] ['desələt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ][mæn] [pɑːst]
and the land was left desolate behind them , so that no man passed
和 这 土地 曾是 左边 荒凉 在后面 他们 , 所以 那 不 男人 通过了
[θruː] [ɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] :
through or returned :
通过 或者 返回 :

他们身后留下一片荒芜，以至于无人经过，也无人返回。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [lænd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪldənəs] .
and they changed the delightful land into a wilderness .
和 他们 已更改 这 愉快 土地 进入 一个 荒野 .

他们将这片美丽的土地变成了荒野。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)][eit]
Zacharias Chapter 8
扎卡里亚斯 章 8

撒迦利亚书第八章

['dʒɔɪfl] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] : ['fʊli] ['verɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [eit] : [wʌn] .
Joyful promises to Jerusalem : fully verified in the church of Christ . 8 : 1 .
快乐 承诺 到 耶路撒冷 : 完全 已验证 在 这 教会 的 基督 . 8 : 1 .

给耶路撒冷的喜乐应许：在基督教会中完全得到证实。8:1.

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] : [eit] : [ˌtuː'tuː] .
And the word of the Lord of hosts came to me , saying : 8 : 2 .
和 这 单词 的 这 主 的 主持人 来了 到 我 , 说 : 8 : 2 .

万军之耶和华的话临到我，说：8:2.

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [ai][hæv; həv] [biːn] ['dʒeləs] [fɔː(r); fə(r)]['saɪən] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒeləsi] ,
Thus saith the Lord of hosts : I have been jealous for Sion with a great jealousy ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 我 有 到过 嫉妒的 为了 锡安 和 一个 伟大的 妒忌 ,

万军之耶和华如此说：我为锡安极其嫉妒，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][hæv; həv][ai] [biːn] ['dʒeləs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . [eit] : [θriː] .
and with a great indignation have I been jealous for her . 8 : 3 .
和 和 一个 伟大的 愤慨 有 我 到过 嫉妒的 为了 她 . 8 : 3 .

我为她感到无比愤慨和嫉妒。8:3

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['saɪən] ,
Thus saith the Lord of hosts : I am returned to Sion ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 我 是 返回 到 锡安 ,

万军之耶和华如此说：我已归回锡安，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] :
and I will dwell in the midst of Jerusalem :
和 我 将要 住 在 这 中间 的 耶路撒冷 :

我必住在耶路撒冷城中：

[ænd; ənd][dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
and Jerusalem shall be called The city of truth , and the mountain of the Lord of hosts ,
和 耶路撒冷 将 是 称为 这 城市 的 真相 , 和 这 山 的 这 主 的 主持人 ,

耶路撒冷必称为真理之城，万军之耶和华的山。

[ðə; ði]['sæŋktɪfaɪd] ['maʊntən] . [eit] : [fɔːr] .
The sanctified mountain . 8 : 4 .
这 圣化 山 . 8 : 4 .

圣山.8:4。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] :
Thus saith the Lord of hosts :
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华如此说：

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [jet] [əʊld] [men] [ænd; ənd][əʊld] ['wɪmɪn] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] :
There shall yet old men and old women dwell in the streets of Jerusalem :
那里 将 然而 老的 男人 和 老的 女性 住 在 这 街道 的 耶路撒冷 :

耶路撒冷的街头仍将居住着老年男子和老年妇女：

[ænd; ənd] ['evri] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [θruː] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [deɪz] . [eit] : [faɪv] .
and every man with his staff in his hand through multitude of days . 8 : 5 .
和 每一个 男人 和 他的 职员 在 他的 手 通过 民众 的 天 . 8 : 5 .

并且每个人手里都拿着杖，持续了许多天。8:5。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,
And the streets of the city shall be full of boys and girls ,
和 这 街道 的 这 城市 将 是 满的 的 男孩们 和 女孩们 ,

城市街道上将挤满男孩和女孩，

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] - . [eit] : [sɪks] .
playing in the streets thereo . 8 : 6 .
玩耍 在 这 街道 - . 8 : 6 .

在街上玩耍。8:6。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] :
Thus saith the Lord of hosts :
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华如此说:

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈremnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] :
If it seem hard in the eyes of the remnant of this people in those days :
如果 它 似乎 难的 在 这 眼睛 的 这 剩 的 这 人们 在 那些 天 :

如果这在当时这群人的后裔眼中显得难以接受:

[ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][hɑːd] [ɪn][maɪ] [aɪz] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ? [eit] : [ˈsɛvən] .
shall it be hard in my eyes , saith the Lord of hosts ? 8 : 7 .
将 它 是 难的 在 我的 眼睛 , 赛斯说 这 主 的 主持人 ? 8 : 7 .

万军之耶和华说:"在我眼中,这岂是难为的吗?"8:7

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] :
Thus saith the Lord of hosts :
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 :

万军之耶和华如此说:

[bɪˈhəʊld][ai] [wɪl] [seɪv] [maɪ][ˈpiːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ,
Behold I will save my people from the land of the east ,
看哪 我 将要 节省 我的 人们 从 这 土地 的 这 东方 ,

看哪,我必从东方拯救我的百姓。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] . [eit] : [eit] .
and from the land of the going down of the sun . 8 : 8 .
和 从 这 土地 的 这 去 向下 的 这 太阳 . 8 : 8 .

以及日落之地。8:8。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] :
And I will bring them , and they shall dwell in the midst of Jerusalem :
和 我 将要 带来 他们 , 和 他们 将 住 在 这 中间 的 耶路撒冷 :

我必领他们来,他们必住在耶路撒冷城中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ][ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)][gɒd][ɪn] [truːθ] [ænd; ənd][ɪn]
and they shall be my people , and I will be their God in truth and in
和 他们 将 是 我的 人们 , 和 我 将要 是 他们的 上帝 在 真相 和 在
[ˈdʒʌstɪs] . [eit] : [naɪn] .
justice . 8 : 9 .
正义 . 8 : 9 .

他们必作我的子民,我必作他们的神,以真理和公义待他们。8:9

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [let] [jɔː(r); jə(r)][hændz][biː; bi] [ˈstreŋθ(ə)nd] ,
Thus saith the Lord of hosts : Let your hands be strengthened ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 让 你的 双手 是 加强 ,

万军之耶和华如此说:愿你们的手坚强起来,

[juː; jʊ] [ðæt] [hɪə(r)][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ðiːz] [wɜːdz] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] ,
you that hear in these days these words by the mouth of the prophets ,
你 那 听到 在 这些 天 这些 字 经过 这 嘴 的 这 先知 ,

你们这些日子里从先知口中听到这些话的人,

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts][wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] ,
in the day that the house of the Lord of hosts was founded ,
在 这 天 那 这 房子 的 这 主 的 主持人 曾是 创立 ,

在万军之耶和华殿建立之日,

[ðæt] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [mait] [biː; bi] [bɪlt] . [eit] : - .
that the temple might be built . 8 : 10 .
那 这 寺庙 可能 是 建造 . 8 : - .

以便建造圣殿。8:10

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðəʊz] [deɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['haɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][men] , ['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)]
For before those days there was no hire for men , neither was there
为了 前 那些 天 那里 曾是 不 聘请 为了 男人 , 两者都不 曾是 那里
['haɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [biːsts] ,
hire for beasts ,
聘请 为了 野兽 ,

在那些日子以前，既没有雇人，也没有雇牲畜。

['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [piːs] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [keɪm] [ɪn] , [nɔː(r)][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [went] [aʊt] ,
neither was there peace to him that came in , nor to him that went out ,
两者都不 曾是 那里 和平 到 他 那 来了 在 , 也不 到 他 那 去 出去 ,

无论是进入的，还是出去的，都没有平安。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] : [ænd; ənd][ai][let][ɔːl][men][gəʊ] ['evri] [wʌn] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
because of the tribulation : and I let all men go every one against his
因为 的 这 苦难 : 和 我 让 全部 男人 去 每一个 一 反对 他的
['neɪbə(r)] . [eit] : - .
neighbour . 8 : 11 .
邻居 . 8 : - .

因为患难，我任凭众人各人自相残杀。8:11

[bʌt; bət] [naʊ] [ai] [wɪl] [nɒt] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
But now I will not deal with the remnant of this people according to the
但 现在 我 将要 不是 交易 和 这 剩 的 这 人们 根据 到 这
['fɔːmə(r)] [deɪz] ,
former days ,
以前的 天 ,

但如今我不再像从前那样对待这群余民了。

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] . [eit] : - .
saith the Lord of hosts . 8 : 12 .
赛斯说 这 主 的 主持人 . 8 : - .

万军之耶和华说。8:12

[bʌt; bət][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [piːs] : [ðə; ði][vaɪn][ʃæl; ʃəl] [jiːld] [hɜː(r); hə(r)][fruːt] ,
But there shall be the seed of peace : the vine shall yield her fruit ,
但 那里 将 是 这 种子 的 和平 : 这 藤 将 屈服 她 水果 ,

但必有和平的种子：葡萄树必结果子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'kriːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevənz] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðeə(r)]
and the earth shall give her increase , and the heavens shall give their
和 这 地球 将 给 她 增加 , 和 这 天 将 给 他们的
[djuː] :
dew :
露 :

地要出产五谷，天要降下甘露。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pə'zes] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] . [eit] : -
and I will cause the remnant of this people to possess all these things . 8 : 13
和 我 将要 原因 这 剩 的 这 人们 到 具有 全部 这些 事物 . 8 : -
.
.
.

我必使这百姓的余民承受这一切。8:13

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , [ðæt] [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kɜːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
And it shall come to pass , that as you were a curse among the
和 它 将 来 到 经过 , 那 作为 你 是 一个 诅咒 之中 这
['dʒentailz] ,
Gentiles ,
外邦人 ,

将来，你们在外邦人中既受咒诅，

[əʊ] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [səʊ] [wɪl] [ai] [seɪv] [juː; jʊ] ,
O house of Juda , and house of Israel : so will I save you ,
哦 房子 的 犹大 , 和 房子 的 以色列 : 所以 将要 我 节省 你 ,

犹大家，以色列家啊！我必这样拯救你们。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] : [fɪə(r)][nɒt] , [let][jɔː(r); jə(r)][hændz][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] .
and you shall be a blessing : fear not , let your hands be strengthened .
和 你 将 是 一个 祝福 : 害怕 不是 , 让 你的 双手 是 加强 .
[eit] : - .
8 : 14 .
8 : - .

你必成为别人的祝福；不要害怕，要使你的手坚强起来。8:14

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [æz; əz][ai] [p'ɜːpəsd] [tuː; tə] [ə'flɪkt] [juː; jʊ] ,
For thus saith the Lord of hosts : As I purposed to afflict you ,
为了 因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 作为 我 目的 到 折磨 你 ,

万军之耶和华如此说：我原定要降灾祸给你们，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] [hæd; həd] [prə'voʊkt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɒθ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [eit] : - .
when your fathers had provoked me to wrath , saith the Lord , 8 : 15 .
什么时候 你的 父亲们 有 挑衅 我 到 愤怒 , 赛斯说 这 主 , 8 : - .

耶和华说："你们的祖先惹我发怒的时候，我必降灾祸给你们。" 8:15

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][nəʊ] ['mɜːsi] :
And I had no mercy :
和 我 有 不 怜悯 :

我毫不留情；

[səʊ] ['tɜːnɪŋ] [ə'gen] [ai][hæv; həv] [θɔːt] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]
so turning again I have thought in these days to do good to the house
所以 转弯 再次 我 有 想法 在 这些 天 到 做 好的 到 这 房子
[ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
of Juda ,
的 犹大 ,

所以，这些日子我又想着要帮助犹大家。

[ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] : [fɪə(r)][nɒt] . [eit] : - .
and Jerusalem : fear not . 8 : 16 .
和 耶路撒冷 : 害怕 不是 . 8 : - .

耶路撒冷：不要害怕。8:16。

[ðiːz] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː; də] : [spiːk] [jiː; ji] [truːθ] ['evri] [wʌn]
These then are the things , which you shall do : Speak ye truth every one
这些 然后 是 这 事物 , 哪个 你 将 做 : 说话 是的 真相 每一个 一
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ;
to his neighbour ;
到 他的 邻居 ;

所以，你们当行这些事：你们各人要对邻舍说实话；

[dʒʌdʒ] [jiː; ji] [truːθ] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [piːs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['geɪts] . [eit] : - .
judge ye truth and judgment of peace in your gates . 8 : 17 .
法官 是的 真相 和 判断 的 和平 在 你的 大门 . 8 : - .

你们要在你们的城门口秉公行义，秉公行义，秉公行义。8:17

[ænd; ənd][let] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn]['iːv(ə)l][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [frend] :
And let none of you imagine evil in your hearts against his friend :
和 让 没有任何 的 你 想象 邪恶的 在 你的 心 反对 他的 朋友 :

你们谁也不可心里怀着恶念陷害他的朋友；

[ænd; ənd] [lʌv] [nɒt][ə; eɪ] [fɔːls] [əʊθ] : [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ai] [heɪt] ,
and love not a false oath : for all these are the things that I hate ,
和 爱 不是 一个 错误的 誓言 : 为了 全部 这些 是 这 事物 那 我 恨 ,

不要喜爱虚假的誓言，因为这些都是我所憎恶的。

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . [eit] : - .
saith the Lord . 8 : 18 .
赛斯说 这 主 . 8 : - .

耶和华说。8:18

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˈseɪɪŋ] : [eit] : - .
And the word of the Lord of hosts came to me , saying : 8 : 19 .
和 这 单词 的 这 主 的 主持人 来了 到 我 , 说 : 8 : - .

万军之耶和华的话临到我，说：8:19。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [ðə; ði][fɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] ,
Thus saith the Lord of hosts : The fast of the fourth month ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 这 快速地 的 这 第四 月 ,

万军之耶和华如此说：四月的禁食，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] ,
and the fast of the fifth , and the fast of the seventh ,
和 这 快速地 的 这 第五 , 和 这 快速地 的 这 第七 ,

还有第五个斋戒日，以及第七个斋戒日。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] ,
and the fast of the tenth shall be to the house of Juda ,
和 这 快速地 的 这 第十 将 是 到 这 房子 的 犹大 ,

十日的禁食要归于犹大家。

[dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [ˈɡlædnəs] , [ænd; ənd] [ɡreɪt] [səˈlemnəti] : [ˈəʊnli] [lʌv] [jiː; ji] [truːθ] [ænd; ənd] [piːs] .
joy , and gladness , and great solemnities : only love ye truth and peace .
喜悦 , 和 欢乐 , 和 伟大的 庄严 : 仅有的 爱 是的 真相 和 和平 .

喜乐、欢欣、盛大庆典；你们只爱真理与和平。

[ðə; ði][fɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] ... [ðeɪ] [fɑːst, fæst] , [ɒn][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ]
The fast of the fourth month , etc ... They fasted , on the ninth day
这 快速地 的 这 第四 月 , ETC ... 他们 禁食 , 在 这 第九 天
[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] ,
of the fourth month ,
的 这 第四 月 ,

第四个月的斋戒，等等......他们在四月的第九天斋戒，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ˌnæbjuːˌkɑːdəˈnɑːzər] [tʊk] [dʒəˈruːsələm] , [dʒɜr] . - . [sɪks] .
because on that day Nabuchodonosor took Jerusalem , Jer . 52 . 6 .
因为 在 那 天 纳布乔登诺索 采取 耶路撒冷 , 杰里 . - . 6 .

因为那一天，拿布都诺沙攻取了耶路撒冷，耶利米书 52.6。

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz]
On the tenth day of the fifth month , because on that day the temple was
在 这 第十 天 的 这 第五 月 , 因为 在 那 天 这 寺庙 曾是
[bɜːnt] ,
burnt ,
烧焦的 ,

五月初十日，因为那一天圣殿被焚毁了。

[dʒɜr] . - . - .
Jer . 52 . 12 .
杰里 . - . - .

耶利米书 52:12

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][ˌɡɑːdəˈlaɪəs] , [dʒɜr]
On the third day of the seventh month , for the murder of Godolias , Jer
在 这 第三 天 的 这 第七 月 , 为了 这 谋杀 的 戈多利亚斯 , 杰里
. - . [ˌtuːˈtuː] .
. 41 . 2 .
. - . 2 .

七月三日，因戈多利亚被杀，耶利米书 41.2。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] ,
And on the tenth day of the tenth month ,
和 在 这 第十 天 的 这 第十 月 ,

十月份的十日,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [kæl'diːənz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [dʒə'ruːsələm] , [fɔːr] [kɪŋz] - . [wʌn] .
because on that day the Chaldeans began to besiege Jerusalem , 4 Kings 25 . 1 :
因为 在 那 天 这 迦勒底人 开始 到 围攻 耶路撒冷 , 4 国王 - . 1 .

因为就在那一天,迦勒底人开始围攻耶路撒冷,列王纪下 25.1。

[ɔːl] [ðiːz] [fɑːsts] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'biːdiənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ,
All these fasts , if they will be obedient for the future , shall be changed ,
全部 这些 斋戒 , 如果 他们 将要 是 听话 为了 这 未来 , 将 是 已更改 ,

如果他们今后要继续遵守这些斋戒规定,那么所有这些斋戒都应该改变。

[æz; əz][ɪz][hɪə(r)] ['prɒmɪst] , ['ɪntuː]['dʒɔɪfl] [sə'lemnəti] . [eit] : - .
as is here promised , into joyful solemnities . 8 : 20 .
作为 是 这里 承诺 , 进入 快乐 庄严 . 8 : - .

正如这里所承诺的,进入欢乐的庄严之中。8:20。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] , [ʌn'tɪl] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] ['meni] ['sɪtɪz] , [eit] : - .
Thus saith the Lord of hosts , until people come and dwell in many cities , 8 : 21 :
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 , 直到 人们 来 和 住 在 许多 城市 , 8 : - .

万军之耶和华如此说,直到人们来,住在许多城市里。8:21

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [gəʊ][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] : [let] [ˌjuː 'es][gəʊ] ,
And the inhabitants go one to another , saying : Let us go ,
和 这 居民 去 一 到 其他 , 说 : 让 我们 去 ,

于是居民们彼此对问:让我们走吧!

[ænd; ənd] [ɪn'triːt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [siːk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] :
and entreat the face of the Lord , and let us seek the Lord of hosts :
和 恳求 这 脸 的 这 主 , 和 让 我们 寻找 这 主 的 主持人 :

恳求耶和华的面,寻求万军之耶和华:

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [gəʊ] . [eit] : - .
I also will go . 8 : 22 .
我 还 将要 去 . 8 : - .

我也要去。8:22。

[ænd; ənd] ['meni] ['piːplz] , [ænd; ənd] [strɒŋ] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
And many peoples , and strong nations shall come to seek the Lord of
和 许多 人民 , 和 强的 国家 将 来 到 寻找 这 主 的
[hoʊsts][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,
hosts in Jerusalem ,
主持人 在 耶路撒冷 ,

许多民族和强盛的国家必来耶路撒冷寻求万军之耶和华。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'triːt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [eit] : - .
and to entreat the face of the Lord . 8 : 23 .
和 到 恳求 这 脸 的 这 主 . 8 : - .

并恳求主的面。8:23

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
Thus saith the Lord of hosts : In those days ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 在 那些 天 ,

万军之耶和华如此说:在那些日子,

[weər'ɪn] [ten] [men] [ɒv; əv] [ɔːl] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentailz] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [həʊld] ,
wherein ten men of all languages of the Gentiles shall take hold ,
其中 十 男人 的 全部 语言 的 这 外邦人 将 拿 抓住 ,

其中，十个来自外邦各族、说各种语言的人要抓住，

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [həʊld] [fɑːst] [ðə; ði] [skɜːt] [ɒv; əv] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒuː] , ['seɪɪŋ] :
and shall hold fast the skirt of one that is a Jew , saying :
和 将 抓住 快速地 这 裙子 的 一 那 是 一个 犹 , 说 :

并要抓住犹太人的裙摆，说：

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] : [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
We will go with you : for we have heard that God is with you .
我们 将要 去 和 你 : 为了 我们 有 听到 那 上帝 是 和 你 .

我们将与你们同去，因为我们听说上帝与你们同在。

[ten] [men] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] … ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentailz] [bɪ'keɪm] ['prɔsilait] [tuː; tə] [ðə; ði]
Ten men , etc … Many of the Gentiles became proselytes to the
十 男人 , ETC … 许多 的 这 外邦人 成为 皈依者 到 这
['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] :
Jewish religion before Christ :
犹太人 宗教 前 基督 :

十个人等等……在基督之前，许多外邦人皈依了犹太教：

[bʌt; bət] ['meni] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə] [kraɪst] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
but many more were converted to Christ by the apostles and other
但 许多 更多的 是 转换 到 基督 经过 这 使徒 和 其他
['priːtʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
preachers of the Jewish nation .
传道者 的 这 犹太人 国家 .

但更多的人因使徒和犹太民族的其他传道者而皈依基督。

[ˌzækə'raɪəs] ['tʃæptə(r)] [naɪn]
Zacharias Chapter 9
扎卡里亚斯 章 9

撒迦利亚书第九章

[gɒd] [wɪl] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] ['əʊvə(r)] ['iːv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]
God will defend his church , and bring over even her enemies to the
上帝 将要 保卫 他的 教会 , 和 带来 超过 甚至 她 敌人 到 这
[feɪθ] .
faith .
信仰 .

上帝会捍卫他的教会，甚至会将教会的敌人也带入信仰。

[ðə; ði] [miːk] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] , [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [baɪ] [hɪz; ɪz]
The meek coming of Christ , to bring peace , to deliver the captives by his
这 温顺 未来 的 基督 , 到 带来 和平 , 到 递送 这 俘虏 经过 他的
[blʌd] ,
blood ,
血 ,

基督谦卑地降临，带来和平，用他的宝血释放被掳之人。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] . [naɪn] : [wʌn] .
and to give us all good things . 9 : 1 .
和 到 给 我们 全部 好的 事物 . 9 : 1 .

并赐给我们一切美好的事物。9:1。

[ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [hædrək] ,
The burden of the word of the Lord in the land of Hadrach ,
这 负担 的 这 单词 的 这 主 在 这 土地 的 哈德拉克 ,

耶和华在哈得拉地所传达的默示，

[ænd; ənd][ɒv; əv][də'mæskəs][ðə; ði][rest] [ˌðeər'ɒv] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][mæn] ,
and of Damascus the rest thereof : for the eye of man ,
和 的 大马士革 这 休息 其中 : 为了 这 眼睛 的 男人 ,

以及大马士革的其余部分：为了人类的眼睛，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:dz] .
and of all the tribes of Israel is the Lord's .
和 的 全部 这 部落 的 以色列 是 这 主场 .

以色列众支派中，有一支是属于耶和华的。

[hædrək] ... ['sɪriə] . [naɪn] : [ˌtu:'tu:] .
Hadrach ... Syria . 9 : 2 .
哈德拉克 ... 叙利亚 . 9 : 2 .

哈德拉克...叙利亚.9: 2.

- ['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd]['taɪə(r)] , [ænd; ənd]['saidən] :
Emath also in the borders thereof , and Tyre , and Sidon :
- 还 在 这 边界 其中 , 和 胎 , 和 西顿 :

以马特及其周边地区，还有推罗和西顿：

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][tu:; tə] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋ] [waɪz] . [naɪn] : [θri:] .
for they have taken to themselves to be exceeding wise . 9 : 3 .
为了 他们 有 已采取 到 他们自己 到 是 超过 明智的 . 9 : 3 .

因为他们自以为非常聪明。9:3

[ænd; ənd]['taɪə(r)] [hæθ] [bɪlt] [hɜ:'self] [ə; eɪ] [strɒŋ] [həʊld] , [ænd; ənd] [hi:pt] [tə'geðə(r)]['sɪlvə(r)][æz; əz] [ɜ:θ] ,
And Tyre hath built herself a strong hold , and heaped together silver as earth ,
和 胎 有 建造 她自己 一个 强的 抓住 , 和 堆积如山 一起 银 作为 地球 ,

推罗为自己建造了坚固的堡垒，堆积了如泥土般的银子。

[ænd; ənd][gəʊld][æz; əz][ðə; ði]['maɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:ts] . [naɪn] : [fɔ:r] .
and gold as the mire of the streets . 9 : 4 .
和 金子 作为 这 沼泽 的 这 街道 . 9 : 4 .

黄金如同街头的泥沼。9:4。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [lɔ:d] [ʃæl; ʃəl] [pə'zes] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] [si:] ,
Behold the Lord shall possess her , and shall strike her strength in the sea ,
看哪 这 主 将 具有 她 , 和 将 罢工 她 力量 在 这 海 ,

看哪，耶和华必得着她，必在海中击溃她的力量。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dɪ'vaʊəd] [wɪð] ['faɪə(r)] . [naɪn] : [faɪv] .
and she shall be devoured with fire . 9 : 5 .
和 她 将 是 吞噬 和 火 . 9 : 5 .

她必被火吞噬。9:5

['æskə,lɔn][ʃæl; ʃəl] [si:] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][fɪə(r)] , [ænd; ənd]['gɑ:zə] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['veri] ['sɒrəʊfl] :
Ascalon shall see , and shall fear , and Gaza , and shall be very sorrowful :
阿斯卡隆 将 看 , 和 将 害怕 , 和 加沙 , 和 将 是 非常 悲伤 :

阿什凯伦人必看见，必惧怕；加沙人必极其悲伤。

[ænd; ənd] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜ:(r); hə(r)] [həʊp] [ɪz] [kən'faʊndɪd] : [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl]
and Accaron , because her hope is confounded : and the king shall
和 - , 因为 她 希望 是 令人困惑 : 和 这 国王 将
['perɪʃ] [frɒm; frəm]['gɑ:zə] ,
perish from Gaza ,
沦 从 加沙 ,

阿卡隆也必遭毁灭，因为她的希望破灭了；国王必在加沙灭亡。

[ænd; ənd]['æskəˌlɔn][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] . [naɪn] : [sɪks] .
and Ascalon shall not be inhabited . 9 : 6 .
和 阿斯卡隆 将 不是 是 有人居住的 . 9 : 6 .

阿斯凯伦必无人居住。9:6

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdə(r)][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɪn][əzoʊtəs] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the divider shall sit in Azotus , and I will destroy the pride of the
和 这 分隔线 将 坐 在 固氮菌 , 和 我 将要 破坏 这 自豪 的 这
['fɪlɪˌsti:nz] . [naɪn] : ['sɛvən] .
Philistines . 9 : 7 .
非利士人 . 9 : 7 .

分隔者必坐在亚实突，我必除灭非利士人的骄傲。9:7

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [blʌd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
And I will take away his blood out of his mouth ,
和 我 将要 拿 离开 他的 血 出去 的 他的 嘴 ,

我必从他口中除去血迹，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [frɒm; frəm] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [ti:θ] : [ænd; ənd]['i:v(ə)n][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]
and his abominations from between his teeth : and even he shall be
和 他的 可憎之物 从 之间 他的 牙齿 : 和 甚至 他 将 是
[left] [tu:; tə]['aʊə(r)] [gɒd] ,
left to our God ,
左边 到 我们的 上帝 ,

以及他牙齿间那些可憎之物；甚至他自己也将被交托给我们的神。

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][æz; əz][ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [ɪn]['dʒu:də] , [ænd; ənd] - [æz; əz][ə; eɪ]
and he shall be as a governor in Juda , and Accaron as a
和 他 将 是 作为 一个 州长 在 犹大 , 和 - 作为 一个
['dʒɛbjʊˌsaɪt] .
Jebusite .
耶布斯人 .

他必作犹大的省长，亚迦伦必作耶布斯人。

[hɪz; ɪz] [blʌd] ... [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪˌsti:nz] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][əzoʊtəs] ,
His blood ... It is spoken of the Philistines , and particularly of Azotus ,
他的 血 ... 它 是 说 的 这 非利士人 , 和 特别 的 固氮菌 ,

他的血……指的是非利士人，特别是亚实突人。

([weə(r)] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['deɪgɒn][wɒz; wəz] ,
(where the temple of Dagon was ,
(在哪里 这 寺庙 的 达贡 曾是 ,

（达贡神庙所在地）

) [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['pi:p(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)]
) and contains a prophecy of the conversion of that people from their
) 和 包含 一个 预言 的 这 转换 的 那 人们 从 他们的
['blʌdi] ['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] [gɒd] . [naɪn] : [eit] .
bloody sacrifices and abominations to the worship of the true God . 9 : 8 .
血腥 牺牲 和 可憎之物 到 这 崇拜 的 这 真的 上帝 . 9 : 8 .

）并预言了该民族将放弃血腥的献祭和可憎之事，转而敬拜真神。9:8。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ɪn'kʌmpəs] [maɪ] [haʊs] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [sɜːv] [ˌem 'iː][ɪn][wɔː(r)] ,
And I will encompass my house with them that serve me in war ,
和 我 将要 包含 我的 房子 和 他们 那 服务 我 在 战争 ,

我要用那些在战争中服役我的人围住我的家。

['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'presə(r)] [ʃæl; ʃəl][nəʊ][mɔː(r)] [pɑːs] [θruː] [ðem; ðəm] :
going and returning , and the oppressor shall no more pass through them :
去 和 返回 , 和 这 压迫者 将 不 更多的 经过 通过 他们 :

他们往来穿梭，压迫者必不再从他们中间经过。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ai][hæv; həv] [siːn] [wɪð] [maɪ] [aɪz] .
for now I have seen with my eyes .
为了 现在 我 有 已见 和 我的 眼睛 .

就目前而言，我已经亲眼所见。

[ðæt] [sɜːv] [ˌem 'iː][ɪn][wɔː(r)] ...
That serve me in war ...
那 服务 我 在 战争 ...

那在战争中为我效力的……

[vɪz] . , [ðə; ði] ['mækəbiːz] . [naɪn] : [naɪn] .
Viz . , the Machabees . 9 : 9 .
即 . , 这 马加比 . 9 : 9 .

即，马加比书9:9。

[rɪ'dʒɔɪs] ['greɪtli] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['saɪən] , [ʃaʊt] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] :
Rejoice greatly , O daughter of Sion , shout for joy , O daughter of Jerusalem :
麾 非常 , 哦 女儿 的 锡安 , 喊 为了 喜悦 , 哦 女儿 的 耶路撒冷 :

锡安的女子啊，应当大大喜乐；耶路撒冷的女子啊，应当欢呼！

[bɪ'həʊld] [ðaɪ] [kɪŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] , [ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd]['seɪvjə(r)] : [hiː; hi][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ,
BEHOLD THY KING will come to thee , the just and saviour : he is poor ,
看哪 你的 国王 将要 来 到 你 , 这 只是 和 救主 : 他 是 贫穷的 ,

看哪，你的王将来到你这里，那公义的救主；他贫穷，

[ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ə'pɒn][æn; ən][æs] , [ænd; ənd][ə'pɒn][ə; eɪ][kəʊlt] , [ðə; ði][fəʊl][ɒv; əv][æn; ən][æs] . [naɪn] : - .
and riding upon an ass , and upon a colt , the foal of an ass . 9 : 10 .
和 骑术 之上 一个 屁股 , 和 之上 一个 小马 , 这 驹 的 一个 屁股 . 9 : - .

骑着驴，骑着小驴驹，就是驴的小驴驹。9:10

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['tʃæriət] [aʊt] [ɒv; əv] ['iːfreɪɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [aʊt] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] ,
And I will destroy the chariot out of Ephraim , and the horse out of Jerusalem ,
和 我 将要 破坏 这 战车 出去 的 以法莲 , 和 这 马 出去 的 耶路撒冷 ,

我必从以法莲除灭战车，从耶路撒冷除灭战马。

[ænd; ənd][ðə; ði][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['brəʊkən] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] ,
and the bow for war shall be broken : and he shall speak peace to the Gentiles ,
和 这 弓 为了 战争 将 是 破碎的 : 和 他 将 说话 和平 到 这 外邦人 ,

战争的弓必被折断；他必向外邦人宣告和平。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][frɒm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] ,
and his power shall be from sea to sea ,
和 他的 力量 将 是 从 海 到 海 ,

他的权势将遍及从这海到那海。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəz] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . [naɪn] : - .
and from the rivers even to the end of the earth . 9 : 11 .
和 从 这 河流 甚至 到 这 结尾 的 这 地球 . 9 : - .

从江河直到地极。9:11

[ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðaɪ] ['testəmənt] [hæst][sent] [fɔːθ] [ðaɪ] ['prɪznər] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Thou also by the blood of thy testament hast sent forth thy prisoners out of the
你 还 经过 这 血 的 你的 遗嘱 哈斯特 发送 前进 你的 囚犯 出去 的 这
[pɪt] ,
pit ,
坑 ,

你也曾凭你遗嘱的血，将你的囚犯从深渊里释放出来。

[weər'ɪn] [ɪz][nəʊ]['wɔːtə(r)] . [naɪn] : - .
wherein is no water . 9 : 12 .
其中 是 不 水 . 9 : - .

其中没有水。9:12。

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [strɒŋ] [həʊld] , [jiː; ji] ['prɪznər] [ɒv; əv][həʊp] ,
Return to the strong hold , ye prisoners of hope ,
返回 到 这 强的 抓住 , 是的 囚犯 的 希望 ,

回到你们的堡垒去吧，希望的囚徒们！

[ai] [wɪl] ['rendə(r)] [ðiː] ['dʌb(ə)l] [æz; əz][ai][dɪ'kleə(r)] [tə'deɪ] . [naɪn] : - .
I will render thee double as I declare today . 9 : 13 .
我 将要 使成为 你 双倍的 作为 我 宣布 今天 . 9 : - .

我必加倍惩罚你，正如我今天所宣告的。9:13

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [bent] ['dʒuːdə][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [ai][hæv; həv] [fɪld]
Because I have bent Juda for me as a bow , I have filled
因为 我 有 弯曲 犹大 为了 我 作为 一个 弓 , 我 有 已填
['iːfreɪm] :
Ephraim :
以法莲 :

因为我使犹大为我弯曲如弓，我便使以法莲充满。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]['saɪən] , [ə'bʌv] [ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ] [griːs] ,
and I will raise up thy sons , O Sion , above thy sons , O Greece ,
和 我 将要 增加 向上 你的 儿子们 , 哦 锡安 , 多于 你的 儿子们 , 哦 希腊 ,

锡安啊，我必使你的众子高举，希腊啊，高举你的众子。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] .
and I will make thee as the sword of the mighty .
和 我 将要 制作 你 作为 这 剑 的 这 强大的 .

我必使你成为勇士的利剑。

[ðaɪ] [sʌnz] , [əʊ]['saɪən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [huː] , [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wei] ,
Thy sons , O Sion , etc ... Viz . , the apostles , who , in the spiritual way ,
你的 儿子们 , 哦 锡安 , ETC ... 即 . , 这 使徒 , WHO , 在 这 精神 方式 ,

锡安啊，你的儿女们，等等……即使徒们，他们在属灵的道路上，

['kɔŋkə] [ðə; ði] [griːks] , [ænd; ənd] [səb'djuːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kraɪst] . [naɪn] : - .
conquered the Greeks , and subdued them to Christ . 9 : 14 .
征服 这 希腊人 , 和 低沉的 他们 到 基督 . 9 : - .

征服了希腊人，使他们归顺了基督。9:14

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [siːn] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɑːt] [ʃæl; ʃəl][gəʊ]
And the Lord God shall be seen over them , and his dart shall go
和 这 主 上帝 将 是 已见 超过 他们 ， 和 他的 镖 将 去
[fɔːθ] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] :
forth as lightning :
前进 作为 闪电 :

主耶和华必显现在他们之上，他的箭必如闪电发出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [wɪl] [saʊnd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [ɒv; əv]
and the Lord God will sound the trumpet , and go in the whirlwind of
和 这 主 上帝 将要 声音 这 喇叭 ， 和 去 在 这 旋风 的
[ðə; ði] [saʊθ] . [naɪn] : - .
the south . 9 : 15 .
这 南 . 9 : - .

耶和华神必吹响号角，乘着南方的旋风而去。9:15

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [wɪl] [prə'tekt] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] - ,
The Lord of hosts will protect them : and they shall devonr ,
这 主 的 主持人 将要 保护 他们 : 和 他们 将 - ，

万军之耶和华必保护他们；他们必得胜，

[ænd; ənd] [səb'djuː] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [slɪŋ] :
and subdue with the stones of the sling :
和 征服 和 这 石头 的 这 吊索 :

并用投石索的石头制服：

[ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'niːbrieɪtɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [waɪn] ,
and drinking they shall be inebriated as it were with wine ,
和 喝 他们 将 是 醉酒 作为 它 是 和 葡萄酒 ，

他们饮酒后，会像喝醉了酒一样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fɪld] [æz; əz] [bəʊlz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
and they shall be filled as bowls , and as the horns of the altar .
和 他们 将 是 已填 作为 碗 ， 和 作为 这 角 的 这 坛 .
[naɪn] : - .
9 : 16 .
9 : - .

它们要盛满，如同碗，如同祭坛的角。9:16

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ðeə(r)][gɒd] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [deɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
And the Lord their God will save them in that day , as the flock of his
和 这 主 他们的 上帝 将要 节省 他们 在 那 天 ， 作为 这 群 的 他的
['piːp(ə)l] :
people :
人们 :

到那日，耶和华他们的神必拯救他们，如同拯救他百姓的羊群一样。

[fɔː(r); fə(r)]['həʊli] [stəʊnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][lænd] .
for holy stones shall be lifted up over his land .
为了 圣 石头 将 是 抬起 向上 超过 他的 土地 .

圣石将被高举在他的土地上。

['həʊli] [stəʊnz] ...
Holy stones ...
圣 石头 ...

圣石……

[ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] ['pɪlər] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [naɪn] : -
The apostles , who shall be as pillars and monuments in the church . 9 : 17 . : .
这 使徒 , WHO 将 是 作为 柱子 和 纪念碑 在 这 教会 . 9 : - .

使徒们，他们要在教会中作柱石和纪念碑。9:17

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] ,
For what is the good thing of him , and what is his beautiful thing ,
为了 什么 是 这 好的 事物 的 他 , 和 什么 是 他的 美丽的 事物 ,

他有什么益处，他有什么美善之处？

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] , [ænd; ənd] [waɪn] ['sprɪŋɪŋ] [fɔːθ] ['vəːdʒinz] ?
but the corn of the elect , and wine springing forth virgins ?
但 这 玉米 的 这 选 , 和 葡萄酒 弹簧 前进 处女 ?

但选民的谷物，以及处女涌出的美酒呢？

[ðə; ði] [kɔːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [hɪz; ɪz][məʊst] ['eksələnt] [gɪft] [ɪz][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['juːkərɪst] ,
The corn , etc ... His most excellent gift is the blessed Eucharist ,
这 玉米 , ETC ... 他的 最多 出色的 礼物 是 这 蒙福 圣餐 ,
[kɔːld] [hɪə(r)][ðə; ði] [kɔːn] ,
called here The corn ,
称为 这里 这 玉米 ,

玉米等等……他最卓越的恩赐是神圣的圣体圣事，这里称之为玉米。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪn] ['sprɪŋɪŋ] [fɔːθ] ['vəːdʒinz] ;
that is , the bread of the elect , and the wine springing forth virgins ;
那 是 , 这 面包 的 这 选 , 和 这 葡萄酒 弹簧 前进 处女 ;

也就是说，选民的饼，以及处女涌出的酒；

[ðæt] [ɪz] , ['meɪkɪθ] ['vəːdʒinz][tuː; tə] [bʌd] , [ɔː(r)] [sprɪŋ] [fɔːθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [laɪk] ['flaʊəz]
that is , maketh virgins to bud , or spring forth , as it were , like flowers
那 是 , 制造 处女 到 芽 , 或者 春天 前进 , 作为 它 是 , 喜欢 花朵
[ə'mʌŋ] [θɔːnz] ;
among thorns ;
之中 荆棘 ;

也就是说，它使处女们如同荆棘中的花朵般绽放；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['efɪkəsi] [tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] ['pjʊərəti] .
because it has a wonderful efficacy to give and preserve purity .
因为 它 有 一个 精彩的 功效 到 给 和 保存 纯度 .

因为它具有极佳的功效，能够赋予并保持纯净。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)] -
Zacharias Chapter 10
扎卡里亚斯 章 -

撒迦利亚书第十章

[gɒd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [nɒt] ['aɪdəlz] .
God is to be sought to , and not idols .
上帝 是 到 是 寻求 到 , 和 不是 偶像 .

应当寻求上帝，而不是偶像。

[ðə; ði] ['vɪktəriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][ə'raɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n]
The victories of his church , which shall arise originally from the Jewish nation
这 胜利 的 他的 教会 , 哪个 将 出现 起初 从 这 犹太人 国家
. - : [wʌn] .
. 10 : 1 .
. - : 1 .

他的教会的胜利，这教会最初是从犹太民族中兴起的。10:1.

[ɑːsk][jiː; ji][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [reɪn][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [meɪk] [snoʊz] ,
Ask ye of the Lord rain in the latter season , and the Lord will make snows ,
问 是的 的 这 主 雨 在 这 后者 季节 ， 和 这 主 将要 制作 雪 ，

你们当在秋时节求耶和华降雨，耶和华就必降雪。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] , [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] . - :
and will give them showers of rain , to every one grass in the field . 10 :
和 将要 给 他们 淋浴 的 雨 ， 到 每一个 一 草 在 这 场地 . - :
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

并赐给他们甘霖，使田野里的青草都生长。10:2

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪdəlz][hæv; həv]['spəʊkən] [wɒt] [wɒz; wəz] [ʌn'prɒfɪtəbl] , [ænd; ənd][ðə; ði][di'vainə]
For the idols have spoken what was unprofitable , and the diviners
为了 这 偶像 有 说 什么 曾是 无利可图 ， 和 这 占卜者
[hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][laɪ] ,
have seen a lie ,
有 已见 一个 说谎 ，

因为偶像所说的话都是无益的，占卜者所见的都是谎言。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['driːməz] [hæv; həv]['spəʊkən]['vænəti] : [ðeɪ] ['kʌmfət] [ɪn] [veɪn] :
and the dreamers have spoken vanity : they comforted in vain :
和 这 梦想家 有 说 虚荣 ： 他们 安慰 在 徒劳 ：

做梦的人所说的都是虚妄的，他们所安慰的也是徒劳的。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [flɒk] : [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'flɪktɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
therefore they were led away as a flock : they shall be afflicted , because
所以 他们 是 引领 离开 作为 一个 群 ： 他们 将 是 受苦的 ， 因为
[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['ʃepəd] . - : [θriː] .
they have no shepherd . 10 : 3 .
他们 有 不 牧羊人 . - : 3 .

因此，他们像羊群一样被带走；他们必受苦难，因为他们没有牧人。10:3

[maɪ] [rɒθ] [ɪz]['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʃepədz] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['vɪzɪt][ə'pɒn][ðə; ði] [bʌk] [gəʊts] :
My wrath is kindled against the shepherds , and I will visit upon the buck goats :
我的 愤怒 是 点燃 反对 这 牧羊人 ， 和 我 将要 访问 之上 这 巴克 山羊 ：

我向牧羊人发怒，我必惩罚公山羊：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] [hæθ] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [flɒk] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] ,
for the Lord of hosts hath visited his flock , the house of Juda ,
为了 这 主 的 主持人 有 到访 他的 群 ， 这 房子 的 犹大 ，

因为万军之耶和华眷顾了他的羊群，就是犹大家。

[ænd; ənd] [hæθ] [meɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] . - : [fɔːr] .
and hath made them as the horse of his glory in the battle . 10 : 4 .
和 有 制成 他们 作为 这 马 的 他的 荣耀 在 这 战斗 . - : 4 .

并使他们如同他在战场上荣耀的战马。10:4

[aʊt] [ɒv; əv][hɪm][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm][ðə; ði][pɪn] ,
Out of him shall come forth the corner , out of him the pin ,
出去 的 他 将 来 前进 这 角落 ， 出去 的 他 这 别针 ，

角必从他而出，销钉必从他而出。

[aʊt] [ɒv; əv][hɪm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv]['bæt(ə)l] , [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm]['evə(r)][ɪg'zæktə] [tə'geðə(r)] . - : [faɪv] .
out of him the bow of battle , out of him ever exacter together . 10 : 5 .
出去 的 他 这 弓 的 战斗 ， 出去 的 他 曾经 更精确 一起 . - : 5 .

从他那里得到战斗之弓，从他那里得到更精确的组合。10:5。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] ['maɪti] [men] , ['tredɪŋ] ['ʌndə(r)] [fʊt] [ðə; ði]['maɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And they shall be as mighty men , treading under foot the mire of the
和 他们 将 是 作为 强大的 男人 , 踩踏 在下面 脚 这 沼泽 的 这
[weɪz] [ɪn]['bæt(ə)l] :
ways in battle :
方式 在 战斗 :

他们必如勇士，践踏战场上的泥泞:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and they shall fight , because the Lord is with them ,
和 他们 将 斗争 , 因为 这 主 是 和 他们 ,

他们必争战，因为耶和华与他们同在。

[ænd; ənd][ðə; ði]['raɪdəz][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'faʊndɪd] . - : [sɪks] .
and the riders of horses shall be confounded . 10 : 6 .
和 这 骑手 的 马匹 将 是 令人困惑 . - : 6 .

骑马的人必蒙羞。10:6

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
And I will strengthen the house of Juda , and save the house of
和 我 将要 加强 这 房子 的 犹大 , 和 节省 这 房子 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] :
Joseph :
约瑟夫 :

我必坚固犹大家，拯救约瑟家。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][ðem; ðəm] :
and I will bring them back again , because I will have mercy on them :
和 我 将要 带来 他们 后退 再次 , 因为 我 将要 有 怜悯 在 他们 :

我必使他们归回，因为我必怜悯他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ai][hæd; həd][nɒt][kɑːst][ðem; ðəm] [ɒf] ,
and they shall be as they were when I had not cast them off ,
和 他们 将 是 作为 他们 是 什么时候 我 有 不是 投掷 他们 离开 ,

它们将恢复到我未曾抛弃它们时的样子。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] [ðeə(r)][gɒd] , [ænd; ənd] [wɪl] [hɪə(r)][ðem; ðəm] . - : ['sɛvən] .
for I am the Lord their God , and will hear them . 10 : 7 .
为了 我 是 这 主 他们的 上帝 , 和 将要 听到 他们 . - : 7 .

因为我是耶和华他们的神，我必应允他们。10:7

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði]['væliənt][men][ɒv; əv] ['iːfreɪm] ,
And they shall be as the valiant men of Ephraim ,
和 他们 将 是 作为 这 英勇 男人 的 以法莲 ,

他们必像以法莲的勇士一样,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第2/2页

[ænd; ənd][ðeə(r)] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] [æz; əz] [θruː] [waɪn] : [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [siː] ,
and their heart shall rejoice as through wine : and their children shall see ,
和 他们的 心 将 靡 作为 通过 葡萄酒 : 和 他们的 孩子们 将 看 ,

他们的心必欢喜如饮酒；他们的子孙必看见，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dʒɔɪfl][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . - : [eit] .
and shall rejoice , and their heart shall be joyful in the Lord . 10 : 8 .
和 将 靡 , 和 他们的 心 将 是 快乐 在 这 主 . - : 8 .

他们必欢喜快乐，他们的心必因主而快乐。10:8

[ai] [wɪl] ['wɪs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['gæðə(r)][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]
I will whistle for them , and I will gather them together , because I
我 将要 哨 为了 他们 , 和 我 将要 收集 他们 一起 , 因为 我
[hæv; həv] [rɪ'diːmd] [ðem; ðəm] :
have redeemed them :
有 已赎回 他们 :

我要吹响哨声召集他们，我要把他们聚集起来，因为我救赎了他们：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [bɪ'fɔː(r)] . - : [naɪn] .
and I will multiply them as they were multiplied before . 10 : 9 .
和 我 将要 乘 他们 作为 他们 是 乘以 前 . - : 9 .

我将使它们像以前一样倍增。10:9。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [səʊ] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] ['piːplz] : [ænd; ənd][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
And I will sow them among peoples : and from afar they shall
和 我 将要 母猪 他们 之中 人民 : 和 从 远方 他们 将
[rɪ'membə(r)][ˌem 'iː] :
remember me :
记住 我 :

我必将他们播撒在万民中；他们必从远方记念我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] . - : - .
and they shall live with their children , and shall return . 10 : 10 .
和 他们 将 居住 和 他们的 孩子们 , 和 将 返回 . - : - .

他们必与儿女同住，并且必返回。10:10

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
And I will bring them back out of the land of Egypt ,
和 我 将要 带来 他们 后退 出去 的 这 土地 的 埃及 ,

我必将他们从埃及地领出来。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['gæðə(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'sɪriənz] :
and I will gather them from among the Assyrians :
和 我 将要 收集 他们 从 之中 这 亚述人 :

我要从亚述人中招聚他们：

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['lɪbənəs] ,
and will bring them to the land of Galaad , and Libanus ,
和 将要 带来 他们 到 这 土地 的 - , 和 黎巴嫩 ,

并将他们带到加拉德和黎巴嫩之地，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . - : - .
and place shall not be found for them . 10 : 11 .
和 地方 将 不是 是 成立 为了 他们 . - : - .

并且找不到地方安置他们。10:11

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
And he shall pass over the strait of the sea ,
和 他 将 经过 超过 这 海峡 的 这 海 ,

他必经过海峡，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
and shall strike the waves in the sea ,
和 将 罢工 这 波浪 在 这 海 ,

并击打海浪，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'faʊndɪd] ,
and all the depths of the river shall be confounded ,
和 全部 这 深度 的 这 河 将 是 令人困惑 ,

河水深处都将一片混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv] [ə'sɪriə] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['hʌmb(ə)ld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['septə(r)][ɒv; əv]['iːdʒɪpt]
and the pride of Assyria shall be humbled , and the sceptre of Egypt
和 这 自豪 的 亚述 将 是 谦卑 , 和 这 权杖 的 埃及
[ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] . - : - .
shall depart . 10 : 12 .
将 离开 . - : - .

亚述的骄傲必被挫败，埃及的权杖必被弃绝。10:12

[ai] [wɪl] ['streŋ(k)θn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] , [seθ]
I will strengthen them in the Lord , and they shall walk in his name , saith
我 将要 加强 他们 在 这 主 , 和 他们 将 走 在 他的 姓名 , 赛斯说
[ðə; ði] [lɔːd] .
the Lord .
这 主 .

我必靠着耶和华坚固他们，他们也必奉他的名行事。这是耶和华说的。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)] -
Zacharias Chapter 11
扎卡里亚斯 章 -

撒迦利亚书第十一章

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The destruction of Jerusalem and the temple .
这 破坏 的 耶路撒冷 和 这 寺庙 .

耶路撒冷和圣殿的毁灭。

[gɑːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði]
God's dealings with the
神的 交易 和 这

上帝与……的交往

[dʒuːz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌreprəʊ'beɪʃən] . - : [wʌn] .
Jews , and their reprobation . 11 : 1 .
犹太人 , 和 他们的 非难 . - : 1 .

犹太人及其所受的谴责。11:1.

['əʊpən][ðaɪ] ['geɪts] , [əʊ] ['lɪbənəs] , [ænd; ənd][let]['faɪə(r)][dɪ'vaʊə(r)][ðaɪ] ['siːdəz] .
Open thy gates , O Libanus , and let fire devour thy cedars .
打开 你的 大门 , 哦 黎巴嫩 , 和 让 火 吞食 你的 雪松 .

黎巴嫩啊，敞开你的城门，让烈火吞噬你的雪松吧。

[əʊ] ['lɪbənəs] ...
O Libanus ...
哦 黎巴嫩 ...

哦，黎巴嫩……

[səʊ][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
So Jerusalem , and more particularly the temple , is called by the prophets ,
所以 耶路撒冷 , 和 更多的 特别 这 寺庙 , 是 称为 经过 这 先知 ,
[frɒm; frəm][ɪts] [haɪt] ,
from its height ,
从 它是 高度 ,

因此，先知们从耶路撒冷的最高处，特别是圣殿，来称呼它。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪts] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːdəz] [ɒv; əv] ['lɪbənəs] . - ['ɪbɪd] .
and from its being built of the cedars of Libanus . - Ibid .
和 从 它是 存在 建造 的 这 雪松 的 黎巴嫩 . - 同上 .

并且是由黎巴嫩的雪松建造而成。——同上

[ðaɪ] ['siːdəz] ... [ðaɪ] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [tʃiːf] [men] . - : [ˌtuː'tuː] .
Thy cedars ... Thy princes and chief men . 11 : 2 .
你的 雪松 ... 你的 王子们 和 首席 男人 . - : 2 .

你的香柏树……你的君王和首领。11:2.

[haʊl] , [ðaʊ] [fɜː(r)] [triː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːdə(r)][ɪz] ['fɔːlən] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maɪti] [ɑː(r); ə(r)][leɪd]
Howl , thou fir tree , for the cedar is fallen , for the mighty are laid
嗥 , 你 冷杉 树 , 为了 这 雪松 是 倒下 , 为了 这 强大的 是 铺设
[weɪst] :
waste :
浪费 :

哀号吧，松树啊！因为雪松已倒下，因为雄伟的巨树已化为废墟！

[haʊl] , [jiː; ji] [əʊks] [ɒv; əv] ['bæzən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [fenst] ['fɒrɪst] [ɪz] [kʌt] [daʊn] . - : [θriː] .
howl , ye oaks of Basan , because the fenced forest is cut down . 11 : 3 .
嗥 , 是的 橡树 的 巴桑 , 因为 这 围栏 森林 是 切 向下 . - : 3 .

巴山的橡树啊，哀号吧！因为有围墙的森林被砍伐了。11:3

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepədz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] ['glɔːri] [ɪz] [leɪd] [weɪst] :
The voice of the howling of the shepherds , because their glory is laid waste :
这 嗓音 的 这 嚎叫 的 这 牧羊人 , 因为 他们的 荣耀 是 铺设 浪费 :

牧羊人发出哀号声，因为他们的荣耀已然消逝：

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn] [ɪz]
the voice of the roaring of the lions , because the pride of the Jordan is
这 嗓音 的 这 咆哮 的 这 狮子 , 因为 这 自豪 的 这 约旦 是
[spɔɪld] . - : [fɔːr] .
spoiled . 11 : 4 .
被宠坏了 . - : 4 .

如同狮子咆哮的声音，因为约旦河的骄傲被玷污了。11:4

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [maɪ] [gɒd] : [fiːd] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] , - : [faɪv] .
Thus saith the Lord my God : Feed the flock of the slaughter , 11 : 5 .
因此 赛斯说 这 主 我的 上帝 : 喂养 这 群 的 这 屠宰 , - : 5 .

耶和华我的神如此说：牧养那待宰的羊群。11:5

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ðæt] [pə'zest] , [sluː] , [ænd; ənd] [ri'pent] [nɒt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [səʊld][ðem; ðəm] ,
Which they that possessed , slew , and repented not , and they sold them ,
哪个 他们 那 拥有 , 一万 , 和 悔改 不是 , 和 他们 卖 他们 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

他们把那些拥有牲畜的人杀了，并不悔改，还把牲畜卖了，说：

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] [lɔːd] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] : [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ʃepədz] [speəd]
Blessed be the Lord , we are become rich : and their shepherds spared
蒙福 是 这 主 , 我们 是 变得 富有的 : 和 他们的 牧羊人 幸存
[ðem; ðəm][nɒt] . - : [sɪks] .
them not . 11 : 6 .
他们 不是 . - : 6 .

感谢耶和华，我们变得富有了；他们的牧人也没有怜惜他们。11:6

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)][speə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] :
And I will no more spare the inhabitants of the land , saith the Lord :
和 我 将要 不 更多的 空闲的 这 居民 的 这 土地 , 赛斯说 这 主 :

耶和华说："我必不再怜悯这地的居民。"

[bɪ'həʊld][ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][men] , ['evri] [wʌn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [hænd] ,
behold I will deliver the men , every one into his neighbour's hand ,
看哪 我 将要 递送 这 男人 , 每一个 一 进入 他的 邻居 手 ,

看哪，我必将这些人一一交在邻舍手中。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɪŋ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][lænd] ,
and into the hand of his king : and they shall destroy the land ,
和 进入 这 手 的 他的 国王 : 和 他们 将 破坏 这 土地 ,

并落入他君王的手中；他们必毁灭这地，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][hænd] .
and I will not deliver it out of their hand .
和 我 将要 不是 递送 它 出去 的 他们的 手 .

我不会让它从他们手中流出。

['evri] [wʌn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [hænd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]
Every one into his neighbour's hand , etc ... This alludes to the last
每一个 一 进入 他的 邻居 手 , ETC ... 这 暗示 到 这 最后的
[siːdʒ] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
siege of Jerusalem ,
围城 的 耶路撒冷 ,

人人都落入邻人手中，等等……这暗指耶路撒冷的最后一次围攻。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['fækʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [dɪ'strɔɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ;
in which the different factions of the Jews destroyed one another ;
在 哪个 这 不同的 派系 的 这 犹太人 损毁 一 其他 ;

犹太人各派系互相残杀；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,
and they that remained fell into the hands of their king , that is ,
和 他们 那 剩余 跌倒 进入 这 双手 的 他们的 国王 , 那 是 ,

其余的人都落入了他们的国王手中，也就是说，

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empərə(r)] , [ɒv; əv] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] , [dʒɒn] - . - , [wiː; wi][hæv; həv]
of the Roman emperor , of whom they had said , John 19 . 15 , we have
的 这 罗马 皇帝 , 的 谁 他们 有 说 , 约翰 - . - , 我们 有
[nəʊ] [kɪŋ] [bʌt; bət]['siːzə(r)] . - : ['sevən] .
no king but Caesar . 11 : 7 .
不 国王 但 凯撒 . - : 7 .

论到罗马皇帝，他们曾说，约翰福音 19:15，"除了凯撒，我们没有王。"11:7。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [fiːd] [ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [əʊ][jiː; ji][pɔː(r); pʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And I will feed the flock of slaughter for this , O ye poor of the
和 我 将要 喂养 这 群 的 屠宰 为了 这 , 哦 是的 贫穷的 的 这
[flɒk] .
flock .
群 .

为此，我必喂养那待宰的羊群，羊群中贫穷的羊啊！

[ænd; ənd][ai] [tʊk] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [tuː] [rɒdz] , [wʌn][ai] [kɔːld] ['bjuːti] ,
And I took unto me two rods , one I called Beauty ,
和 我 采取 到 我 二 杆 ， 一 我 称为 美丽 ，

我拿了两根杖，一根我称之为美，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ai] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɔːd] , [ænd; ənd][ai] [fed] [ðə; ði] [flɒk] .
and the other I called a Cord , and I fed the flock .
和 这 其他 我 称为 一个 绳索 ， 和 我 美联储 这 群 .

另一只我称之为科尔德，我喂了羊群。

[tuː] [rɒdz] ... [ɔː(r)] ['ʃɛpərdz] [steɪvz] , ['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ;
Two rods ... Or shepherd's staves , meaning the different ways of God's dealing with his people ;
二 杆 ... 或者 牧羊人的 杖 ， 意义 这 不同的 方式 的 神的 处理 和 他的 人们 ；

两根杖……或者说牧羊人的杖，象征着上帝对待祂子民的不同方式；

[ðə; ði][wʌn] , [baɪ] [swiːt] [miːnz] , [kɔːld] [ðə; ði][rɒd][ɒv; əv] ['bjuːti] : [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [baɪ][bændz][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] ,
the one , by sweet means , called the rod of Beauty : the other , by bands and punishments ,
这 一 ，经过 甜的 方法 ， 称为 这 杆 的 美丽 ： 这 其他 ，经过 乐队 和 惩罚 ，

一个以甜蜜的方式被称为美之杖；另一个则以枷锁和惩罚，

[kɔːld] [ðə; ði] [kɔːd] .
called the Cord .
称为 这 绳索 .

被称为绳索。

[ænd; ənd] [weə(r)] [bəuθ] [ðiːz] [rɒdz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][nəʊ][juːz][ɔː(r)] [ɪ'fekt] [baɪ][ðə; ði] ['ɒbstɪnəsi] [ɒv; əv] ['sɪnəz] ,
And where both these rods are made of no use or effect by the obstinacy of sinners ,
和 在哪里 两个都 这些 杆 是 制成 的 不 使用 或者 影响 经过 这 固执 的 罪人 ，

而当这两根棍棒因罪人的顽固而变得毫无用处或效果时，

[ðə; ði][rɒdz][ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sɪnəz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['reprəbeɪt] [sens] ,
the rods are broken , and such sinners are given up to a reprobate sense ,
这 杆 是 破碎的 ， 和 这样的 罪人 是 给定 向上 到 一个 恶棍 感觉 ，

棍棒断裂，这样的罪人沉溺于堕落的情欲之中。

[æz; əz][ðə; ði][dʒuːz][wɜː(r); wə(r)] . - : [eit] .
as the Jews were . 11 : 8 .
作为 这 犹太人 是 . - : 8 .

就像犹太人一样。11:8。

[ænd; ənd][ai][kʌt] [ɒf] [θriː] ['ʃepədz] [ɪn][wʌn] [mʌnθ] , [ænd; ənd][maɪ][səʊl][wɒz; wəz] ['streɪtnd] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'gɑːd] :
And I cut off three shepherds in one month , and my soul was straitened in their regard :
和 我 切 离开 三 牧羊人 在 一 月 ， 和 我的 灵魂 曾是 拮据 在 他们的 看待 ：

一个月内，我除掉了三个牧羊人，我为此感到非常难过。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [səʊl] ['ɔːlsəʊ] ['veərid] [ɪn][maɪ] [rɪ'gɑːd] .
for their soul also varied in my regard .
为了 他们的 灵魂 还 多种多样 在 我的 看待 .

就我而言，他们的灵魂也各不相同。

[θriː] ['ʃepədz] [ɪn][wʌn] [mʌnθ] ... [ðæt] [ɪz] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] .
Three shepherds in one month ... That is , in a very short time .
三 牧羊人 在 一 月 ... 那 是 , 在 一个 非常 短的 时间 .

一个月内遇到三个牧羊人……也就是说，时间非常短。

[baɪ] [ðiːz] [θriː] ['ʃepədz] ['prɒbəbli] [ɑː(r); ə(r)] [ment] [ðə; ði]['lætə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,
By these three shepherds probably are meant the latter princes and high priests of the Jews ,
经过 这些 三 牧羊人 大概 是 意思是 这 后者 王子们 和 高的 神父 的 这 犹太人 ,

这三位牧羊人很可能指的是后来的犹太人的王子和大祭司们。

[huːz] [reɪn] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] . - : [naɪn] .
whose reign was short . 11 : 9 .
谁 在位 曾是 短的 . - : 9 .

他的统治很短暂。11:9。

[ænd; ənd][ai] [sed] : [ai] [wɪl] [nɒt] [fiːd] [juː; jʊ] : [ðæt] [wɪtʃ] [daɪεθ] , [let][ˌaɪ 'tiː][daɪ] :
And I said : I will not feed you : that which dieth , let it die :
和 我 说 : 我 将要 不是 喂养 你 : 那 哪个 死亡 , 让 它 死 :

我说：我不会喂你们；该死的，就让它死吧。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kʌt] [ɒf] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kʌt] [ɒf] :
and that which is cut off , let it be cut off :
和 那 哪个 是 切 离开 , 让 它 是 切 离开 :

凡是该被剪除的，就让它被剪除吧。

[ænd; ənd] [let][ðə; ði] [rest] [dɪ'vaʊə(r)] ['evri] [wʌn][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] . - : - .
and let the rest devour every one the flesh of his neighbour . 11 : 10 .
和 让 这 休息 吞食 每一个 一 这 肉 的 他的 邻居 . - : - .

其余的人，就让他们彼此吞噬邻舍的肉吧。11:10

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [maɪ][rɒd] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['bjuːti] ,
And I took my rod that was called Beauty ,
和 我 采取 我的 杆 那 曾是 称为 美丽 ,

我拿起我的鱼竿，它的名字叫美人鱼，

[ænd; ənd][ai] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ə'sʌndə(r)][tuː; tə] [meɪk] [vɔɪd] [maɪ] ['kʌvənənt] , [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [meɪd] [wɪð] [ɔːl] ['piːp(ə)l] . - : - .
and I cut it asunder to make void my covenant , which I had made with all people . 11 : 11 .
和 我 切 它 分离 到 制作 空白 我的 盟约 , 哪个 我 有 制成 和 全部 人们 . - : - .

我将它撕毁，使我与万民所立的约失效。11:11

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [vɔɪd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] :
And it was made void in that day :
和 它 曾是 制成 空白 在 那 天 :

当日，它就被宣告无效了。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flɒk] [ðæt] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
and so the poor of the flock that keep for me ,
和 所以 这 贫穷的 的 这 群 那 保持 为了 我 ,

所以，那些为我放羊的穷人，

[ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . - : - .
understood that it is the word of the Lord . 11 : 12 .
理解 那 它 是 这 单词 的 这 主 . - : - .

明白这是耶和华的话。11:12

[ænd; ənd][ai] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [gʊd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [brɪŋ] [ˈhɪðə(r)][maɪ] [ˈweɪdʒɪz] :
And I said to them : If it be good in your eyes , bring hither my wages :
和 我 说 到 他们 : 如果 它 是 好的 在 你的 眼睛 , 带来 这里 我的 工资 :

我对他们说：如果你们觉得好，就把我的工钱送过来吧。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] , [biː; bi][ˈkwaɪət] .
and if not , be quiet .
和 如果 不是 , 是 安静的 .

如果不想这样，就保持安静。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈweɪdʒɪz] [ˈθɜːti] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . - : - .
And they weighed for my wages thirty pieces of silver . 11 : 13 .
和 他们 称重 为了 我的 工资 三十 件 的 银 . - : - .

他们称我的工价，一共三十块银子。11:13

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] : [kɑːst][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈstætʃuəri] , [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [praɪs] ,
And the Lord said to me : Cast it to the statuary , a handsome price ,
和 这 主 说 到 我 : 投掷 它 到 这 雕像 , 一个 英俊的 价格 ,

耶和华对我说：把它献给雕像，作为丰厚的报酬。

[ðæt] [ai][wɒz; wəz] [praɪzd] [æt; ət][baɪ][ðem; ðəm] .
that I was prized at by them .
那 我 曾是 珍贵的 在 经过 他们 .

他们很看重我这一点。

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˈθɜːti] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
And I took the thirty pieces of silver ,
和 我 采取 这 三十 件 的 银 ,

我拿了那三十块银币，

[ænd; ənd][ai][kɑːst][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstætʃuəri] .
and I cast them into the house of the Lord to the statuary .
和 我 投掷 他们 进入 这 房子 的 这 主 到 这 雕像 .

我将它们丢进耶和华的殿里，丢在雕像前。

[ðə; ði][ˈstætʃuəri] ... [ðə; ði] [ˈhiːbruː] [wɜːd] [ˈsɪgnɪfaɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈpɒtə(r)] . - : - .
The statuary ... The Hebrew word signifies also a potter . 11 : 14 .
这 雕像 ... 这 希伯来语 单词 表示 还 一个 陶工 . - : - .

雕像……希伯来语单词也指陶匠。11:14。

[ænd; ənd][ai][kʌt] [ɒf] [maɪ][ˈsekənd][rɒd] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kɔːd] ,
And I cut off my second rod that was called a Cord ,
和 我 切 离开 我的 第二 杆 那 曾是 称为 一个 绳索 ,

然后我剪断了我的第二根杆子，它叫做绳索杆。

[ðæt] [ai] [mait] [breɪk] [ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [bɪˈtwiːn] [ˈdʒuːdə][ænd; ənd] [ˈɪzreɪl] . - : - .
that I might break the brotherhood between Juda and Israel . 11 : 15 .
那 我 可能 休息 这 兄弟情 之间 犹大 和 以色列 . - : - .

使我能够破坏犹大和以色列之间的兄弟关系。11:15

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [teɪk] [tuː; tə] [ðiː] [jet] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['ʃepəd] .
And the Lord said to me : Take to thee yet the instruments of a foolish shepherd .
和 这 主 说 到 我 : 拿 到 你 然而 这 仪器 的 一个 愚蠢 牧羊人 .

耶和华对我说：你仍要拿起愚拙牧羊人的器具。

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['ʃepəd] ... [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , [ðæt] [ɪz] ,
A foolish shepherd ... This was to represent the foolish , that is ,
一个 愚蠢 牧羊人 ... 这 曾是 到 代表 这 愚蠢 , 那 是 ,

一个愚蠢的牧羊人......这用来象征愚蠢，也就是说，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [priːsts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ruːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['ʌtə(r)] [ˌdesə'leɪʃn] . - : - .
the wicked princes and priests that should rule the people , before their utter desolation . 11 : 16 .
这 邪恶 王子们 和 神父 那 应该 规则 这 人们 , 前 他们的 说出 荒凉 . - : - .

在人民彻底荒凉之前，那些本应统治人民的邪恶君王和祭司们。11:16

[fɔː(r); fə(r)][bɪ'həʊld][ai] [wɪl] [reɪz] [ʌp] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [ɪn][ðə; ði][lænd] ,
For behold I will raise up a shepherd in the land ,
为了 看哪 我 将要 增加 向上 一个 牧羊人 在 这 土地 ,

看哪，我必在这地兴起一位牧者，

[huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt]['vɪzɪt] [wɒt] [ɪz] [fə'seɪkən] , [nɔː(r)] [siːk] [wɒt] [ɪz] ['skætəd] , [nɔː(r)] [hiːl] [wɒt] [ɪz] ['brəʊkən] ,
who shall not visit what is forsaken , nor seek what is scattered , nor heal what is broken ,
WHO 将 不是 访问 什么 是 被遗弃的 , 也不 寻找 什么 是 疏散 , 也不 愈合 什么 是 破碎的 ,

他不会探访被遗弃的，不会寻找散落的，也不会医治破碎的。

[nɔː(r)] ['nʌrɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] ['stændɪθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fæt][wʌnz] ,
nor nourish that which standeth , and he shall eat the flesh of the fat ones ,
也不 滋养 那 哪个 站立 , 和 他 将 吃 这 肉 的 这 胖的 一个 ,

他既不喂养站立的，反而要吃肥美之物的肉。

[ænd; ənd] [breɪk] [ðeə(r)] [huːf] . - : - .
and break their hoofs . 11 : 17 .
和 休息 他们的 蹄子 . - : - .

并打断它们的蹄子。11:17

[əʊ] ['ʃepəd] , [ænd; ənd]['aɪdl] , [ðæt] [fɔrsəkɛθ] [ðə; ði] [flɒk] :
O shepherd , and idol , that forsaketh the flock :
哦 牧羊人 , 和 偶像 , 那 抛弃 这 群 :

牧人啊，你这离弃羊群的偶像啊！

[ðə; ði] [sɔːd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] : [hɪz; ɪz][ɑːm][ʃæl; ʃəl][kwaɪt]['wɪðə(r)] [ə'weɪ] ,
the sword upon his arm and upon his right eye : his arm shall quite wither away ,
这 剑 之上 他的 手臂 和 之上 他的 正确的 眼睛 : 他的 手臂 将 相当 枯萎 离开 ,

他手臂和右眼上的剑，他的手臂必完全枯萎。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ʌtəli] ['daːkənd] .
and his right eye shall be utterly darkened .
和 他的 正确的 眼睛 将 是 完全地 变暗 .

他的右眼将完全变黑。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)] -
Zacharias Chapter 12
扎卡里亚斯 章 -

撒迦利亚书第十二章

[gɒd] [ʃæl; ʃəl] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['pə:sikju:tə] .
God shall protect his church against her persecutors .
上帝 将 保护 他的 教会 反对 她 迫害者 .

上帝必保护他的教会免受迫害。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv]
The mourning of
这 丧 的

哀悼

[dʒə'ruːsələm] . - : [wʌn] .
Jerusalem . 12 : 1 .
耶路撒冷 . - : 1 .

耶路撒冷.12:1.

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ə'pɒn] ['ɪzreɪl] .
The burden of the word of the Lord upon Israel .
这 负担 的 这 单词 的 这 主 之上 以色列 .

耶和华的话临到以色列。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [huː] [strɛtʃɪθ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd] ['leɪɪθ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz]
Thus saith the Lord , who stretcheth forth the heavens , and layeth the foundations
因此 赛斯说 这 主 , WHO 伸展 前进 这 天 , 和 莱特 这 基础
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,

铺张诸天、奠定大地根基的耶和华如此说：

[ænd; ənd] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][mæn][ɪn][hɪm] : - : [ˌtuː'tuː] .
and formeth the spirit of man in him : 12 : 2 .
和 福美斯 这 精神 的 男人 在 他 : - : 2 .

并造出他里面的人性：12:2。

[bɪ'həʊld][ai] [wɪl] [meɪk] [dʒə'ruːsələm][ə; eɪ] ['lɪntl] [ɒv; əv] ['sə:fit] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [raʊnd] [ə'baʊt]
Behold I will make Jerusalem a lintel of surfeiting to all the people round about
看哪 我 将要 制作 耶路撒冷 一个 楣 的 冲浪 到 全部 这 人们 圆形的 关于
:
:
:

看哪，我必使耶路撒冷成为四围万民饱足的门楣：

[ænd; ənd]['dʒuːdə]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] .
and Juda also shall be in the siege against Jerusalem .
和 犹大 还 将 是 在 这 围城 反对 耶路撒冷 .

犹大也将参与围攻耶路撒冷。

[ə; eɪ] ['lɪntl] [ɒv; əv] ['sə:fit] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][dɔː(r)]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siːk] [tuː; tə]['entə(r)] ,
A lintel of surfeiting ... That is , a door into which they shall seek to enter ,
一个 楣 的 冲浪 ... 那 是 , 一个 门 进入 哪个 他们 将 寻找 到 进入 ,

一道过剩的门楣……也就是说，一扇他们将试图进入的门。

[tuː; tə] [glʌt] [ðəm'selvz] [wɪð] [blʌd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['stʌmb(ə)l] , [ænd; ənd] [fɔːl] [laɪk] [men]
to glut themselves with blood ; but they shall stumble , and fall like men
到 谷 他们自己 和 血 ; 但 他们 将 绊倒 , 和 落下 喜欢 男人
['stjuːpɪfaɪd] [wɪð] [waɪn] .
stupefied with wine .
目瞪口呆 和 葡萄酒 .

他们要贪恋鲜血，却必跌倒，如同醉酒的人一样。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəriz]
It seems to allude to the times of Antiochus , and to the victories
它 似乎 到 暗示 到 这 时代 的 安条克 , 和 到 这 胜利
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mækəbiːz] . - : [θriː] .
of the Machabees . 12 : 3 .
的 这 马加比 . - : 3 .

它似乎暗示了安条克时代和马加比王朝的胜利。12:3。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
And it shall come to pass in that day ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 ,

到那日，这件事必将发生。

[ðæt] [ai] [wɪl] [meɪk] [dʒə'ruːsələm][ə; eɪ] ['bɜːd(ə)nsəm] [stəʊn] [tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] :
that I will make Jerusalem a burdensome stone to all people :
那 我 将要 制作 耶路撒冷 一个 负担 石头 到 全部 人们 :

我必使耶路撒冷成为万民难以逾越的磐石。

[ɔːl] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][lɪft][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rent] [ænd; ənd] [tɔːn] ,
all that shall lift it up shall be rent and torn ,
全部 那 将 举起 它 向上 将 是 租 和 撕裂 ,

凡试图将其举起的，都将被撕裂。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)]
and all the kingdoms of the earth shall be gathered together against her
和 全部 这 王国 的 这 地球 将 是 聚集 一起 反对 她
. - : [fɔːr] .
. 12 : 4 .
. - : 4 .

地上所有国家都要聚集起来攻击她。12:4

[ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [ai] [wɪl] [straɪk] ['evri] [hɔːs] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
In that day , saith the Lord , I will strike every horse with astonishment ,
在 那 天 , 赛斯说 这 主 , 我 将要 罢工 每一个 马 和 惊讶 ,

耶和华说："到那日，我必使一切马匹惊骇。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪdə(r)] [wɪð] ['mædnəs] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['əʊpən][maɪ] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
and his rider with madness : and I will open my eyes upon the house of
和 他的 骑士 和 疯狂 : 和 我 将要 打开 我的 眼睛 之上 这 房子 的
['dʒuːdə] ,
Juda ,
犹大 ,

他的骑手也疯了；我必睁开眼，看见犹大家。

[ænd; ənd] [wɪl] [straɪk] ['evri] [hɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪð] ['blaɪndnəs] . - : [faɪv] .
and will strike every horse of the nations with blindness . 12 : 5 .
和 将要 罢工 每一个 马 的 这 国家 和 失明 . - : 5 .

并且使列国的每一匹马都失明。12:5

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːt] :
And the governors of Juda shall say in their heart :
和 这 州长们 的 犹大 将 说 在 他们的 心 :

犹大的首领们心里必说：

[let] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
Let the inhabitants of Jerusalem be strengthened for me in the Lord of
让 这 居民 的 耶路撒冷 是 加强 为了 我 在 这 主 的
[həʊsts] , [ðeə(r)] [gɒd] . - : [sɪks] .
hosts , their God . 12 : 6 .
主持人 , 他们的 上帝 . - : 6 .

愿耶路撒冷的居民靠着万军之耶和华他们的神，为我得着力量。12:6

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ai] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv]['dʒuːdə] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [ə'mʌŋst] [wʊd] ,
In that day I will make the governors of Juda like a furnace of fire amongst wood ,
在 那 天 我 将要 制作 这 州长们 的 犹大 喜欢 一个 炉 的 火 在 木头 ，

到那日，我必使犹大的统治者如同柴炉一般烈火焚烧。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['faɪəbrænd] [ə'mʌŋst] [heɪ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [raʊnd] [ə'baʊt] ,
and as a firebrand amongst hay : and they shall devour all the people round about ,
和 作为 一个 火炬手 在 干草 ： 和 他们 将 吞食 全部 这 人们 圆形的 关于 ，

他们如同火把插在干草堆里，必吞噬周围所有的人民。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [left] :
to the right hand , and to the left :
到 这 正确的 手 ， 和 到 这 左边 ：

向右，向左：

[ænd; ənd][dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə'gen] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pleɪs] [ɪn][dʒə'ruːsələm] . - : ['sɛvən] .
and Jerusalem shall be inhabited again in her own place in Jerusalem . 12 : 7 .
和 耶路撒冷 将 是 有人居住的 再次 在 她 自己的 地方 在 耶路撒冷 . - : 7 .

耶路撒冷必在耶路撒冷原址重新有人居住。12:7

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [seɪv] [ðə; ði] ['tæbənækl] [ɒv; əv]['dʒeɪdə] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] :
And the Lord shall save the tabernacles of Jada , as in the beginning :
和 这 主 将 节省 这 圣幕 的 贾达 ， 作为 在 这 开始 ：

耶和华必拯救雅大的帐幕，像起初一样：

[ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
that the house of David , and the glory of the inhabitants of Jerusalem ,
那 这 房子 的 大卫 ， 和 这 荣耀 的 这 居民 的 耶路撒冷 ，

大卫的家室，以及耶路撒冷居民的荣耀，

[meɪ] [nɒt] [bəʊst] [ænd; ənd]['mægnɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ə'genst] ['dʒuːdə] . - : [eit] .
may not boast and magnify themselves against Juda . 12 : 8 .
可能 不是 夸 和 放大 他们自己 反对 犹大 . - : 8 .

不可夸耀自己，也不可高举自己攻击犹大。12:8

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lɔːd] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
In that day shall the Lord protect the inhabitants of Jerusalem ,
在 那 天 将 这 主 保护 这 居民 的 耶路撒冷 ，

到那日，耶和华必保护耶路撒冷的居民。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ə'fendɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [deɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz]['deɪvɪd] :
and he that hath offended among them in that day shall be as David :
和 他 那 有 被冒犯了 之中 他们 在 那 天 将 是 作为 大卫 ：

凡在他们中间犯罪的，必像大卫一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and the house of David , as that of God ,
和 这 房子 的 大卫 ， 作为 那 的 上帝 ，

大卫的家，如同神的家一样，

[æz; əz][æn; ən]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪn][ðeə(r)] [saɪt] . - : [naɪn] .
as an angel of the Lord in their sight . 12 : 9 .
作为 一个 天使 的 这 主 在 他们的 视线 . - : 9 .

在他们眼前如同耶和华的使者。12:9

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] ,
And it shall come to pass in that day ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 ,

到那日，这件事必将发生。

[ðæt] [ai] [wɪl] [siːk] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [kʌm] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] . - : - .
that I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem . 12 : 10 .
那 我 将要 寻找 到 破坏 全部 这 国家 那 来 反对 耶路撒冷 . - : - .

我必毁灭一切攻击耶路撒冷的列国。12:10

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [pɔː(r)] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
And I will pour out upon the house of David , and upon the inhabitants
和 我 将要 倒 出去 之上 这 房子 的 大卫 , 和 之上 这 居民
[ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] ,
of Jerusalem ,
的 耶路撒冷 ,

我必将灾祸倾倒在大卫家和耶路撒冷的居民身上。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [greɪs] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [preə(r)z] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,
the spirit of grace , and of prayers : and they shall look upon me ,
这 精神 的 优雅 , 和 的 祈祷 : 和 他们 将 看 之上 我 ,

恩典和祷告的灵；他们必仰望我，

[huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɪəst] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æz; əz] [wʌn] [mɔrnɪθ]
whom they have pierced : and they shall mourn for him as one mourneth
谁 他们 有 穿孔 : 和 他们 将 哀悼 为了 他 作为 一 哀悼
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['əʊnli] [sʌn] ,
for an only son ,
为了 一个 仅有的 儿子 ,

他们所扎的，他们必为他哀哭，如同哀悼独生子一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [griːv] ['əʊvə(r)] [hɪm] ,
and they shall grieve over him ,
和 他们 将 悲伤 超过 他 ,

他们必为他哀悼，

[æz; əz] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːstbɔːn] . - : - .
as the manner is to grieve for the death of the firstborn . 12 : 11 .
作为 这 方式 是 到 悲伤 为了 这 死亡 的 这 长子 . - : - .

按照习俗，要为长子的死亡而哀悼。12:11

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌlæmən'teɪʃn] [ɪn] [dʒə'ruːsələm] [laɪk] [ðə; ði] [ˌlæmən'teɪʃn]
In that day there shall be a great lamentation in Jerusalem like the lamentation
在 那 天 那里 将 是 一个 伟大的 哀叹 在 耶路撒冷 喜欢 这 哀叹
[ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [mægɛdən] .
of Adadremmon in the plain of Mageddon .
的 - 在 这 清楚的 的 末日 .

到那日，耶路撒冷必有大哀号，如同亚得末在玛各顿平原的哀号一样。

- ... [ə; eɪ] [pleɪs] [nɪə(r)] [mægɛdən] , [weə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [kɪŋ] [dʒəu'saiəs] [wɒz; wəz] [sleɪn] ,
Adadremmon ... A place near Mageddon , where the good king Josias was slain ,
- ... 一个 地方 靠近 末日 , 在哪里 这 好的 国王 约西亚 曾是 被杀 ,

阿达德雷蒙……位于马吉顿附近，贤王约西亚在那里被杀。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [lə'mentɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] . - : - .
and much lamented by his people . 12 : 12 .
和 很多 哀叹 经过 他的 人们 . - : - .

他的人民为此深感悲痛。12:12

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl] [mɔːn] : ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [ə'pɑːt] : [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the land shall mourn : families and families apart : the families of the
和 这 土地 将 哀悼 : 家庭 和 家庭 除 : 这 家庭 的 这
[haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ə'pɑːt] ,
house of David apart ,
房子 的 大卫 除 ,

地必哀号，各家各户必哀号，大卫家的各家必哀号。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ə'pɑːt] : - : - .
and their women apart : 12 : 13 .
和 他们的 女性 除 : - : - .

以及他们的女人：12：13。

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['neɪθən] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ə'pɑːt] :
The families of the house of Nathan apart , and their women apart :
这 家庭 的 这 房子 的 内森 除 , 和 他们的 女性 除 :

拿单家的各家各户分开，他们的妇女也分开：

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['liːvaɪ][ə'pɑːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ə'pɑːt] : [ðə; ði]
the families of the house of Levi apart , and their women apart : the
这 家庭 的 这 房子 的 利维 除 , 和 他们的 女性 除 : 这
['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [səmaɪ] [ə'pɑːt] ,
families of Semei apart ,
家庭 的 塞梅 除 ,

利未家的各家分开，他们的妇女也分开；西米家的各家也分开，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ə'pɑːt] . - : - .
and their women apart . 12 : 14 .
和 他们的 女性 除 . - : - .

以及他们的女人。12:14。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] , ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [ə'pɑːt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɪmɪn]
All the rest of the families , families and families apart , and their women
全部 这 休息 的 这 家庭 , 家庭 和 家庭 除 , 和 他们的 女性
[ə'pɑːt] .
apart .
除 .

其余所有家庭，一个个分离的家庭，以及他们各自的妻子。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)] -
Zacharias Chapter 13
扎卡里亚斯 章 -

撒迦利亚书第十三章

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [kraɪst] .
The fountain of Christ .
这 喷泉 的 基督 .

基督之泉。

['aɪdəlz][ænd; ənd] [fɔːls] ['prɒfɪts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ekstəpeɪtɪd] :
Idols and false prophets shall be extirpated :
偶像 和 错误的 先知 将 是 根除 :

偶像和假先知必被根除：

[kraɪst] [ʃæl; ʃəl]['sʌfə(r)] : [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [traɪd] [baɪ]['faɪə(r)] . - : [wʌn] .
Christ shall suffer : his people shall be tried by fire . 13 : 1 .
基督 将 遭受 : 他的 人们 将 是 尝试 经过 火 . - : 1 .

基督必受苦；他的子民必经火的考验。13:1.

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
In that day there shall be a fountain open to the house of David ,
在 那 天 那里 将 是 一个 喷泉 打开 到 这 房子 的 大卫 ,

到那日，必有一泉源向大卫的家敞开。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] : [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪnə(r)]
and to the inhabitants of Jerusalem : for the washing of the sinner
和 到 这 居民 的 耶路撒冷 : 为了 这 洗涤 的 这 罪人
, [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['wʊmən] . - : [ˌtuː'tuː] .
, and of the unclean woman . 13 : 2 .
, 和 的 这 不洁 女士 . - : 2 .

并给耶路撒冷的居民：为罪人和不洁的妇女施洗。13:2

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
And it shall come to pass in that day , saith the Lord of hosts ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 赛斯说 这 主 的 主持人 ,

万军之耶和华说：到那日，这事必发生。

[ðæt] [ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['aɪdəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
that I will destroy the names of idols out of the earth ,
那 我 将要 破坏 这 姓名 的 偶像 出去 的 这 地球 ,

我必从地上除灭偶像的名号。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'membəd] [nəʊ][mɔː(r)] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɔːls]
and they shall be remembered no more : and I will take away the false
和 他们 将 是 记得 不 更多的 : 和 我 将要 拿 离开 这 错误的
['prɒfɪts] ,
prophets ,
先知 ,

他们必不再被人记念；我必除灭假先知。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : [θriː] .
and the unclean spirit out of the earth . 13 : 3 .
和 这 不洁 精神 出去 的 这 地球 . - : 3 .

以及从地里来的污鬼。13:3

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , [ðæt] [wen] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl] ['prɒfəsaɪ] ['eni] [mɔː(r)] ,
And it shall come to pass , that when any man shall prophesy any more ,
和 它 将 来 到 经过 , 那 什么时候 任何 男人 将 预言 任何 更多的 ,

将来，凡再有预言家的时候，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðæt] [brɔːt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] , [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][hɪm]
his father and his mother that brought him into the world , shall say to him
他的 父亲 和 他的 母亲 那 带来 他 进入 这 世界 , 将 说 到 他
:
:
:

他的父母，就是把他带到这个世界上的父母，要对他说：

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt][lɪv; laɪv] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst]['spəʊkən][ə; eɪ][laɪ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd]
Thou shalt not live : because thou hast spoken a lie in the name of the Lord
你 应 不是 居住 : 因为 你 哈斯特 说 一个 说谎 在 这 姓名 的 这 主
.
:
.

你必不得存活，因为你奉耶和华的名说谎。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [hɪz; ɪz]['peərənts] , [ʃæl; ʃəl] [θrʌst] [hɪm] [θruː] ,
And his father , and his mother , his parents , shall thrust him through ,
和 他的 父亲 , 和 他的 母亲 , 他的 父母 , 将 推力 他 通过 ,
[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['prɒfəsaɪ] . - : [fɔːr] .
when he shall prophesy . 13 : 4 .
什么时候 他 将 预言 . - : 4 .

他的父亲、他的母亲、他的父母，在他预言的时候，要刺穿他。13:4

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'faʊndɪd] ,
And it shall come to pass in that day , that the prophets shall be confounded ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 那 这 先知 将 是 令人困惑 ,

到那日，众先知必蒙羞。

['evri] [wʌn][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɪʒn] , [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['prɒfəsaɪ] ,
every one by his own vision , when he shall prophesy ,
每一个 一 经过 他的 自己的 想象 , 什么时候 他 将 预言 ,

各人凭自己的异象，预言的时候，

['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [biː; bi][klæd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [ɒv; əv] ['sækklɒθ] , [tuː; tə] [dɪ'siːv] : - : [faɪv] .
neither shall they be clad with a garment of sackcloth , to deceive : 13 : 5 .
两者都不 将 他们 是 覆膜 和 一个 服装 的 麻布 , 到 欺骗 : - : 5 .

他们也不可披麻蒙灰，以致欺骗人。13:5

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['prɒfɪt] , [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hʌzbəndmən] :
But he shall say : I am no prophet , I am a husbandman :
但 他 将 说 : 我 是 不 先知 , 我 是 一个 农夫 :

但他会说：我不是先知，我只是个农夫。

[fɔː(r); fə(r)]['ædəm][ɪz][maɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l][frɒm; frəm][maɪ] [juːθ] . - : [sɪks] .
for Adam is my example from my youth . 13 : 6 .
为了 亚当 是 我的 例子 从 我的 青年 . - : 6 .

亚当是我年轻时的榜样。13:6

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] : [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [wuːndz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hændz] ?
And they shall say to him : What are these wounds in the midst of thy hands ?
和 他们 将 说 到 他 : 什么 是 这些 伤口 在 这 中间 的 你的 双手 ?

他们会问他：你手上的这些伤痕是什么？

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [wɪð] [ðiːz] [ai][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌvd] [ˌem 'iː] . - : ['sevən] .
And he shall say : With these I was wounded in the house of them that loved me . 13 : 7 .
和 他 将 说 : 和 这些 我 曾是 受伤 在 这 房子 的 他们 那 喜爱 我 . - : 7 .

他必说：我与这些人一同在爱我的人的家中受害。13:7

[ə'weɪk] , [əʊ] [sɒːd] , [ə'genst] [maɪ] ['ʃepəd] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [kliːvəθ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Awake , O sword , against my shepherd , and against the man that cleaveth to me ,
醒 , 哦 剑 , 反对 我的 牧羊人 , 和 反对 这 男人 那 裂片 到 我 ,

利剑啊，醒来吧，攻击我的牧者，攻击那与我紧密相连的人！

[seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][həʊsts] : [straɪk] [ðə; ði] ['ʃepəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːp] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['skætəd] :
saith the Lord of hosts : strike the shepherd , and the sheep shall be scattered :
赛斯说 这 主 的 主持人 : 罢工 这 牧羊人 , 和 这 羊 将 是 疏散 :

万军之耶和华说：击打牧人，羊群就分散了。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [tɜːn] [maɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] . - : [eit] .
and I will turn my hand to the little ones . 13 : 8 .
和 我 将要 转动 我的 手 到 这 小的 一个 . - : 8 .

我必向弱小者伸手。13:8

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
And there shall be in all the earth , saith the Lord ,
和 那里 将 是 在 全部 这 地球 , 赛斯说 这 主 ,

耶和华说，在全地上必有......

[tuː] [pɑːts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['skætəd] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] :
two parts in it shall be scattered , and shall perish :
二 部分 在 它 将 是 疏散 , 和 将 沦 :

其中两部分必分散，必灭亡：

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [left] [ˌðeər'ɪn] . - : [naɪn] .
but the third part shall be left therein . 13 : 9 .
但 这 第三 部分 将 是 左边 其中 . - : 9 .

但第三部分要留在那里。13:9。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [θruː] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,
And I will bring the third part through the fire ,
和 我 将要 带来 这 第三 部分 通过 这 火 ,

我将带领第三部分经受烈火的考验，

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'faɪn] [ðem; ðəm][æz; əz]['sɪlvə(r)][ɪz] [rɪ'faɪnd] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] [traɪ][ðem; ðəm][æz; əz]
and will refine them as silver is refined : and I will try them as
和 将要 精炼 他们 作为 银 是 精制 : 和 我 将要 尝试 他们 作为
[gəʊld][ɪz] [traɪd] .
gold is tried .
金子 是 尝试 .

我要提炼它们，如同提炼白银；我要试验它们，如同试验黄金。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kɔːl][ɒn][maɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [hɪə(r)][ðem; ðəm] .
They shall call on my name , and I will hear them .
他们 将 称呼 在 我的 姓名 , 和 我 将要 听到 他们 .

他们必呼求我的名，我必垂听。

[ai] [wɪl] [seɪ] : [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ]['piːp(ə)l] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][maɪ][gɒd] .
I will say : Thou art my people : and they shall say : The Lord is my God .
我 将要 说 : 你 艺术 我的 人们 : 和 他们 将 说 : 这 主 是 我的 上帝 .

我要说：你是我的子民；他们也要说：耶和华是我的神。

[ˌzækə'raɪəs]['tʃæptə(r)] -
Zacharias Chapter 14
扎卡里亚斯 章 -

撒迦利亚书第十四章

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [greɪt] [prɒ'sperəti] .
After the persecutions of the church shall follow great prosperity .
后 这 迫害 的 这 教会 将 跟随 伟大的 繁荣 .

教会遭受迫害之后，必将迎来巨大的繁荣。

['pəːsikjuːtə] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] : [səʊ][ʃæl; ʃəl][ɔːl] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [sɜːv] [gɒd][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] . -
Persecutors shall be punished : so shall all that will not serve God in his church . 14
迫害者 将 是 受到惩罚 : 所以 将 全部 那 将要 不是 服务 上帝 在 他的 教会 . -
: [wʌn] .
: 1 .
: 1 .

迫害者必受惩罚；凡不肯在教会中侍奉上帝的人也必受惩罚。14:1.

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,
Behold the days of the Lord shall come ,
看哪 这 天 的 这 主 将 来 ,

看哪，主的日子必将到来。

[ænd; ənd] [ðaɪ] [spɔɪlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiː] . - : [ˌtuː'tuː] .
and thy spoils shall be divided in the midst of thee . 14 : 2 .
和 你的 战利品 将 是 分割 在 这 中间 的 你 . - : 2 .

你的战利品必在你中间被瓜分。14:2

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['gæðə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl]
And I will gather all nations to Jerusalem to battle , and the city shall
和 我 将要 收集 全部 国家 到 耶路撒冷 到 战斗 , 和 这 城市 将
[biː; bi]['teɪkən] ,
be taken ,
是 已采取 ,

我必聚集万国到耶路撒冷争战，这城必被攻取。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['raɪfld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [di'fail] :
and the houses shall be rifled , and the women shall be defiled :
和 这 房屋 将 是 步枪 , 和 这 女性 将 是 被玷污的 :

房屋将被洗劫一空，妇女将被玷污：

[ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti] ,
and half of the city shall go forth into captivity ,
和 一半 的 这 城市 将 去 前进 进入 囚禁 ,

城中一半的居民将被掳去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
and the rest of the people shall not be taken away out of the city .
和 这 休息 的 这 人们 将 不是 是 已采取 离开 出去 的 这 城市 .

其余的人不得被带出城外。

[ai] [wɪl] ['gæðə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]
I will gather , etc ... This seems to be a prophecy of what was
我 将要 收集 , ETC ... 这 似乎 到 是 一个 预言 的 什么 曾是
[dʌn] [baɪ]
done by
完毕 经过

我会收集等等……这似乎是对过去发生的事情的一种预言。

[æn'taɪəkəs] . - : [θriː] .
Antiochus . 14 : 3 .
安条克 . - : 3 .

安条克14:3。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ə'genst] [ðəʊz] ['neɪʃnz] ,
Then the Lord shall go forth , and shall fight against those nations ,
然后 这 主 将 去 前进 , 和 将 斗争 反对 那些 国家 ,

那时，耶和华必出去，与那些国家争战。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] . - : [fɔːr] .
as when he fought in the day of battle . 14 : 4 .
作为 什么时候 他 战斗 在 这 天 的 战斗 . - : 4 .

就像他在战场上战斗时一样。14:4

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [ʃæl; ʃəl][stænd][ɪn] [ðæt] [deɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ,
And his feet shall stand in that day upon the mount of Olives ,
和 他的 脚 将 站立 在 那 天 之上 这 山 的 橄榄 ,

当那日，他的脚必站在橄榄山上。

[wɪtʃ] [ɪz]['əʊvə(r)] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] :
which is over against Jerusalem towards the east :
哪个 是 超过 反对 耶路撒冷 向 这 东方 :

它位于耶路撒冷东面:

[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
and the mount of Olives shall be divided in the midst thereof to the east ,
和 这 山 的 橄榄 将 是 分割 在 这 中间 其中 到 这 东方 ,

橄榄山必从东面中间裂开,

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['əʊpənɪŋ] ,
and to the west with a very great opening ,
和 到 这 西方 和 一个 非常 伟大的 开幕 ,

西面则有一个非常大的开口,

[ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd][hɑːf]
and half of the mountain shall be separated to the north , and half
和 一半 的 这 山 将 是 分开 到 这 北 , 和 一半
[ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] . - : [faɪv] .
thereof to the south . 14 : 5 .
其中 到 这 南 . - : 5 .

山的一半要向北分开,一半要向南分开。14:5.

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maʊntənz] ,
And you shall flee to the valley of those mountains ,
和 你 将 逃跑 到 这 谷 的 那些 山脉 ,

你们要逃往那些山谷,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dʒɔɪnd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,
for the valley of the mountains shall be joined even to the next ,
为了 这 谷 的 这 山脉 将 是 加入 甚至 到 这 下一个 ,

因为山谷之间将彼此相连,甚至与下一个山谷相连。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fliː] [æz; əz][juː; jʊ][fled][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði]
and you shall flee as you fled from the face of the earthquake in the
和 你 将 逃跑 作为 你 逃亡 从 这 脸 的 这 地震 在 这
[deɪz] [ɒv; əv]['oʊziəs] [kɪŋ] [ɒv; əv]['dʒuːdə] :
days of Ozias king of Juda :
天 的 奥齐亚斯 国王 的 犹大 :

你们必像犹大王奥西亚在位时逃避地震那样逃跑:

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [maɪ][gɒd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][seɪnts] [wɪð] [hɪm] . - : [sɪks] .
and the Lord my God shall come , and all the saints with him . 14 : 6 .
和 这 主 我的 上帝 将 来 , 和 全部 这 圣徒 和 他 . - : 6 .

耶和华我的神必来,众圣徒也必与他同来。14:6

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [lait] ,
And it shall come to pass in that day , that there shall be no light ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 那 那里 将 是 不 光 ,

到那日,必无光明。

[bʌt; bət][kəʊld][ænd; ənd] [frɒst] .
but cold and frost .
但 寒冷的 和 霜 .

但寒冷和霜冻。

[nəʊ] [lait] ... [vɪz] . , [ɪn] [ðæt] ['dɪzməl] [taɪm] [ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [æn'taɪəkəs] ,
No light ... Viz . , in that dismal time of persecution of Antiochus ,
不 光 ... 即 . , 在 那 惨淡 时间 的 迫害 的 安条克 ,

没有光明……也就是说,在安条克迫害的那个黑暗时期,

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [deɪ] [nɔː(r)] [naɪt] :
when it was neither day nor night :
什么时候 它 曾是 两者都不 天 也不 夜晚 :

既非白天也非黑夜的时候：

([vɜː] . ['sɛvən]) [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['naɪðə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌmftəb(ə)l] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
(ver . 7) because they neither had the comfortable light of the day ,
(版本 . 7) 因为 他们 两者都不 有 这 舒服的 光 的 这 天 ,

（第7节）因为他们既没有享受到白天的舒适光线，

[nɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . - : ['sɛvən] .
nor the repose of the night . 14 : 7 .
也不 这 休息 的 这 夜晚 . - : 7 .

也没有夜晚的安宁。14:7。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn] [deɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] , [nɒt] [deɪ] [nɔː(r)] [naɪt] :
And there shall be one day , which is known to the Lord , not day nor night :
和 那里 将 是 一 天 , 哪个 是 已知 到 这 主 , 不是 天 也不 夜晚 :

将来有一天，耶和华知道，那日既非白昼也非黑夜。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lait] :
and in the time of the evening there shall be light :
和 在 这 时间 的 这 晚上 那里 将 是 光 :

到了晚上，就会有光亮。

[ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [lait] ... [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [lait] [ʃæl; ʃəl]
In the time of the evening there shall be light ... An unexpected light shall
在 这 时间 的 这 晚上 那里 将 是 光 ... 一个 意外 光 将
[ə'raɪz][baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mækəbiːz] ,
arise by the means of the Machabees ,
出现 经过 这 方法 的 这 马加比 ,

夜幕降临之时，必有光明……马加比人将带来意想不到的光明。

[wen] [θɪŋz] [ʃæl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [wɜːst] . - : [eit] .
when things shalll seem to be at the worst . 14 : 8 .
什么时候 事物 应 似乎 到 是 在 这 最差 . - : 8 .

当事情似乎处于最糟糕的状态时。14:8。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtəz] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt]
And it shall come to pass in that day , that living waters shall go out
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 , 那 活的 水 将 去 出去
[frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm] :
from Jerusalem :
从 耶路撒冷 :

到那日，必有活水从耶路撒冷流出。

[hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [siː] , [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [siː] :
half of them to the east sea , and half of them to the last sea :
一半 的 他们 到 这 东方 海 , 和 一半 的 他们 到 这 最后的 海 :

一半流向东海，一半流向南海：

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)] .
they shall be in summer and in winter .
他们 将 是 在 夏天 和 在 冬天 .

它们将存在于夏季和冬季。

['lɪvɪŋ] ['wɔːtəz] ... [vɪz] . , [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] . - : [naɪn] .
Living waters ... Viz . , the gospel of Christ . 14 : 9 .
活的 水 ... 即 . , 这 福音 的 基督 . - : 9 .

活水……即基督的福音。14:9。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] :
And the Lord shall be king over all the earth :
和 这 主 将 是 国王 超过 全部 这 地球 :

耶和华必作全地的王。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn] [lɔːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn] . - : - .
in that day there shall be one Lord , and his name shall be one . 14 : 10 .
在 那 天 那里 将 是 一 主 , 和 他的 姓名 将 是 一 . - : - .

到那日，必只有一位主，他的名也必是独一的。14:10

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dezət] ,
And all the land shall return even to the desert ,
和 全部 这 土地 将 返回 甚至 到 这 沙漠 ,

所有的土地都将退化成沙漠。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] - [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] : [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl]
from the hill to Remmon to the south of Jerusalem : and she shall
从 这 爬坡道 到 - 到 这 南 的 耶路撒冷 : 和 她 将
[biː; bi][ɪg'zɔːltɪd] ,
be exalted ,
是 崇高 ,

从耶路撒冷南边的利门山到山上，她必被高举。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pleɪs] ,
and shall dwell in her own place ,
和 将 住 在 她 自己的 地方 ,

她将居住在她自己的地方，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [geɪt] ,
from the gate of Benjamin even to the place of the former gate ,
从 这 门 的 本杰明 甚至 到 这 地方 的 这 以前的 门 ,

从便雅悯门一直到以前的门那里，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəs] :
and even to the gate of the corners :
和 甚至 到 这 门 的 这 角落 :

甚至到了角落的门：

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] [hænəniːl] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] .
and from the tower of Hananeel even to the king's winepresses .
和 从 这 塔 的 哈纳尼尔 甚至 到 这 国王的 压榨机 .

从哈拿尼尔塔一直到国王的酒榨。

[ɔːl][ðə; ði][lænd][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] , [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] ,
All the land shall return , etc ... This , in some measure ,
全部 这 土地 将 返回 , ETC ... 这 , 在 一些 措施 ,

所有的土地都将归还，等等……在某种程度上，

[wɒz; wəz]['verɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mækəbiːz] :
was verified by the means of the Machabees :
曾是 已验证 经过 这 方法 的 这 马加比 :

经马加比人证实：

[bʌt; bət][ɪz]['rɑːðə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [sens] ,
but is rather to be taken in a spiritual sense ,
但 是 相当 到 是 已采取 在 一个 精神 感觉 ,

但这更应该从精神层面来理解。

[æz; əz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
as relating to the propagation of the church , and kingdom of Christ ,
作为 相关 到 这 传播 的 这 教会 , 和 王国 的 基督 ,
[ðə; ði] [truː] [dʒə'ruːsələm] ,
the true Jerusalem ,
这 真的 耶路撒冷 ,

就教会和基督国度（即真正的耶路撒冷）的传播而言，

[wɪtʃ] [ə'ləʊn][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][fɔːl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'næθəmə] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ɔː(r)][gɑːdz] [kɜːs] . - : - .
which alone shall never fall under the anathema of destruction , or God's curse . 14 : 11 .
哪个 独自的 将 绝不 落下 在下面 这 诅咒 的 破坏 , 或者 神的 诅咒 . - : - .

唯有它永远不会遭受毁灭的诅咒，也不会受到上帝的诅咒。14:11

[ænd; ənd]['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][æn; ən] [ə'næθəmə] :
And people shall dwell in it , and there shall be no more an anathema :
和 人们 将 住 在 它 , 和 那里 将 是 不 更多的 一个 诅咒 :

人们将居住在其中，不再有诅咒：

[bʌt; bət][dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl][sɪt][sɪ'kjʊə(r)] . - : - .
but Jerusalem shall sit secure . 14 : 12 .
但 耶路撒冷 将 坐 安全的 . - : - .

但耶路撒冷必安然无恙。14:12

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [pleɪg] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [straɪk] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ðæt]
And this shall be the plague wherewith the Lord shall strike all nations that
和 这 将 是 这 瘟疫 以及 这 主 将 罢工 全部 国家 那
[hæv; həv] [fɔːt] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] :
have fought against Jerusalem :
有 战斗 反对 耶路撒冷 :

耶和华必用这灾殃击打所有与耶路撒冷争战的列国：

[ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] [ə'weɪ] [waɪl] [ðeɪ] [stænd][ə'pɒn][ðeə(r)] [fiːt] ,
the flesh of every one shall consume away while they stand upon their feet ,
这 肉 的 每一个 一 将 消耗 离开 尽管 他们 站立 之上 他们的 脚 ,

凡站立之人，其血肉皆将消亡。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [aɪz] [ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)] [həʊlz] ,
and their eyes shall consume away in their holes ,
和 他们的 眼睛 将 消耗 离开 在 他们的 孔 ,

他们的眼睛将在眼眶中逐渐消失，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] [ə'weɪ] [ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] .
and their tongue shall consume away in their mouth .
和 他们的 舌头 将 消耗 离开 在 他们的 嘴 .

他们的舌头必在口中枯萎。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] ,
The flesh of every one shall consume ,
这 肉 的 每一个 一 将 消耗 ,

每个人的肉体都必被吞噬，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [sʌtʃ] ['dʒʌdʒmənts][æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv]['ɒf(ə)n]['fɔːlən][ə'pɒn][ðə; ði] ['pəːsikjuːtə]
etc ... Such judgments as these have often fallen upon the persecutors
ETC ... 这样的 判决 作为 这些 有 经常 倒下 之上 这 迫害者
[ɒv; əv] [gɑːdz] [tʃɜːtʃ] ,
of God's church ,
的 神的 教会 ,

等等……诸如此类的审判常常降临在迫害上帝教会的人身上。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] . - : - .
as appears by many instances in history . 14 : 13 .
作为 出现 经过 许多 实例 在 历史 . - : - .

正如历史上的许多例子所表明的那样。14:13。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['tju:mʌlt][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:d] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] :
In that day there shall be a great tumult from the Lord among them :
在 那 天 那里 将 是 一个 伟大的 骚乱 从 这 主 之中 他们 :

到那日，耶和华必在他们中间降下大动乱：

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ,
and a man shall take the hand of his neighbour ,
和 一个 男人 将 拿 这 手 的 他的 邻居 ,

人要牵着邻舍的手，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][klɑ:sp, klæsp][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [hænd] . - : - .
and his hand shall be clasped upon his neighbour's hand . 14 : 14 .
和 他的 手 将 是 紧握 之上 他的 邻居 手 . - : - .

他的手要与邻舍的手紧紧相握。14:14

[ænd; ənd]['i:v(ə)n]['dʒu:də][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [ə'genst] [dʒə'ru:sələm] :
And even Juda shall fight against Jerusalem :
和 甚至 犹大 将 斗争 反对 耶路撒冷 :

甚至犹大也要与耶路撒冷作战：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] ['neɪʃnz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] , [gəʊld] ,
and the riches of all nations round about shall be gathered together , gold ,
和 这 财富 的 全部 国家 圆形的 关于 将 是 聚集 一起 , 金子 ,

周围各国的财富，黄金，都要被聚集起来。

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['gɑ:mənts] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] .
and silver , and garments in great abundance .
和 银 , 和 服装 在 伟大的 丰富 .

还有大量的银子和衣服。

['i:v(ə)n]['dʒu:də] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðə; ði]['kɑ:n(ə)l][dʒu:z] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɔ:ls] ['brʌðəz] , [ʃæl; ʃəl]
Even Juda , etc ... The carnal Jews , and other false brothers , shall
甚至 犹大 , ETC ... 这 肉体 犹太人 , 和 其他 错误的 兄弟 , 将
[dʒɔɪn][ɪn] ['pə:sikju:t] [ðə; ði] [tʃ3:tʃ] . - : - .
join in persecuting the church . 14 : 15 .
加入 在 迫害 这 教会 . - : - .

甚至犹大等人……属肉体的犹太人和其他假弟兄也要加入迫害教会的行列。14:15

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [mju:l] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
And the destruction of the horse , and of the mule , and of the
和 这 破坏 的 这 马 , 和 的 这 骡子 , 和 的 这
['kæm(ə)l] ,
camel ,
骆驼 ,

还有马、骡子和骆驼的灭绝，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [æs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bi:sts] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn] [ðəʊz] [tents] ,
and of the ass , and of all the beasts , that shall be in those tents ,
和 的 这 屁股 , 和 的 全部 这 野兽 , 那 将 是 在 那些 帐篷 ,

还有驴，以及所有将要住在那些帐篷里的牲畜，

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [laɪk] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
shall be like this destruction .
将 是 喜欢 这 破坏 .

将会像这场毁灭一样。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪk] [ðɪs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [biːsts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] [wel]
Shall be like this destruction ... That is , the beasts shall be destroyed as well
将 是 喜欢 这 破坏 ... 那 是 , 这 野兽 将 是 损毁 作为 出色地
[æz; əz][ðə; ði][men] :
as the men :
作为 这 男人 :

毁灭必将如此……也就是说，野兽和人一样，都将遭受毁灭：

[ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['liːdəz] . - : - .
the common soldiers as well as their leaders . 14 : 16 .
这 常见的 士兵 作为 出色地 作为 他们的 领导人 . - : - .

普通士兵及其将领。14:16。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [left] [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ðæt] [keɪm] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm] ,
And all they that shall be left of all nations that came against Jerusalem ,
和 全部 他们 那 将 是 左边 的 全部 国家 那 来了 反对 耶路撒冷 ,

所有曾与耶路撒冷为敌的列国中剩下的人，

[ʃæl; ʃəl][gəʊ] [ʌp] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] , [tuː; tə][ə'dɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][həʊsts] ,
shall go up from year to year , to adore the King , the Lord of hosts ,
将 去 向上 从 年 到 年 , 到 崇拜 这 国王 , 这 主 的 主持人 ,

每年都要上来敬拜君王，万军之耶和华，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] ['tæbənækl] .
and to keep the feast of tabernacles .
和 到 保持 这 盛宴 的 圣幕 .

并守住棚节。

[ðeɪ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [left] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] ,
They that shall be left , etc ... That is ,
他们 那 将 是 左边 , ETC ... 那 是 ,

那些被留下的人，等等……也就是说，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə][ɪts] [feɪθ]
many of them that persecuted the church shall be converted to its faith
许多 的 他们 那 受迫害 这 教会 将 是 转换 到 它是 信仰
[ænd; ənd] [kə'mjuːniən] . - ['ɪbɪd] .
and communion . - Ibid .
和 圣餐 . - 同上 .

许多迫害教会的人将会皈依教会的信仰并加入教会。——同上

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] ['tæbənækl] ...
To keep the feast of tabernacles ...
到 保持 这 盛宴 的 圣幕 ...

守住棚节……

[ðɪs] [fiːst] [wɒz; wəz] [kept] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] ['fɔːti] [j'iəz]
This feast was kept by the Jews in memory of their sojourning forty years
这 盛宴 曾是 保留 经过 这 犹太人 在 记忆 的 他们的 旅居 四十 年
[ɪn][ðə; ði] ['dezət] ,
in the desert ,
在 这 沙漠 ,

犹太人举行这个节日是为了纪念他们在沙漠中漂泊的四十年。

[ɪn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['prɒmɪs] .
in their way to the land of promise .
在 他们的 方式 到 这 土地 的 承诺 .

在他们通往应许之地的路上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [sens] [ɪz][ˈdjuːli] [kept] [baɪ][ɔːl] [sʌtʃ] [ˈkrɪstʃənz] [æz; əz][ɪn][ðeə(r)] [ˈɜːθli]
And in the spiritual sense is duly kept by all such Christians as in their earthly
和 在 这 精神 感觉 是 正式地 保留 经过 全部 这样的 基督徒 作为 在 他们的 尘世的
[ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtɪnjuəli] [ədˈvɑːnsɪŋ] [təˈwɔːd] [ðeə(r)] [truː] [həʊm] ,
pilgrimage are continually advancing toward their true home ,
朝圣 是 持续 前进 朝向 他们的 真的 家 ,

从属灵意义上讲，所有在尘世旅程中不断朝着真正家乡迈进的基督徒，都应妥善遵守这一教义。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [dʒəˈruːsələm] ; [baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsækrəmənts][ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs][ɒv; əv]
the heavenly Jerusalem ; by the help of the sacraments and sacrifice of
这 天上 耶路撒冷 ; 经过 这 帮助 的 这 圣礼 和 牺牲 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
the church .
这 教会 .

天上的耶路撒冷；藉着教会的圣礼和祭献。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [nɪˈglekt] [ðɪs] [mʌst; məst][nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kaɪnd] [ˈʃaʊərz] [ɒv; əv][dɪˈvaɪn]
And they that neglect this must not look for the kind showers of divine
和 他们 那 忽视 这 必须 不是 看 为了 这 种类 淋浴 的 神圣的
[greɪs] ,
grace ,
优雅 ,

那些忽视这一点的人，就不要指望得到神恩的甘霖。

[tuː; tə] [gɪv] [ˈfruːtflnəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [səʊlz] . - : - .
to give fruitfulness to their souls . 14 : 17 .
到 给 丰硕 到 他们的 灵魂 . - : - .

使他们的灵魂结出果实。14:17

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
And it shall come to pass ,
和 它 将 来 到 经过 ,

而这终将发生，

[ðæt] [hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [gəʊ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][tuː; tə][dʒəˈruːsələm] ,
that he that shall not go up of the families of the land to Jerusalem ,
那 他 那 将 不是 去 向上 的 这 家庭 的 这 土地 到 耶路撒冷 ,

凡不从本地各族上耶路撒冷去的，

[tuː; tə][əˈdɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] , [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [reɪn] [əˈpɒn][ðem; ðəm] .
to adore the King , the Lord of hosts , there shall be no rain upon them .
到 崇拜 这 国王 , 这 主 的 主持人 , 那里 将 是 不 雨 之上 他们 .
- : - .
14 : 18 .
- : - .

敬拜君王，万军之耶和华，必不下雨。14:18

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv][ˈiːdʒɪpt][gəʊ][nɒt] [ʌp] [nɔː(r)] [kʌm] : [ˈnaɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][əˈpɒn]
And if the family of Egypt go not up nor come : neither shall it be upon
和 如果 这 家庭 的 埃及 去 不是 向上 也不 来 : 两者都不 将 它 是 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

如果埃及家族既不上去也不回来，这灾祸也必不临到他们身上。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [straɪk] [ɔːl] [ˈneɪʃnz] [ðæt]
but there shall be destruction wherewith the Lord will strike all nations that
但 那里 将 是 破坏 以及 这 主 将要 罢工 全部 国家 那
[wɪl] [nɒt][gəʊ][ʌp][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [ˈtæbənækl] . - : - .
will not go up to keep the feast of tabernacles . 14 : 19 .
将要 不是 去 向上 到 保持 这 盛宴 的 圣幕 . - : - .

但凡不上来守住棚节的国民，耶和华必降灾祸，击杀他们。14:19

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] ,
This shall be the sin of Egypt , and this the sin of all nations ,
这 将 是 这 罪 的 埃及 ， 和 这 这 罪 的 全部 国家 ，

这是埃及的罪，也是万国的罪。

[ðæt] [wɪl] [nɒt][gəʊ][ʌp][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] ['tæbənækl] . - : - .
that will not go up to keep the feast of tabernacles . 14 : 20 .
那 将要 不是 去 向上 到 保持 这 盛宴 的 圣幕 . - : - .

就是不上去守住棚节的人。14:20

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɒn][ðə; ði]['braɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['həʊli][tuː; tə][ðə; ði]
In that day that which is upon the bridle of the horse shall be holy to the
在 那 天 那 哪个 是 之上 这 辔 的 这 马 将 是 圣 到 这
[lɔːd] :
Lord :
主 :

到那日，马嚼子上的一切都要归耶和华为圣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːldrən] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] ['faɪəl] [bɪ'fɔː(r)]
and the caldrons in the house of the Lord shall be as the phials before
和 这 坩埚 在 这 房子 的 这 主 将 是 作为 这 小瓶 前
[ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
the altar .
这 坛 .

耶和华殿中的鼎要像祭坛前的瓶一样。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɒn][ðə; ði]['braɪd(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] … [ðə; ði]['gəʊldən] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
That which is upon the bridle , etc … The golden ornaments of the
那 哪个 是 之上 这 辔 ， ETC … 这 金的 装饰品 的 这
['braɪd(ə)lz] ,
bridles ,
缰绳 ，

马缰绳上的东西，等等……马缰绳上的金饰，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] .
etc . , shall be turned into offerings in the house of God .
ETC . , 将 是 转向 进入 供品 在 这 房子 的 上帝 .

等等，都要在神的殿里当作祭品献上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['kɔːldrən] [ænd; ənd] ['faɪəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
And there shall be an abundance of caldrons and phials for the
和 那里 将 是 一个 丰富 的 坩埚 和 小瓶 为了 这
['sækrɪfaɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ;
sacrifices of the temple ;
牺牲 的 这 寺庙 ;

圣殿里献祭用的锅和瓶必多。

[baɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [ment] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['fɪgə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'zɔːt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði]
by which is meant , under a figure , the great resort there shall be to the
经过 哪个 是 意思是 ， 在下面 一个 数字 ， 这 伟大的 采取 那里 将 是 到 这
['temp(ə)l] ,
temple ,
寺庙 ，

其含义，用图示表示，届时将有大量信徒前往圣殿朝圣。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sækrɪfaɪs] . - : - .
that is , to the church of Christ , and her sacrifice . 14 : 21 .
那 是 ， 到 这 教会 的 基督 ， 和 她 牺牲 . - : - .

也就是说，归于基督教会及其牺牲。14:21。

[ænd; ənd] ['evri] ['kɔːldrən][ɪn][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd]['dʒuːdə][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sæŋktɪfaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd]
And every caldron in Jerusalem and Juda shall be sanctified to the Lord
和 每一个 甑 在 耶路撒冷 和 犹大 将 是 圣化 到 这 主
[ɒv; əv][hoʊsts] :
of hosts :
的 主持人 :

耶路撒冷和犹大的一切鼎都必分别为圣，归万军之耶和华。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['sækrɪfaɪs][ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [siːð]
and all that sacrifice shall come , and take of them , and shall seethe
和 全部 那 牺牲 将 来 , 和 拿 的 他们 , 和 将 沸腾
[ɪn][ðem; ðəm] :
in them :
在 他们 :

所有那些祭品都将到来，夺走它们，并在它们心中沸腾：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts][ɪn]
and the merchant shall be no more in the house of the Lord of hosts in
和 这 商人 将 是 不 更多的 在 这 房子 的 这 主 的 主持人 在
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

到那日，商人必不再在万军之耶和华的殿中。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ɔː(r)] , [æz; əz][sʌm; səm]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː]
The merchant shall be no more , etc ... Or , as some render it
这 商人 将 是 不 更多的 , ETC ... 或者 , 作为 一些 使成为 它
,
,
,

商人将不复存在，等等……或者，正如有些人所解释的那样，

[ðə; ði] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [ɪz] ,
The Chanaanite shall be no more , etc . , that is ,
这 迦南人 将 是 不 更多的 , ETC . , 那 是 ,

迦南人必不再存在，等等，也就是说，

[ðə; ði] [prə'feɪn] [ænd; ənd] [ˌʌnbi'liːvə] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ]['taɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
the profane and unbelievers shall have no title to be in the house of
这 亵渎 和 不信者 将 有 不 标题 到 是 在 这 房子 的
[ðə; ði] [lɔːd] .
the Lord .
这 主 .

亵渎神灵和不信神的人，无权进入耶和华的殿宇。

[ɔː(r)][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['baɪəz] [ɔː(r)] ['seləz] [ɒv; əv]['ɒks(ə)n] , [ɔː(r)] [ʃiːp] ,
Or there shall be no occasion for buyers or sellers of oxen , or sheep ,
或者 那里 将 是 不 场合 为了 买家 或者 卖家 的 牛 , 或者 羊 ,

否则，就没有必要买卖牛羊了。

[ɔː(r)][dʌvz; dəʊvz] , [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][gɒd] , [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒiːzəs] [kraɪst] [kɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
or doves , in the house of God , such as Jesus Christ cast out of the
或者 鸽子 , 在 这 房子 的 上帝 , 这样的 作为 耶稣 基督 投掷 出去 的 这
['temp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

或者鸽子，在上帝的殿堂里，就像耶稣基督被逐出圣殿一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神